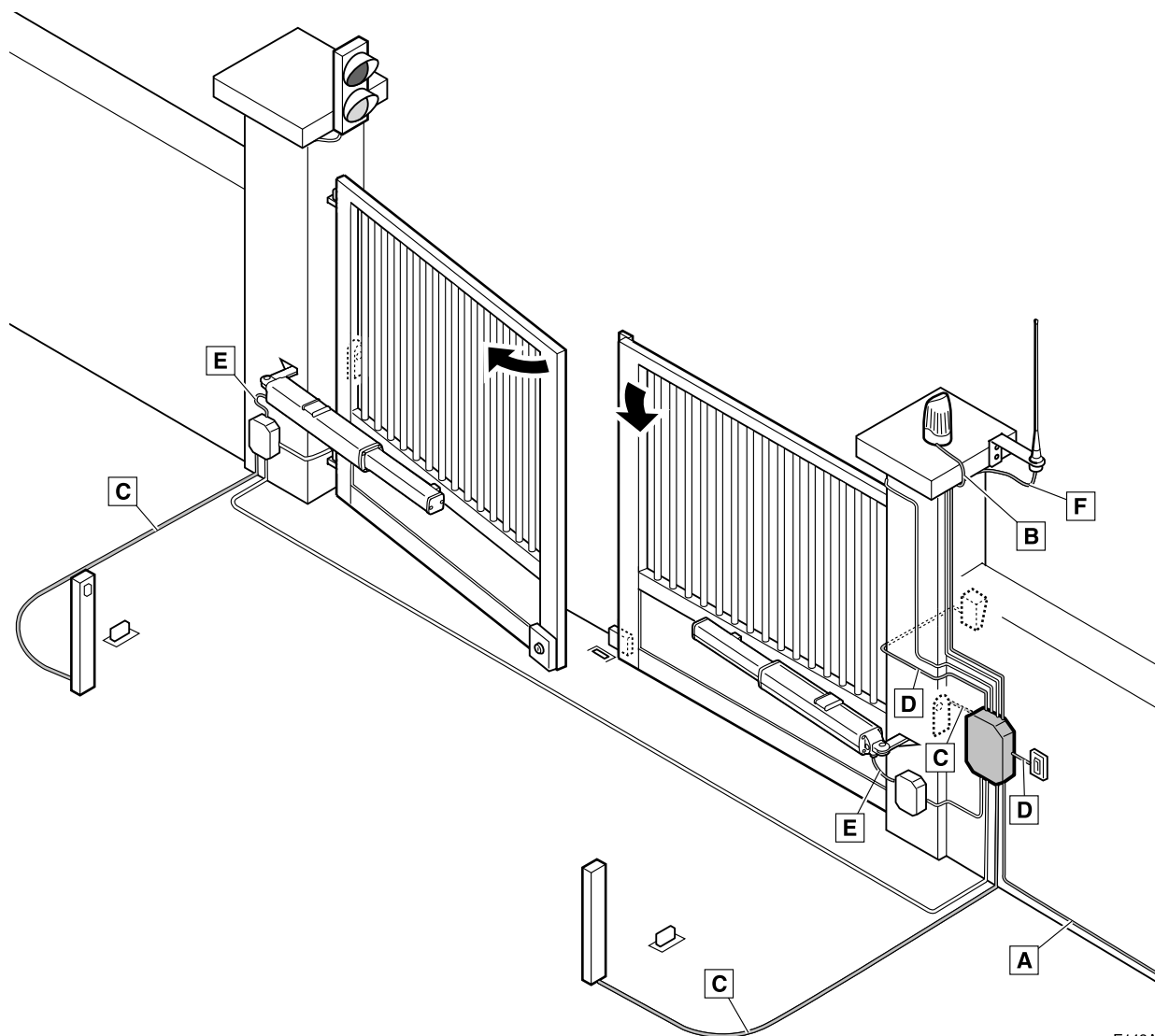


AVISO

Esta guía rápida es un resumen del manual de instalación completo. Dicho manual contiene advertencias de seguridad y otras explicaciones que deben ser tenidas en cuenta. Puede descargar el manual de instalación en el apartado "Descargas" de la web de Erreka:
<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Elementos de la instalación completa

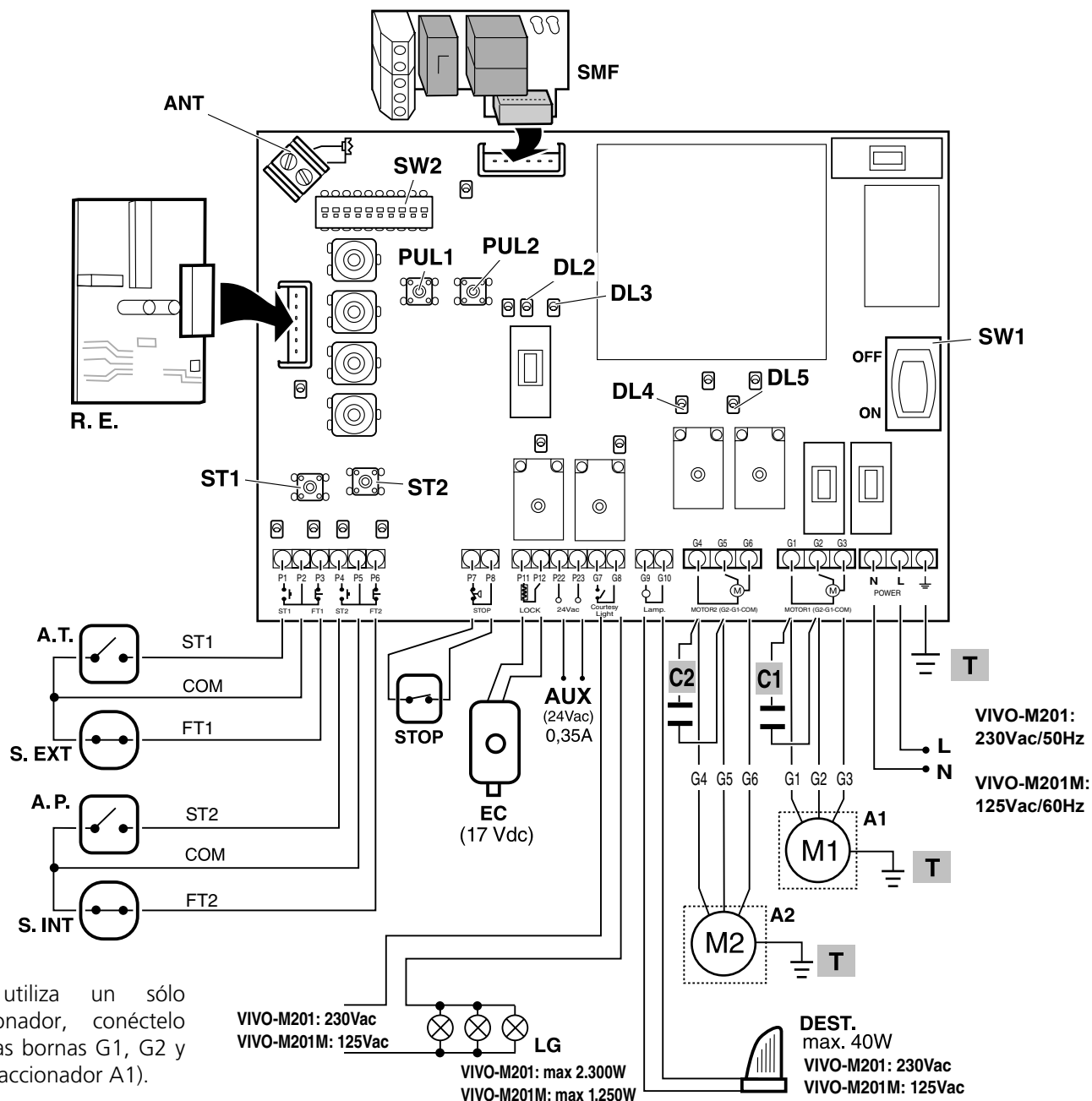


E143A

CABLEADO ELÉCTRICO:

Elemento	Nº hilos x sección	Longitud máxima
A: Alimentación general	3x1,5mm ²	30m
B: Lámpara destellante	2x0,5mm ²	20m
C: Focélulas (Tx / Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Selector de llave	2x0,5mm ²	25m
E: Accionador	4x0,75mm ²	20m
F: Antena	Cable coaxial 50Ω (RG-58/U)	5m

Conexión general



Si utiliza un sólo accionador, conéctelo en las bornas G1, G2 y G3 (accionador A1).

- DL2:** recibiendo señal radio RSD
- DL3:** grabación activada
- DL4:** puerta abriendo
- DL5:** puerta cerrando
- PUL1:** minipulsador cerrar
- PUL2:** minipulsador abrir
- T:** conexión a tierra

Conexiones accionador A1:

- G1** abrir
- G2** cerrar
- G3** común, color gris

Conexiones accionador A2:

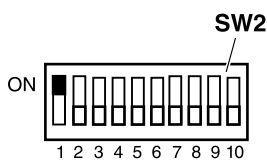
- G4** abrir
- G5** cerrar
- G6** común, color gris

Presionando PUL1 (cerrar), se ilumina DL5 y se activan las bornas G2-G3 de A1 y G5-G6 de A2.

Presionando PUL2 (abrir), se ilumina DL4 y se activan las bornas G1-G3 de A1 y G4-G6 de A2.

Sentido de giro: compruebe el funcionamiento mediante los minipulsadores PUL1 (cerrar) y PUL2 (abrir). Si el sentido de giro de algún accionador no es correcto, intercambie los cables conectados en las bornas G1 y G2 ó G4 y G5.

Funciones de SW2 durante la grabación (DIP1 = ON)



E143L

DIP1=ON: grabación activada (DL3 se ilumina)

DIP1=ON y DIP2=ON: grabación del recorrido total

DIP1=ON y DIP3=ON: grabación del recorrido peatonal

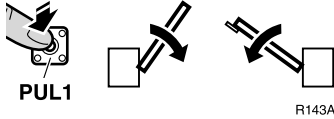
DIP1=ON y DIP4=ON: grabación del código de radio para apertura total

DIP1=ON y DIP6=ON: grabación del código de radio para apertura peatonal

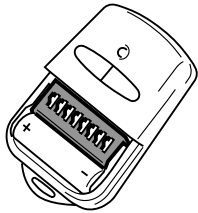
Grabación del código de radio para apertura total (sólo con receptor RSD)

☞ Si utiliza un receptor distinto al RSD, consulte sus propias instrucciones.

1 Conecte la alimentación eléctrica y cierre las hojas, pulsando PUL1 sin soltarlo.



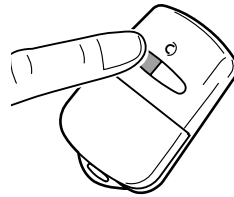
2 Seleccione el código en el emisor.



3 Coloque los DIPs como muestra la figura (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 se ilumina indicando modo de grabación activado.



4 Pulse el botón del canal deseado. DL2 se ilumina de forma intermitente al finalizar la grabación.



5 Coloque DIP1 y DIP4 en OFF. DL3 queda apagado.



6 Desconecte y vuelva a conectar la alimentación eléctrica.

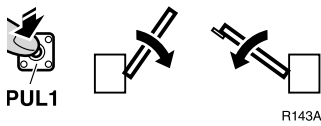
Código de radio para apertura peatonal

La grabación se realiza de la misma manera, utilizando DIP6 en lugar de DIP4.

Grabación del recorrido total

☞ Si utiliza un sólo accionador (A1), las tres pulsaciones de ST1 correspondientes al paso 6, deben ser realizadas rápidamente, para que los tiempos correspondientes a A2 sean mínimos. Análogamente, las tres pulsaciones de ST1 correspondientes a los pasos 7, 8 y 9, deben ser realizadas rápidamente.

1 Conecte la alimentación eléctrica y cierre las hojas pulsando PUL1 sin soltarlo.

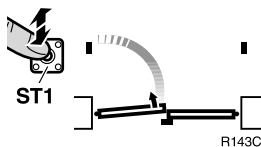


2 Coloque DIP1 en ON, DIP2 en ON, DIP5 en ON (sólo con electrocerradura), DIP8 en ON (paro suave)*.

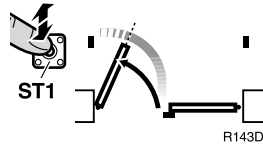


DL3 se ilumina (grabación activada).

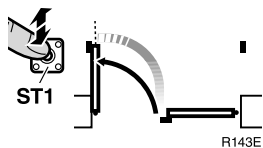
3 Pulse ST1 para iniciar la apertura de la hoja 1.



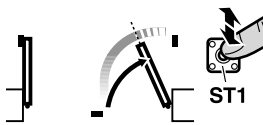
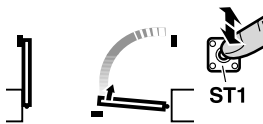
4 Pulse ST1 para iniciar el paro suave (sólo con DIP8=ON).



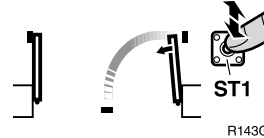
5 Pulse ST1 para terminar la apertura.



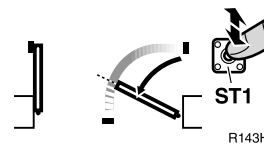
6 Realice la misma secuencia con la hoja 2.



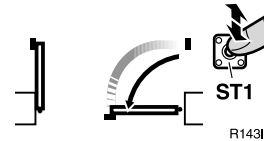
7 Pulse ST1 para iniciar el cierre de la hoja 2



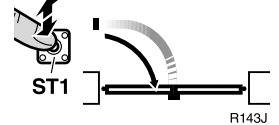
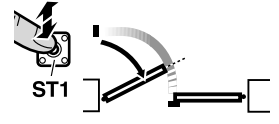
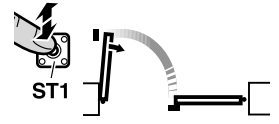
8 Pulse ST1 para iniciar el paro suave (sólo con DIP8=ON).



9 Pulse ST1 para terminar el cierre.



10 Realice la misma secuencia con la hoja 1.



11 Coloque DIP1 y DIP2 en OFF. DL3 queda apagado.



*: Si emplea accionadores hidráulicos con amortiguación, el paro suave lo realiza el accionador de forma mecánica (DIP8 = OFF)

Grabación del recorrido peatonal

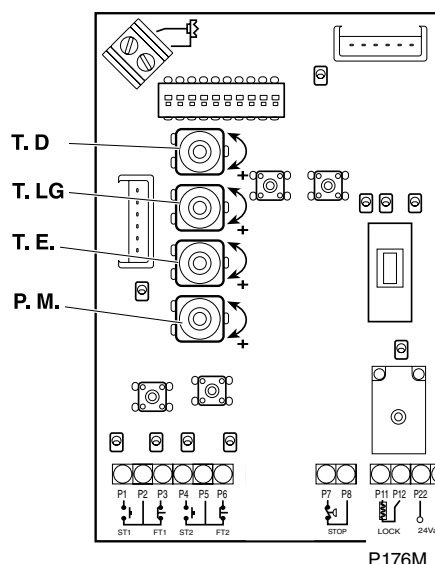
Se realiza de la misma manera que la grabación del recorrido total, con las diferencias siguientes:

- Se emplean DIP1 y DIP3 en lugar de DIP1 y DIP2
- Se realiza sólo con la hoja 1
- Se emplea ST2 en lugar de ST1

Selección de modos y funciones mediante SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Modos y funciones	Opción	Efecto
DIP1		OFF	
DIP2	Preaviso de maniobra	ON	la lámpara destellante se ilumina y la maniobra comienza tras un preaviso de 3 segundos
		OFF	la lámpara destellante se ilumina y la maniobra comienza inmediatamente
DIP3	Modo de apertura	ON	apertura paso a paso (si durante la apertura se acciona algún dispositivo de marcha, la puerta se detiene; si se acciona de nuevo, la puerta se cierra)
		OFF	apertura comunitaria (durante la apertura el cuadro de maniobra no obedece las órdenes de marcha)
DIP4	Modo automático ó semi-automático (para marcha total y peatonal)	ON	modo automático (la puerta se cierra automáticamente al terminar el tiempo de espera, que se ajusta mediante T.E.). Si se activa la fotocélula, se reinicia el tiempo de espera.
		OFF	modo semi-automático (la puerta sólo se cierra al recibir la orden de marcha)
DIP5	Impulso de retroceso / impulso de cierre	ON	impulso de retroceso activado. Si está seleccionado el paro suave (DIP8=ON), también realiza impulso de cierre
		OFF	impulsos de retroceso y cierre desactivados
DIP6	Modo automático opcional (sólo si DIP4 = ON)	ON	durante la espera, la puerta obedece las órdenes de marcha (puede ser cerrada antes de terminar el tiempo de espera)
		OFF	la puerta no puede ser cerrada hasta que finalice el tiempo de espera; una orden de marcha provoca el reinicio del tiempo de espera
DIP7	Mantenimiento de la presión hidráulica (sólo para accionadores hidráulicos)	ON	cada media hora realiza un impulso de cierre para mantener la presión hidráulica
		OFF	mantenimiento de presión desactivado
DIP8	Paro suave (sólo para accionadores sin amortiguación mecánica)	ON	las hojas disminuyen su velocidad antes de llegar al tope
		OFF	las hojas llegan hasta el tope a velocidad rápida
DIP9	Función antiaplastamiento (detección de obstáculos); los obstáculos sólo son detectados cuando detienen completamente la puerta	ON	Función activada: durante el recorrido a velocidad rápida, la puerta detecta obstáculos al colisionar, y retrocede (cuando el paro suave está activado, DIP8=ON) o queda parada (cuando el paro suave está desactivado, DIP8=OFF) para evitar el aplastamiento
		OFF	Función desactivada
DIP10	Sin función		poner siempre en OFF

Ajuste de los potenciómetros



T.D (tiempo de desfase entre hojas durante el cierre): regule el tiempo que transcurre entre el comienzo del cierre de una hoja y el de la otra. El tiempo de desfase en la apertura no es regulable.

T.LG. (tiempo de la luz de garaje): si ha conectado el circuito de iluminación del garaje al cuadro de maniobra, regule el tiempo que permanecen encendidas las lámparas mediante T.LG.

T.E (tiempo de espera puerta abierta): si ha programado el modo de funcionamiento automático (DIP4=ON), regule T.E. para ajustar el tiempo de espera con la puerta abierta (antes de comenzar a cerrarse automáticamente).

P.M (par motor): mediante P.M regule correctamente el valor máximo de la fuerza del accionador.

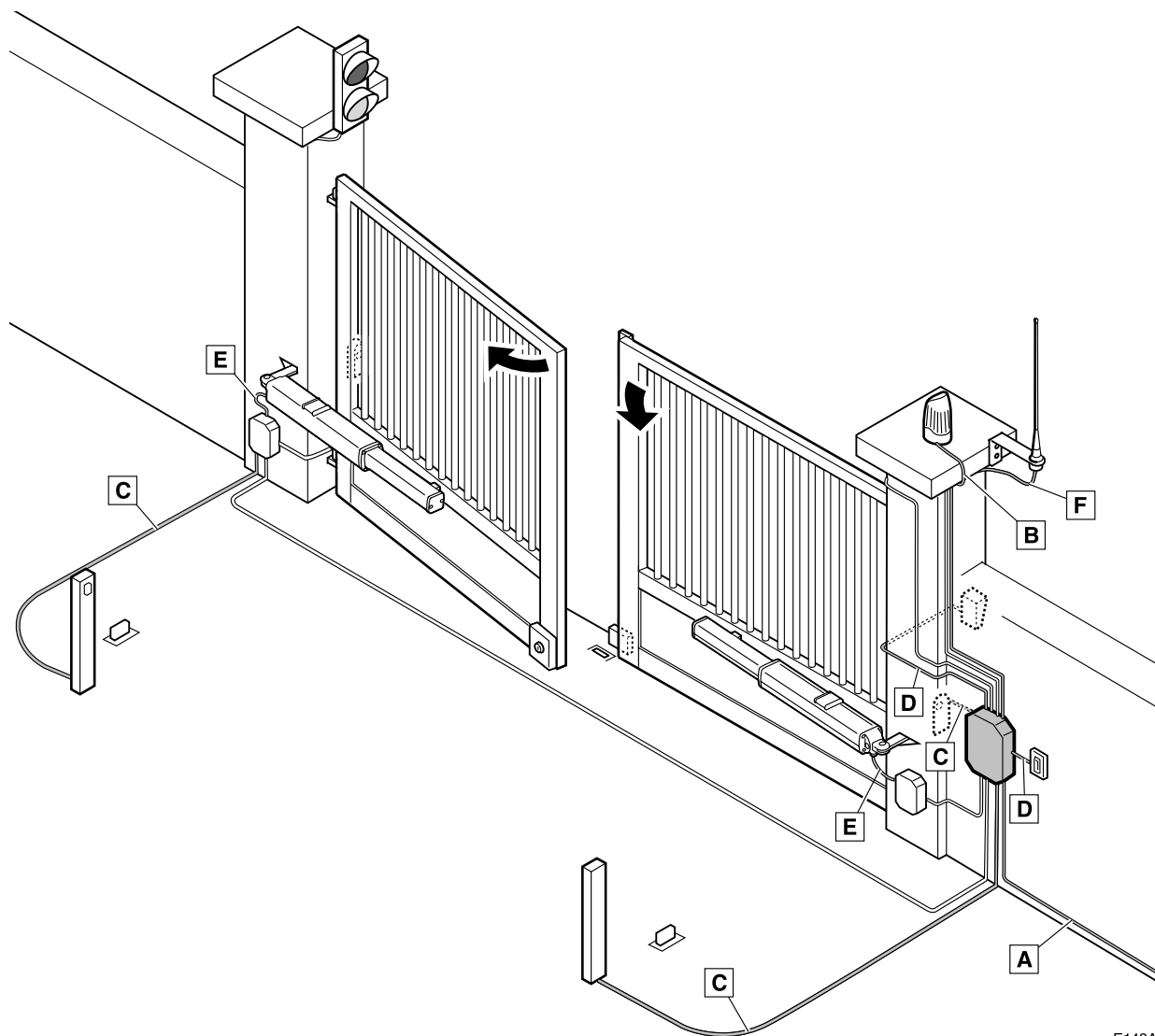
- Accionadores hidráulicos: regule P.M. al valor máximo.
- Accionadores electromecánicos (sensibilidad función antiaplastamiento): regule P.M. en el mínimo valor posible, compatible con el buen funcionamiento de la puerta.

▲ Ajuste el par de forma que se respeten las fuerzas máximas de cierre indicadas en la norma EN12453:2000. Realice las mediciones como se describe en la norma EN 12445:2000.

AVERTISSEMENT

Ce guide rapide est un résumé du manuel d'installation complet. Ce manuel reprend les avertissements de sécurité et autres explications qui doivent être pris en compte. Vous pouvez télécharger le manuel d'installation dans la section " Téléchargement " du site Web d'Erreka : <http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

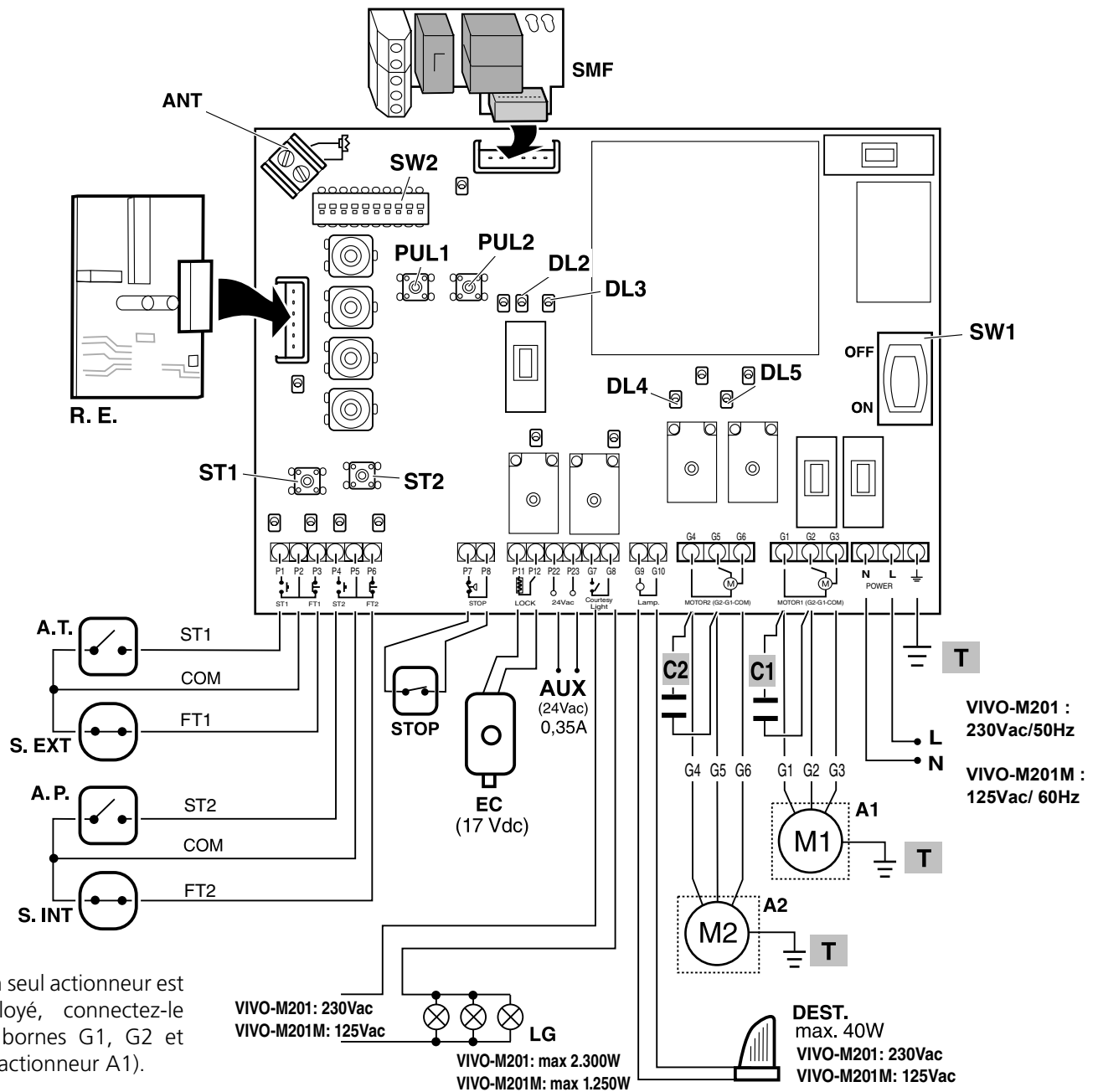
Éléments de l'installation complète



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE :

Élément	N° de fils par section	Longueur maximale
A : Alimentation générale	3x1,5mm ²	30m
B : Feu clignotant	2x0,5mm ²	20m
C : Photocellules (Tx/Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D : Sélecteur à clef	2x0,5mm ²	25m
E : Actionneur	4x0,75mm ²	20m
F : Antenne	Câble coaxial 50Ω (RG-58/U)	5m

Connexion générale



Si un seul actionneur est employé, connectez-le aux bornes G1, G2 et G3 (actionneur A1).

- DL2 :** réception signal radio RSD
- DL3 :** enregistrement activé
- DL4 :** porte en train de s'ouvrir
- DL5 :** porte en train de se fermer
- PUL1 :** mini-bouton fermer
- PUL2 :** mini-bouton ouvrir
- T :** connexion à terre

Connexions actionneur A1 :

- G1** ouvrir
- G2** fermer
- G3** commun, couleur grise

Connexions actionneur A2 :

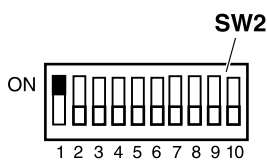
- G4** ouvrir
- G5** fermer
- G6** commun, couleur grise

En appuyant sur PUL1 (fermer), DL5 s'illumine et les bornes G2-G3 de A1 et G5-G6 de A2 s'activent.

En appuyant sur PUL2 (ouvrir), DL4 s'illumine et les bornes G1-G3 de A1 et G4-G6 de A2 s'activent.

Sens de rotation : vérifiez le fonctionnement avec les mini-boutons PUL1 (fermer) et PUL2 (ouvrir). Si le sens de rotation d'un actionneur n'est pas correct, échangez les câbles connectés aux bornes G1 et G2 ou G4 et G5.

Fonctions de SW2 pendant l'enregistrement (DIP1=ON)



E143L

DIP1=ON : enregistrement activé (DL3 s'illumine)

DIP1=ON et DIP2=ON : enregistrement du parcours total

DIP1=ON et DIP3=ON : enregistrement du parcours piétonnier

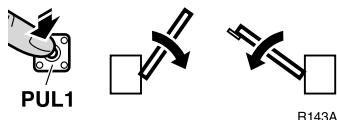
DIP1=ON et DIP4=ON : enregistrement du code radio pour ouverture totale

DIP1=ON et DIP6=ON : enregistrement du code radio pour ouverture piétonnière

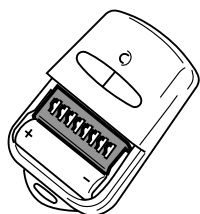
Enregistrement du code radio pour ouverture totale (seulement avec récepteur RSD)

☞ Si vous utilisez un récepteur différent du RSD, consultez ses instructions.

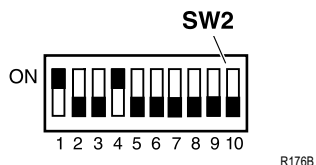
1 Connectez l'alimentation électrique et fermez les vantaux, en appuyant sur PUL1 sans le lâcher.



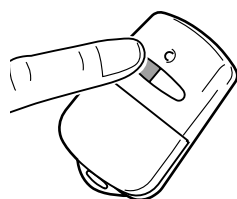
2 Sélectionnez le code sur l'émetteur.



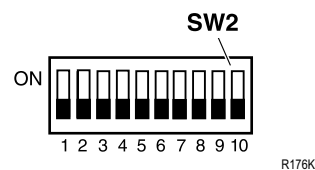
3 Placez les DIP comme indique l'illustration (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 s'illumine en indiquant le mode d'enregistrement activé.



4 Appuyez sur le bouton du canal désiré. DL2 s'illumine de façon intermittente à la fin de l'enregistrement.



5 Placez DIP1 et DIP4 sur OFF. DL3 reste éteint.



6 Déconnectez et connectez à nouveau l'alimentation électrique.

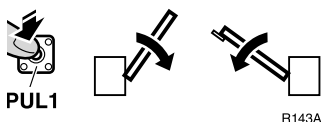
Code radio pour ouverture piétonnière

L'enregistrement se réalise de la même façon, en utilisant DIP6 au lieu de DIP4.

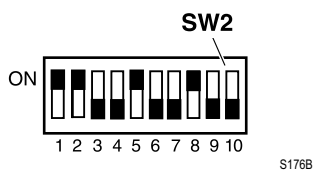
Enregistrement du parcours total

☞ Si vous n'utilisez qu'un seul actionneur (A1), les trois pulsations de ST1 correspondantes au pas 6 doivent être effectuées rapidement, pour que les temps correspondants à A2 soient minimaux. De la même façon, les trois pulsations correspondantes aux pas 7, 8 et 9 doivent être effectuées rapidement.

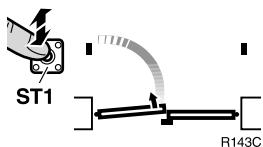
1 Connectez l'alimentation électrique et fermez les vantaux, en appuyant sur PUL1 sans le lâcher.



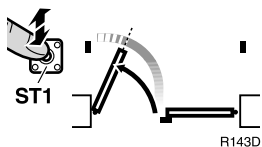
2 Placez DIP1 sur ON, DIP2 sur ON, DIP5 sur ON (seulement avec électroserrure), DIP8 sur ON (arrêt doux)*. DL3 s'illumine (enregistrement activé).



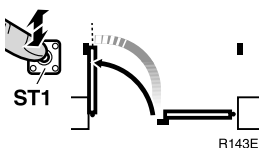
3 Appuyez sur ST1 pour commencer l'ouverture du vantail 1.



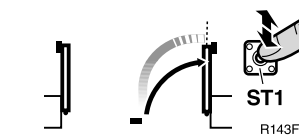
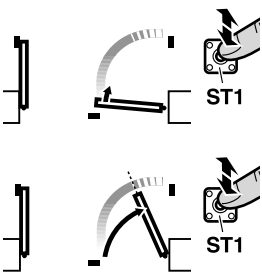
4 Appuyez sur ST1 pour commencer l'arrêt doux (seulement avec DIP8=ON).



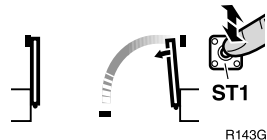
5 Appuyez sur ST1 pour terminer l'ouverture.



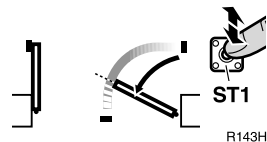
6 Réalisez la même séquence avec le vantail 2.



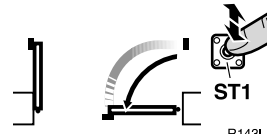
7 Appuyez sur ST1 pour commencer la fermeture du vantail 2.



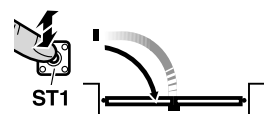
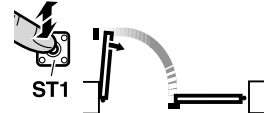
8 Appuyez sur ST1 pour commencer l'arrêt doux (seulement avec DIP8=ON).



9 Appuyez sur ST1 pour terminer la fermeture.



10 Réalisez la même séquence avec le vantail 1.



11 Placez DIP1 et DIP2 sur OFF. DL3 reste éteint.



* : Si vous employez des actionneurs hydrauliques avec amortissement, l'arrêt doux est effectué par l'actionneur de façon mécanique (DIP8 = OFF)

Enregistrement du parcours piétonnier

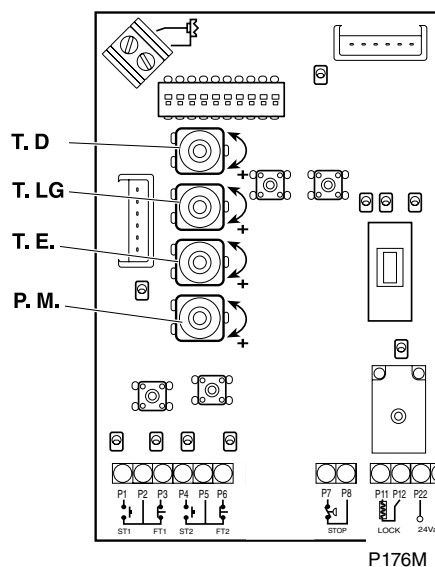
Il s'effectue de la même façon que l'enregistrement du parcours total, avec les différences suivantes :

- DIP1 et DIP3 s'utilisent au lieu de DIP1 et DIP2
- Se réalise seulement avec le vantail 1
- ST2 est utilisé au lieu de ST1

Sélection des modes et des fonctions avec SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Modes et fonctions	Option	Effet
DIP1		OFF	
DIP2	Préavis de manœuvre	ON	le feu clignotant s'illumine et la manœuvre commence après un préavis de 3 secondes
		OFF	le feu clignotant s'illumine et la manœuvre commence immédiatement
DIP3	Mode d'ouverture	ON	ouverture progressive (si pendant l'ouverture, un dispositif quelconque de marche est activé, la porte s'arrête ; s'il est à nouveau activé, la porte se ferme)
		OFF	ouverture communautaire (pendant l'ouverture, l'armoire de commande n'obéit pas aux ordres de marche)
DIP4	Mode automatique ou semi-automatique (pour marche totale et piétonnière)	ON	mode automatique (la porte se ferme automatiquement après l'écoulement du temps d'attente qui est réglé avec T.E.). Si les photocellules s'activent, le temps d'attente recommence.
		OFF	mode semi-automatique (la porte se ferme seulement après avoir reçu l'ordre de marche).
DIP5	Impulsion de recul / impulsion de fermeture	ON	impulsion de recul activée. Si l'arrêt doux est sélectionné (DIP8=ON), l'impulsion de fermeture se réalise aussi.
		OFF	impulsions de recul et de fermeture désactivées
DIP6	Mode automatique optionnel (seulement si DIP4 = ON)	ON	pendant l'attente, la porte obéit aux ordres de marche (elle peut être fermée avant la fin du temps d'attente).
		OFF	la porte ne peut pas être fermée avant la fin du temps d'attente ; un ordre de marche provoque le redémarrage du temps d'attente
DIP7	Maintenance de la pression hydraulique (seulement pour actionneurs hydrauliques)	ON	toutes les demi-heures, une impulsion de fermeture a lieu pour maintenir la pression hydraulique
		OFF	maintenance de pression désactivée
DIP8	Arrêt doux (seulement pour actionneurs sans amortissement mécanique).	ON	les vantaux diminuent leur vitesse avant d'atteindre la butée
		OFF	les vantaux atteignent la butée à vitesse rapide
DIP9	Fonction anti-écrasement (détection d'obstacles) : les obstacles ne sont détectés que lorsqu'ils arrêtent complètement la porte	ON	Fonction activée : pendant le parcours à vitesse rapide, la porte détecte les obstacles lorsqu'elle les heurte, puis elle recule (lorsque l'arrêt doux est activé, DIP8=ON) ou elle reste en arrêt (lorsque l'arrêt doux est désactivé, DIP8=OFF), pour éviter l'écrasement.
		OFF	Fonction désactivée
DIP10	Sans fonction		placer toujours sur OFF

Réglage des potentiomètres



T.D (temps de déphasage entre les vantaux pendant la fermeture) : réglez le temps qui s'écoule entre le début de la fermeture d'un vantail et celui de l'autre. Le temps de déphasage pendant l'ouverture n'est pas réglable.

T.L.G. (temps de la lumière de garage) : si vous avez connecté le circuit d'illumination du garage à l'armoire de commande, réglez le temps pendant lequel les feux restent allumés avec T.L.G.

T.E (temps d'attente porte ouverte) : si vous avez programmé le mode de fonctionnement automatique (DIP4=ON), réglez T.E. pour ajuster le temps d'attente avec la porte ouverte (avant de commencer à se fermer automatiquement).

P.M (couple moteur) : avec P.M, réglez correctement la valeur maximale de la force de l'actionneur.

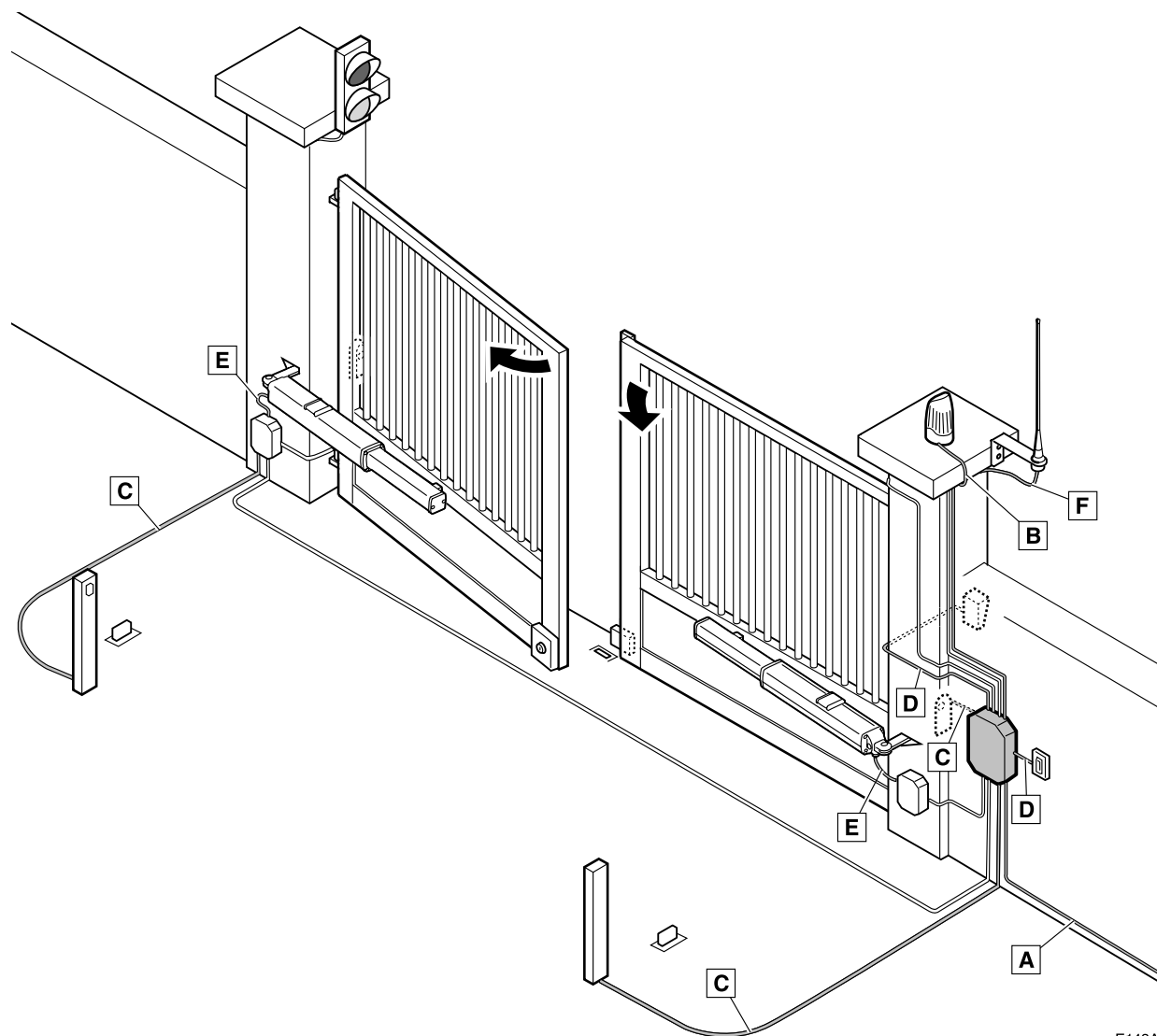
- Actionneurs hydrauliques : réglez P.M. sur la valeur maximale.
- Actionneurs électromécaniques (sensibilité fonction anti-écrasement) : réglez P.M sur la valeur minimale, compatible avec le fonctionnement correct de la porte.

▲ **Réglez le couple de façon que les forces maximales de fermeture indiquées dans la norme EN12453:2000 soient respectées. Réalisez les mesures conformément à la norme EN 12445:2000.**

**IMPORTANT
NOTE**

This quick guide is a summary of the complete installation manual. The manual contains safety warnings and other explanations which must be taken into account. The installation manual can be downloaded by going to the "Downloads" section at the Erreka website:
<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Elements of the complete installation

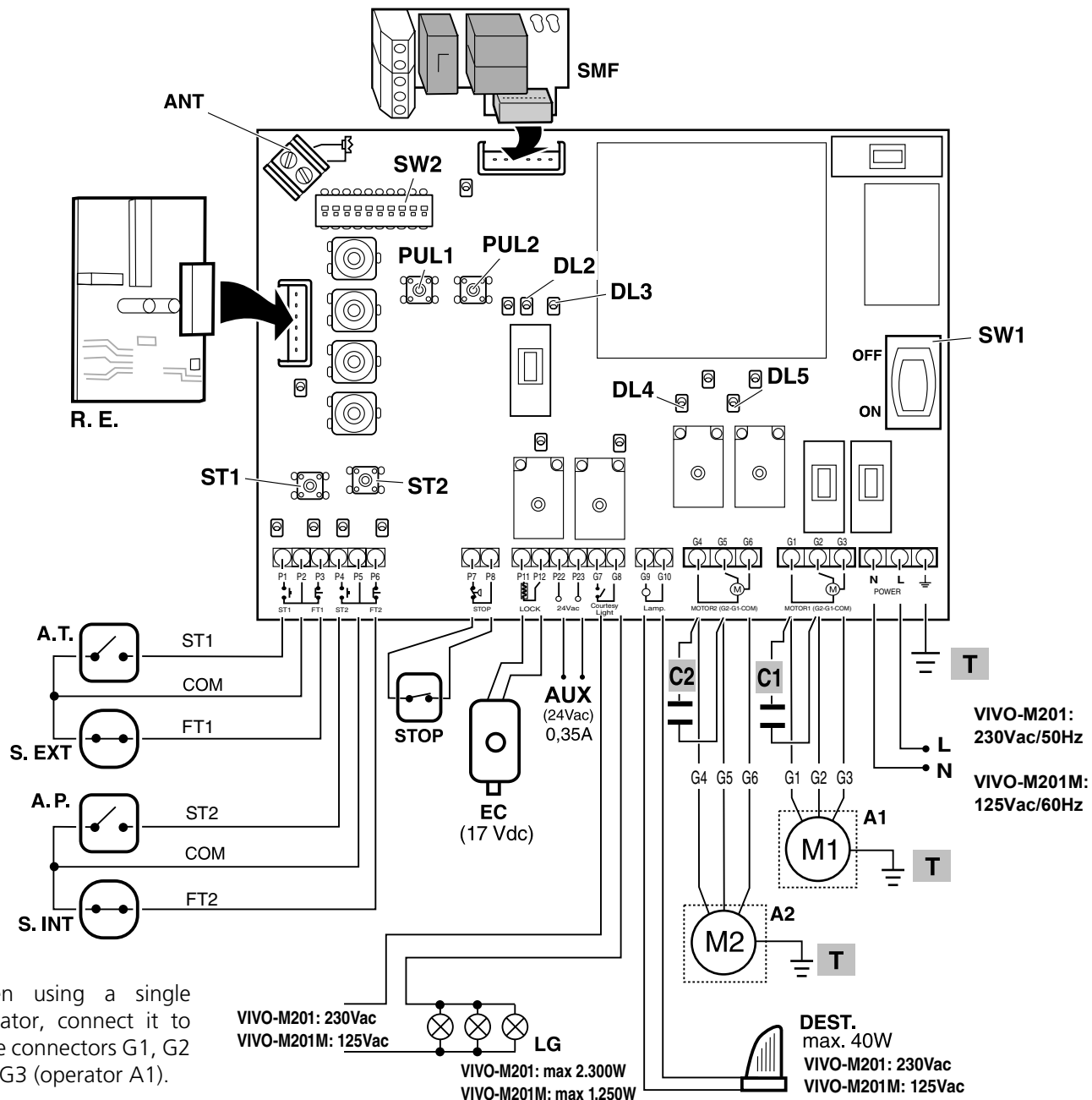


E143A

ELECTRICAL CABLING:

Element	Nº wires x section	Maximum length
A: Main power supply	3x1.5mm ²	30m
B: Flashing light	2x0.5mm ²	20m
C: Photocells (Tx / Rx)	2x0.5mm ² / 4x0.5mm ²	30m
D: Key switch	2x0.5mm ²	25m
E: Operator	4x0.75mm ²	20m
F: Antenna	Coaxial cable 50Ω (RG-58/U)	5m

General connections



When using a single operator, connect it to cable connectors G1, G2 and G3 (operator A1).

- DL2:** receiving RSD radio signal
- DL3:** programming enabled
- DL4:** gate opening
- DL5:** gate closing
- PUL1:** close mini-pushbutton
- PUL2:** open mini-pushbutton
- T:** earth connection

A1 operator connections:

- G1** open
- G2** close
- G3** common, grey

When pressing PUL1 (close), DL5 lights up and A1 G2-G3 and A2 G5-G6 cable connectors are enabled.

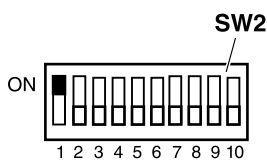
When pressing PUL2 (open), DL4 lights up and A1 G1-G3 and A2 G4-G6 cable connectors are enabled.

A2 operator connections:

- G4** open
- G5** close
- G6** common, grey

Turning direction: check operation using the mini-pushbuttons PUL1 (close) and PUL2 (open). If the turning direction of any operator is not correct, interchange the cables connected in cable connectors G1 and G2 or G4 and G5.

SW2 Functions during programming (DIP1=ON)



E143L

DIP1=ON: programming enabled (DL3 lights up)

DIP1=ON and DIP2=ON: total open/close programming

DIP1=ON and DIP3=ON: pedestrian open/close programming

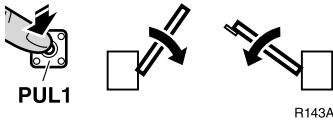
DIP1=ON and DIP4=ON: total opening radio code programming

DIP1=ON and DIP6=ON: pedestrian opening radio code programming

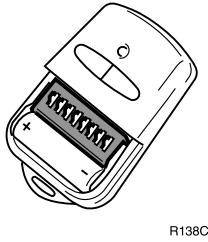
Total opening radio code programming (with RSD receiver only)

☞ If a receiver other than RSD is used, see the corresponding instructions.

1 Connect the electrical power supply and close the leaves, keeping PUL1 pressed down.



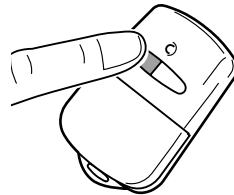
2 Select the code in the transmitter.



3 Place the DIPs as shown in the figure (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 lights up to show programming mode enabled.



4 Press the button of the required channel. DL2 flashes to show programming is complete.



5 Place DIP1 and DIP4 in OFF. DL3 remains off.



6 Disconnect and reconnect the electrical power supply.

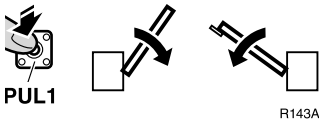
Pedestrian opening radio code

Programming is carried out in the same way, using DIP6 instead of DIP4.

Total open/close programming

☞ If a single operator is used (A1), the three strokes of ST1 corresponding to step 6 must be carried out quickly in order to keep the corresponding A2 times to a minimum. Similarly, the three strokes of ST1 corresponding to steps 7, 8 and 9 must be carried out quickly.

1 Connect the electrical power supply and close the leaves, keeping PUL1 pressed down.

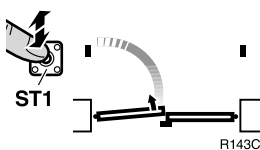


2 Place DIP1 in ON, DIP2 in ON, DIP5 in ON (only with electrolock), DIP8 in ON (soft stop)*.

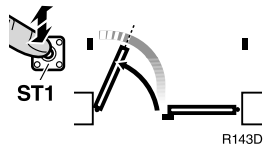


DL3 lights up (programming enabled).

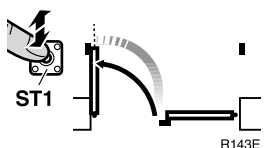
3 Press ST1 to start opening leaf 1.



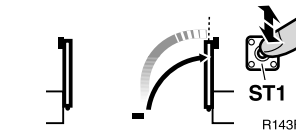
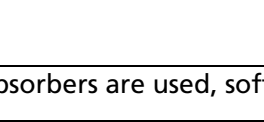
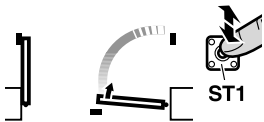
4 Press ST1 to start soft stop (with DIP8=ON only).



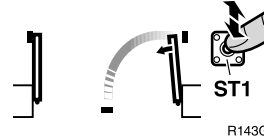
5 Press ST1 to finish opening.



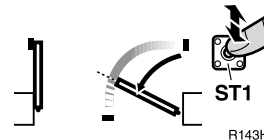
6 Carry out the same sequence with leaf 2.



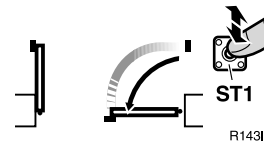
7 Press ST1 to start closing leaf 2



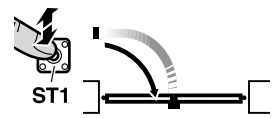
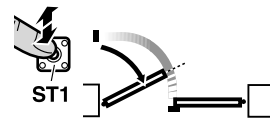
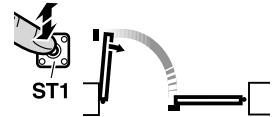
8 Press ST1 to start soft stop (with DIP8=ON only).



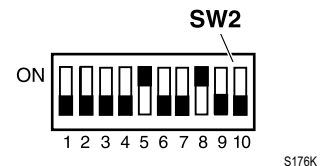
9 Press ST1 to finish closing.



10 Carry out the same sequence with leaf 1.



11 Place DIP1 and DIP2 in OFF. DL3 remains off.



*: If hydraulic operators with absorbers are used, soft stop is carried out mechanically by the operator (DIP8 = OFF)

Pedestrian open/close programming

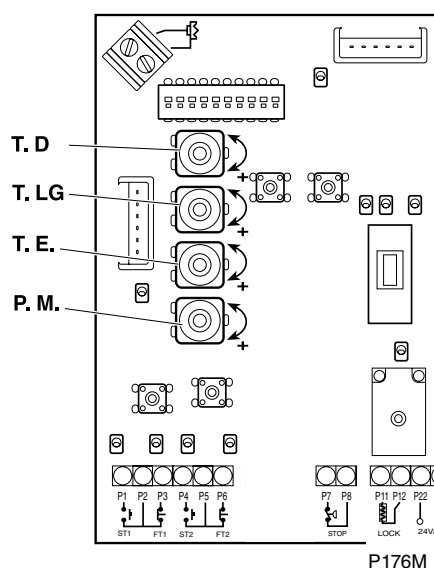
This is carried out in the same way as total open/close programming, with the following differences:

- DIP1 and DIP3 are used instead of DIP1 and DIP2
- Carried out only with leaf 1
- ST2 is used instead of ST1

Function and mode selection using SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Modes and functions	Option	Effect
DIP1		OFF	
DIP2	Advance warning	ON	the flashing light comes on and the operation begins after a 3 second warning
		OFF	the flashing light comes on and the operation begins immediately
DIP3	Opening mode	ON	step-by-step opening (the gate halts if a key device is enabled during opening, and closes if enabled again)
		OFF	collective opening (the control board does not obey the key commands during opening)
DIP4	Automatic or step-by-step mode (for pedestrian and total operation)	ON	automatic mode (the gate closes automatically after standby time has passed, which is adjusted using T.E.). Standby time restarts if the photocell is enabled.
		OFF	step-by-step mode (the gate only closes when receiving the key command)
DIP5	Reverse impulse / close impulse	ON	recede impulse enabled. If soft stop is selected (DIP8=ON), a close impulse is also carried out
		OFF	close and recede impulse disabled
DIP6	Automatic mode optional (only if DIP4 = ON)	ON	during standby, the gate obeys the key commands (can be closed before standby time finishes)
		OFF	the gate cannot be closed until standby time finishes; a key command will cause standby time to restart
DIP7	Maintaining hydraulic pressure (for hydraulic operators only)	ON	every half an hour it carries out a close impulse in order to maintain hydraulic pressure
		OFF	maintain pressure disabled
DIP8	Soft stop (only for operators without mechanical absorber)	ON	the leaves reduce their speed before reaching the stopper
		OFF	the leaves reach the stopper at high speed
DIP9	Anti-crushing function (obstacle detection); the obstacles are only detected when the gate has come to a complete halt	ON	Function activated: during quick travel, the gate detects obstacles upon collision and recedes (when soft stop is activated, DIP8 = ON) or remains shut down (when soft stop is disabled, DIP8 = OFF) in order to prevent crushing
		OFF	Function disabled
DIP10	No function		place always in OFF

Potentiometer adjustment



T.D (lapse between leaves during closing): adjust the time which passes between the start of closing of one leaf and the other. The opening lapse time is not adjustable.

T.LG (garage light time): if the garage lighting circuit has been connected to the control board, regulate the time which the lights shall remain on using T.LG.

T.E. (gate open standby time): if automatic functioning mode has been programmed (DIP4=ON), set T.E. to adjust standby time with the gate open (before automatic closing begins).

P.M (motor torque): use P.M. to adjust the maximum operator power value.

- Hydraulic operators: set P.M. at the maximum value.
- Electromechanical Actuators (anti-crushing function sensitivity): set P.M at the minimum value possible, compatible with the proper operation of the gate.

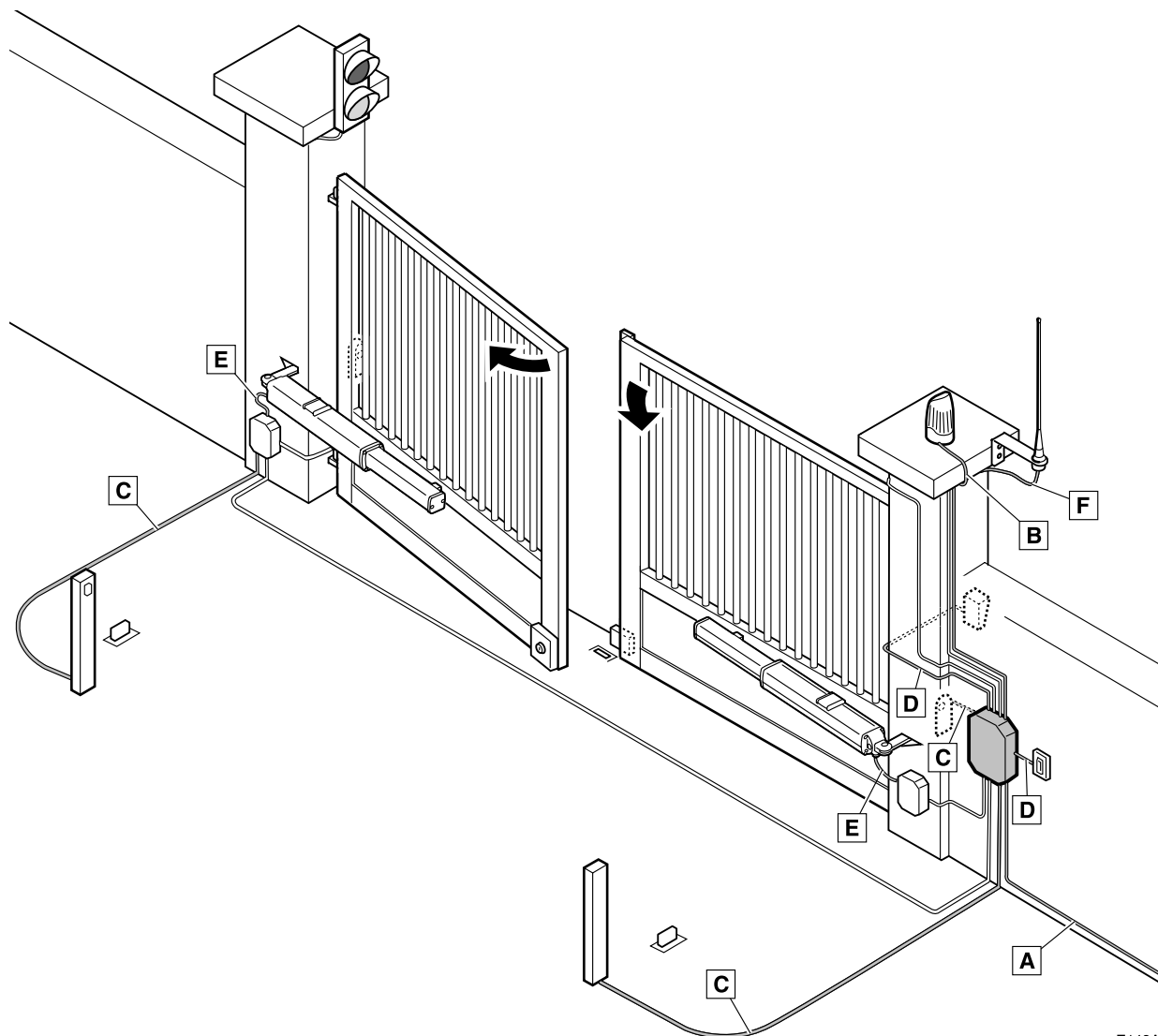
▲ Adjust the torque to respect the maximum closing thrusts set out in Standard EN12453:2000. Make the measurements as described in Standard EN 12445:2000.

AVISO

Este guia rápido é um resumo do manual de instalação completo, que contém advertências de segurança e outras explicações que devem ser tidas em atenção. Pode fazer o download do manual de instalação na secção "Downloads" do site da Erreka:

<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

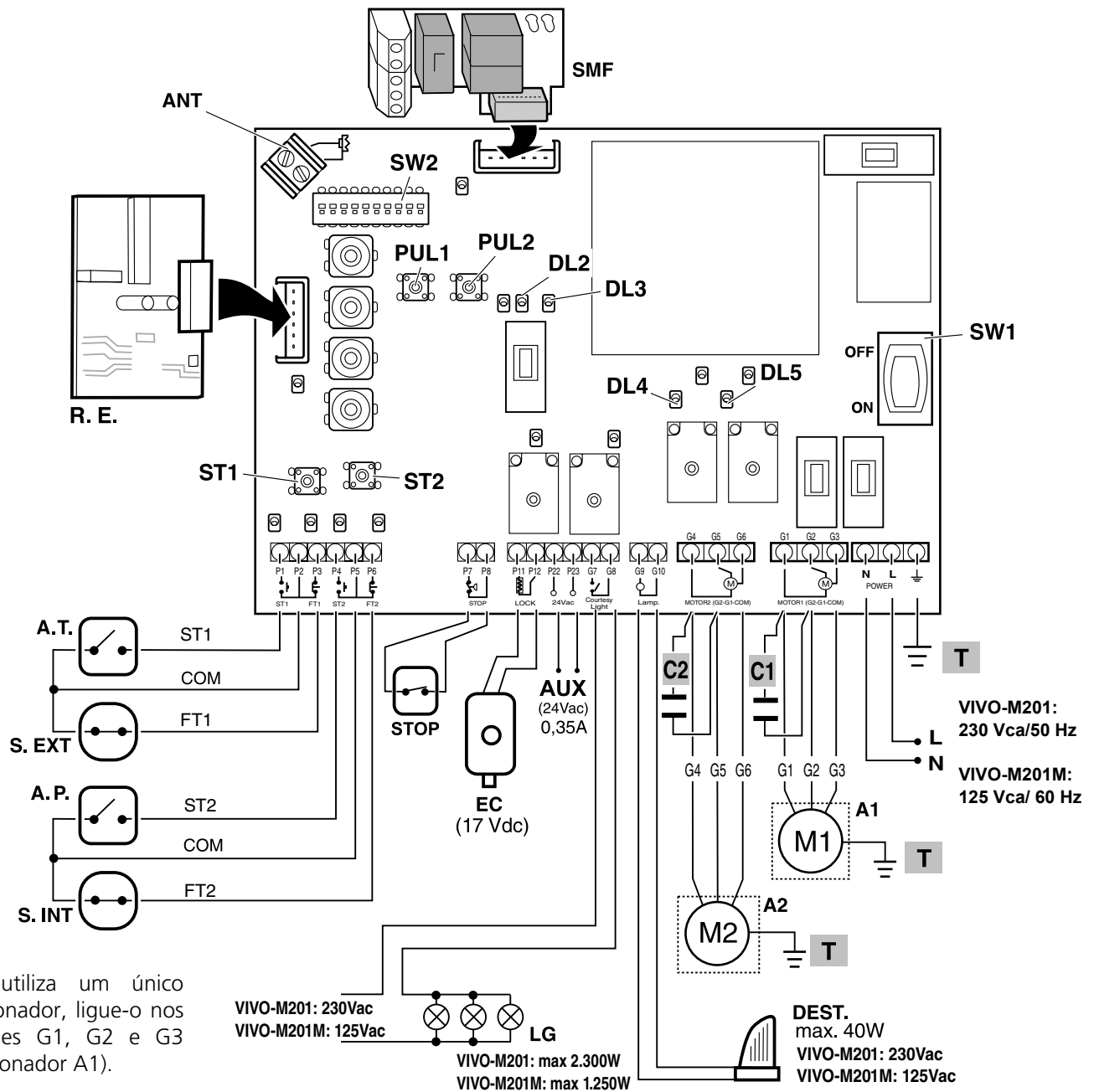
Elementos da instalação completa



CABLAGEM ELÉCTRICA:

Elemento	Nº cabos x secção	Comprimento máximo
A: Alimentação geral	3 x 1,5 mm ²	30 m
B: Lâmpada de sinalização	2 x 0,5 mm ²	20 m
C: Fococélulas (Tx/ Rx)	2 x 0,5 mm ² / 4 x 0,5 mm ²	30 m
D: Selector de chave	2 x 0,5 mm ²	25 m
E: Accionador	4 x 0,75 mm ²	20 m
F: Antena	Cabo coaxial 50Ω (RG-58/U)	5 m

Ligação geral



Se utiliza um único accionador, ligue-o nos bornes G1, G2 e G3 (accionador A1).

- DL2:** a receber sinal rádio RSD
- DL3:** gravação activada
- DL4:** porta a abrir-se
- DL5:** porta a fechar-se
- PUL1:** mini-botão fechar
- PUL2:** mini-botão abrir
- T:** ligação à terra

Ligações accionador A1:

- G1** abrir
- G2** fechar
- G3** comum, cor cinza

Ligações accionador A2:

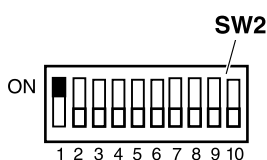
- G4** abrir
- G5** fechar
- G6** comum, cor cinza

☛ Ao carregar em PUL1 (fechar), DL5 ilumina-se e activam-se os bornes G2-G3 de A1 e G5-G6 de A2.

☛ Ao carregar em PUL2 (abrir), DL4 ilumina-se e activam-se os bornes G1-G3 de A1 e G4-G6 de A2.

Sentido de rotação: verifique o funcionamento através dos mini-botões PUL1 (fechar) e PUL2 (abrir). Se o sentido de rotação de algum accionador não estiver correcto, troque os cabos ligados nos bornes G1 e G2 ou G4 e G5.

Funções de SW2 durante a gravação (DIP1 = ON)



E143L

DIP1=ON: gravação activada (DL3 ilumina-se)

DIP1=ON e DIP2=ON: gravação do trajecto total

DIP1=ON e DIP3=ON: gravação do trajecto pedonal

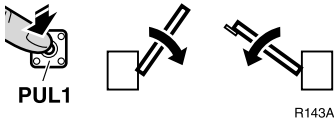
DIP1=ON e DIP4=ON: gravação do código de rádio para abertura total

DIP1=ON e DIP6=ON: gravação do código de rádio para abertura pedonal

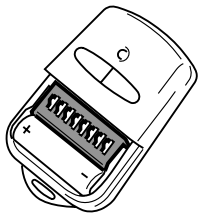
Gravação do código de rádio para abertura total (apenas com o receptor RSD)

Utiliza-se um receptor diferente do RSD; consulte as respectivas instruções.

1 Ligue a alimentação eléctrica e feche as folhas, premindo PUL1 sem soltar.



2 Selecciona o código no emissor.



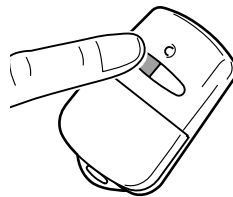
R138C

3 Coloque os DIPs conforme é mostrado na figura (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 ilumina-se, indicando o modo de gravação activado.



R176B

4 Prima o botão do canal pretendido. DL2 ilumina-se de forma intermitente ao terminar a gravação.



R143L

5 Coloque DIP1 e DIP4 no OFF. DL3 fica apagado.



R176K

6 Desligue e volte a ligar a alimentação eléctrica.

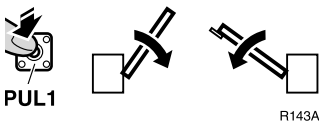
Código de rádio para abertura pedonal

A gravação é realizada da mesma forma, utilizando DIP6 em vez de DIP4.

Gravação do trajecto total

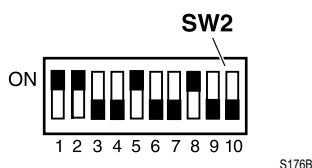
Se utiliza um único accionador (A1), as três pressões de ST1 correspondentes ao passo 6 devem ser realizadas rapidamente para que os tempos correspondentes a A2 sejam mínimos. De forma análoga, as três pressões de ST1 correspondentes aos passos 7, 8 e 9 devem ser realizadas rapidamente.

1 Ligue a alimentação eléctrica e feche as folhas, premindo PUL1 sem soltar.



R143A

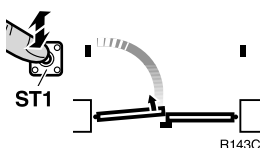
2 Coloque DIP1 no ON, DIP2 no ON, DIP5 no ON (apenas com electrofechadura), DIP8 no ON (paragem suave)*.



S176B

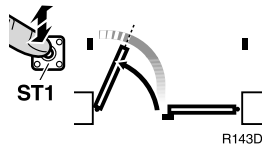
DL3 ilumina-se (gravação activada).

3 Prima ST1 para iniciar a abertura da folha 1.



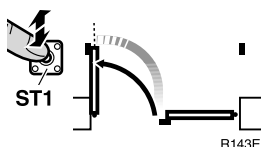
R143C

4 Prima ST1 para iniciar a paragem suave (apenas com DIP8=ON).



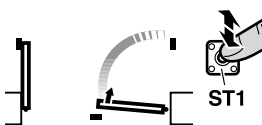
R143D

5 Prima ST1 para terminar a abertura.

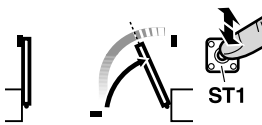


R143E

6 Efectue a mesma sequência com a folha 2.

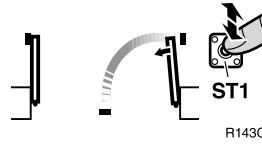


R143F



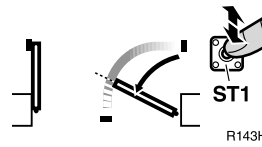
R143G

7 Prima ST1 para iniciar o fecho da folha 2



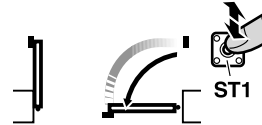
R143H

8 Prima ST1 para iniciar a paragem suave (apenas com DIP8=ON).



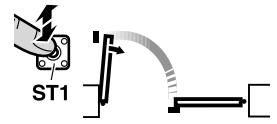
R143I

9 Prima ST1 para terminar o fecho.

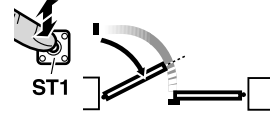


R143J

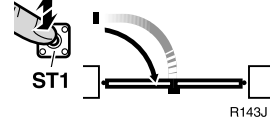
10 Efectue a mesma sequência com a folha 1.



R143K

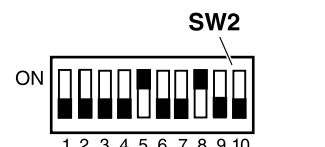


R143L



R143M

11 Coloque DIP1 e DIP2 no OFF. DL3 fica apagado.



S176K

*: Se utiliza accionadores hidráulicos com amortecimento, o accionador realiza a paragem suave de forma mecânica (DIP8 = OFF)

Gravação do trajecto pedonal

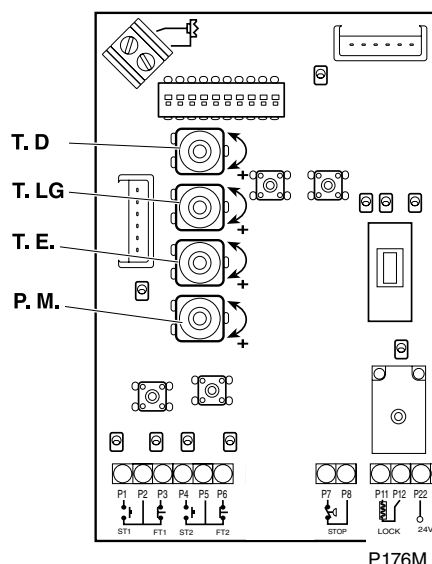
É realizada da mesma forma que a gravação do trajecto total, com as seguintes diferenças:

- São utilizados DIP1 e DIP3 em vez de DIP1 e DIP2
- É realizada apenas com a folha 1
- Utiliza-se ST2 em vez de ST1

Seleção de modos e funções através de SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Modos e funções	Opção	Efeito
DIP1		OFF	
DIP2	Pré-aviso de manobra	ON	a lâmpada de sinalização ilumina-se e a manobra começa depois de um pré-aviso de 3 segundos
		OFF	a lâmpada de sinalização ilumina-se e a manobra começa imediatamente
DIP3	Modo de abertura	ON	abertura passo a passo (se durante a abertura se accionar algum dispositivo de funcionamento, a porta pára; se se accionar novamente, a porta fecha-se)
		OFF	abertura comunitária (durante a abertura o quadro de manobra não obedece às ordens de funcionamento)
DIP4	Modo automático ou semi-automático (para funcionamento total e pedonal)	ON	modo automático (a porta fecha-se automaticamente ao terminar o tempo de espera, que se ajusta através de T.E.). Se for activada a fotocélula, o tempo de espera será reiniciado.
		OFF	modo semi-automático (a porta fecha-se apenas ao receber a ordem de funcionamento)
DIP5	Impulso de retrocesso / impulso de fecho	ON	impulso de retrocesso activado. Se estiver seleccionada a paragem suave (DIP8=ON), realiza também o impulso de fecho
		OFF	impulsos de retrocesso e fecho desactivados
DIP6	Modo automático opcional (apenas se DIP4 = ON)	ON	durante a espera, a porta obedece às ordens de funcionamento (pode ser fechada antes de terminar o tempo de espera)
		OFF	a porta não pode ser fechada até terminar o tempo de espera; uma ordem de funcionamento origina o reinício do tempo de espera
DIP7	Manutenção da pressão hidráulica (apenas para accionadores hidráulicos)	ON	a cada meia hora é realizado um impulso de fecho para manter a pressão hidráulica
		OFF	manutenção da pressão desactivada
DIP8	Paragem suave (apenas para accionadores sem amortecimento mecânico)	ON	as folhas diminuem a sua velocidade antes de chegar ao batente
		OFF	as folhas chegam até ao batente em velocidade rápida
DIP9	Função anti-esmagamento (detecção de obstáculos); os obstáculos apenas são detectados quando param completamente a porta	ON	Função activada: durante o percurso à velocidade rápida, a porta detecta obstáculos ao colidir e retrocede (quando a paragem suave está activada, DIP8=ON) ou fica parada (quando a paragem suave está desactivada, DIP8=OFF) para evitar o esmagamento
		OFF	Função desactivada
DIP10	Sem função		colocar sempre no OFF

Ajuste dos potenciômetros



T.D (tempo de desfaseamento entre folhas durante o fecho): regule o tempo decorrido entre o começo do fecho de uma folha e o fecho da outra. O tempo de desfaseamento na abertura não é regulável.

T.LG. (tempo da luz de garagem): se ligou o circuito de iluminação da garagem ao quadro de manobra, regule o tempo que as lâmpadas permanecem acesas através de T.LG.

T.E (tempo de espera porta aberta): se programou o modo de funcionamento automático (DIP4=ON), regule T.E. para ajustar o tempo de espera com a porta aberta (antes de começar a fechar-se automaticamente).

P.M (par do motor): através de P.M regule correctamente o valor máximo da força do accionador.

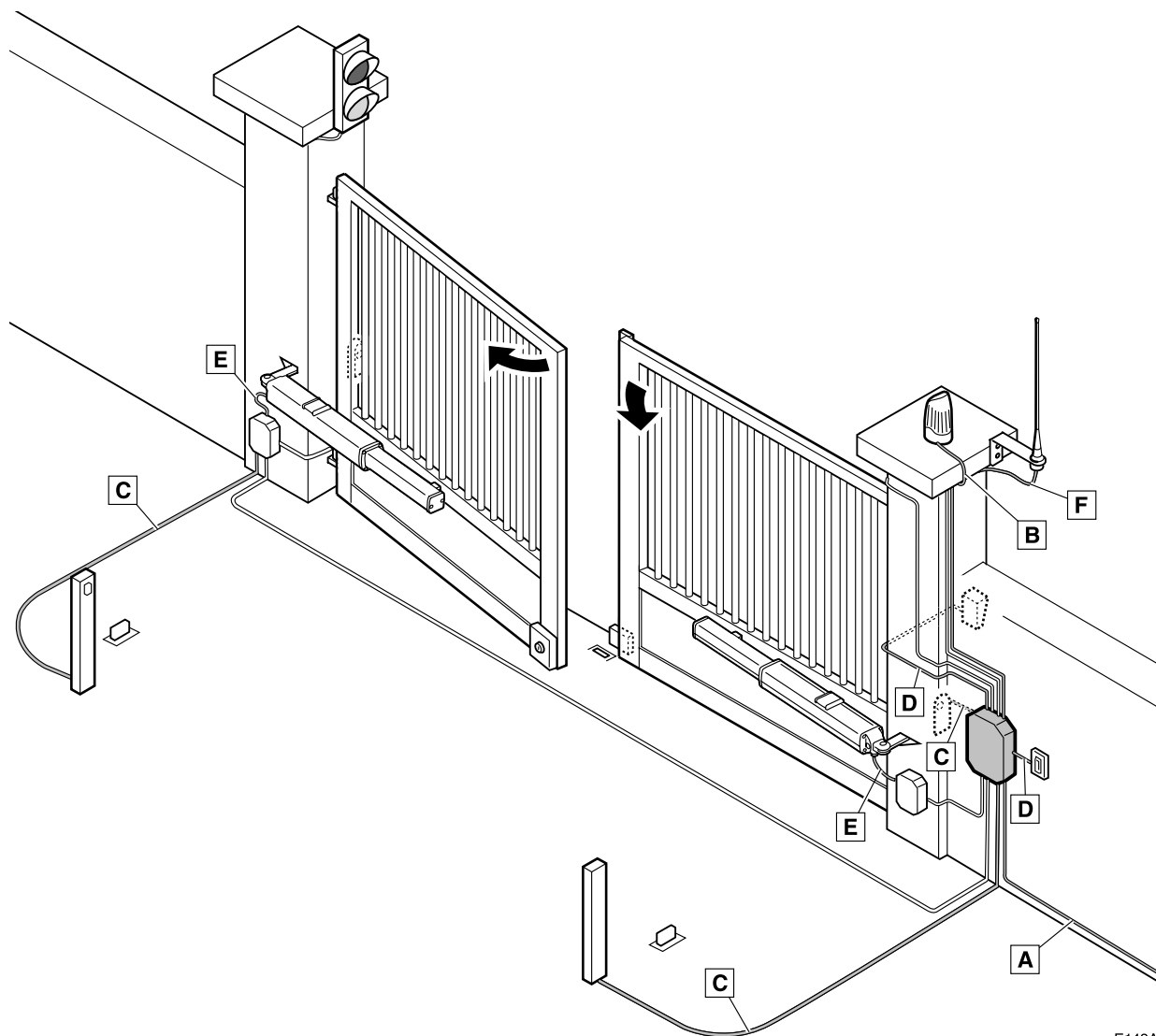
- Accionadores hidráulicos: regule P.M. no valor máximo.
- Accionadores electromecânicos (sensibilidade função anti-esmagamento): regule P.M no mínimo valor possível, compatível com o bom funcionamento da porta.

▲ Ajuste o par de modo a respeitar as forças máximas de fecho indicadas na norma EN12453:2000. Realize as medições conforme está descrito na norma EN 12445:2000.

HINWEIS

Dieser Kurzführer ist eine Zusammenfassung der kompletten Montageanleitung. Diese Anleitung enthält Sicherheitshinweise und andere Erläuterungen, die beachtet werden müssen. Die Montageanleitung können Sie auf der Erreka-Website unter "Downloads" herunterladen:
<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Elemente der kompletten Anlage

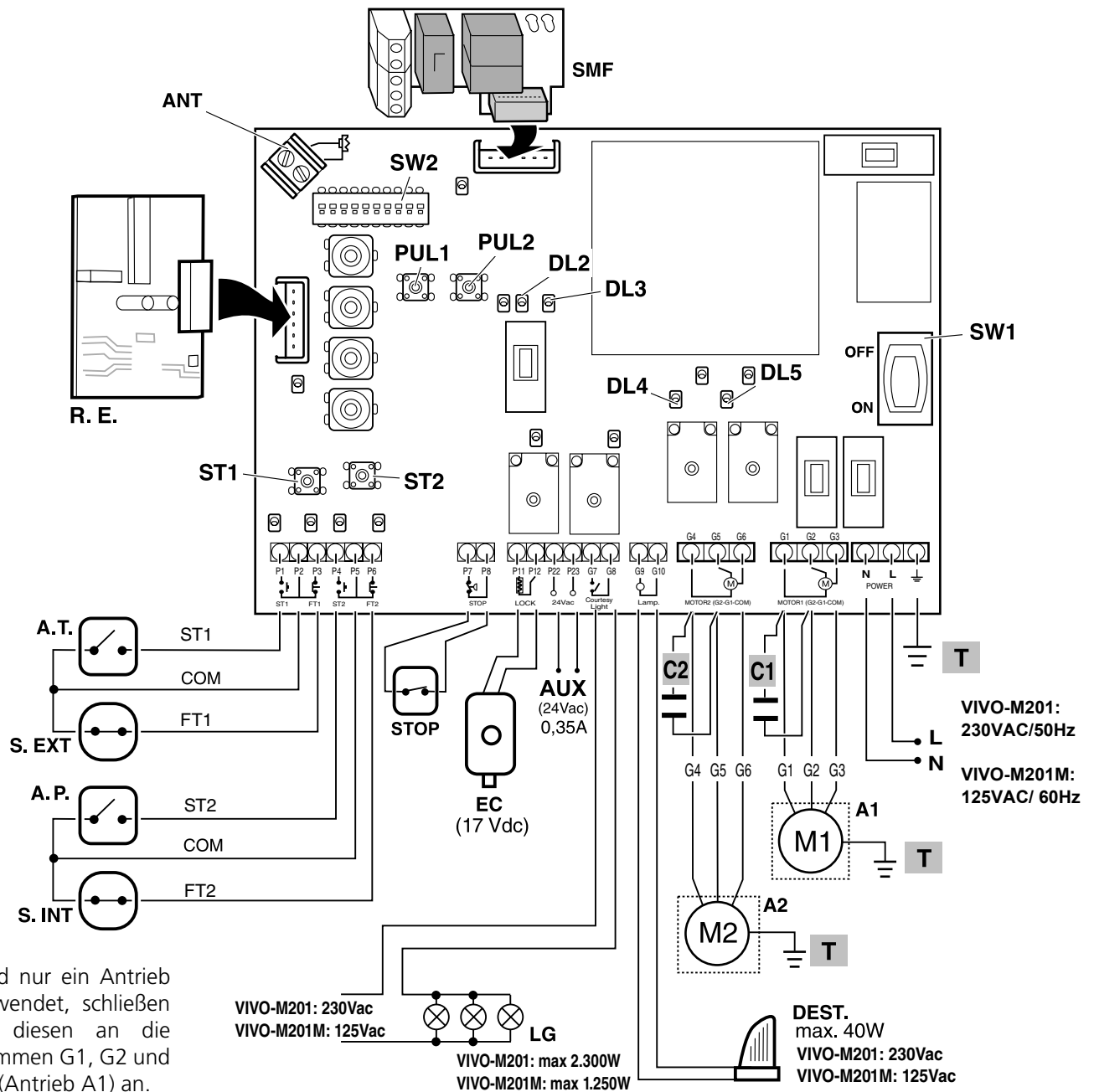


E143A

ELEKTRISCHE VERKABELUNG:

Element	Anz. Adern x Querschnitt	Länge max.
A: Hauptstromversorgung	3x1,5mm ²	30m
B: Blinklampe	2x0,5mm ²	20m
C: Lichtschranke (Tx/Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Schlüsseltaster	2x0,5mm ²	25m
E: Antrieb	4x0,75mm ²	20m
F: Antenne	Koaxialkabel 50Ω (RG-58/U)	5m

Übersicht über die Anschlüsse



P176Z

DL2: Empfang Funksignal RSD

DL3: Speichern aktiviert

DL4: Tor öffnet sich

DL5: Tor schließt sich

PUL1: Mini-Drucktaster Schließen

PUL2: Mini-Drucktaster Öffnen

T: Erdanschluss

Anschlüsse Antrieb A1:

G1 öffnen

G2 schließen

G3 gemeinsamer Anschluss, grau

☛ Durch Drücken von PUL1 (Schließen) leuchtet DL5 auf und es werden die Klemmen G2-G3 von A1 und G5-G6 von A2 aktiviert.

☛ Durch Drücken von PUL2 (Öffnen) leuchtet DL4 auf und es werden die Klemmen G1-G3 von A1 und G4-G6 von A2 aktiviert.

Anschlüsse Antrieb A2:

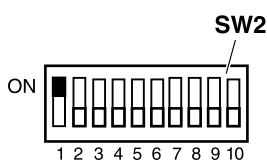
G4 öffnen

G5 schließen

G6 gemeinsamer Anschluss, grau

Drehrichtung: Drehrichtung anhand der Mini-Drucktaster PUL1 (Schließen) und PUL2 (Öffnen) prüfen. Ist die Drehrichtung eines Antriebs nicht korrekt, tauschen Sie die an die Klemmen G1 und G2 bzw. G4 und G5 angeschlossenen Kabel.

Funktionen von SW2 während des Speicherns (DIP1 = ON)



E143L

DIP1=ON: Speichern aktiviert (DL3 leuchtet auf)

DIP1=ON und DIP2=ON: Speichern des Gesamtverfahrwegs

DIP1=ON und DIP3=ON: Speichern des Fahrwegs für die Personenöffnung

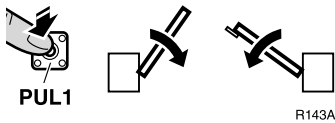
DIP1=ON und DIP4=ON: Speichern des Funkcodes für die Gesamtöffnung

DIP1=ON und DIP6=ON: Speichern des Funkcodes für die Personenöffnung

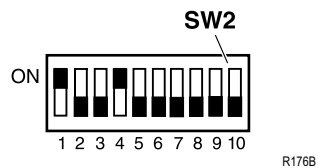
Speichern des Funkcodes für die Gesamtöffnung (nur für Empfänger RSD)

☞ Wird ein anderer Empfänger als der RSD verwendet, in dessen Anleitung nachlesen.

1 Elektrischen Strom einschalten und die Torflügel durch Gedrückthalten von PUL1 schließen.



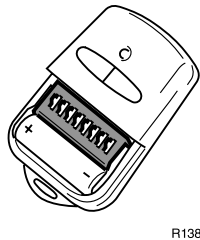
3 Die DIPs wie in der Abbildung gezeigt einstellen (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 leuchtet auf und zeigt damit an, dass der Speichermodus aktiviert ist.



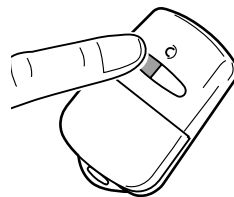
5 DIP1 und DIP4 auf OFF stellen. DL3 erlischt.



2 Den Code im Sender wählen.



4 Den Knopf des gewünschten Kanals drücken. DL2 leuchtet blinkend auf, wenn der Speichervorgang beendet ist.



6 Den elektrischen Strom ab- und wieder einschalten.

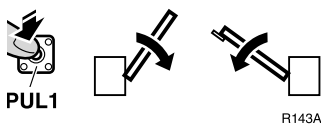
Funkcode für die Personenöffnung

Der Speichervorgang erfolgt auf die gleiche Weise mit DIP6 anstatt DIP4.

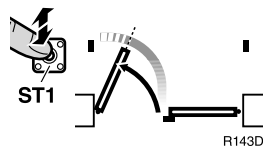
Speichern des Gesamtverfahrenswegs

☞ Wird nur ein Antrieb (A1) verwendet, muss das dreimalige Drücken von ST1 in Schritt 6 schnell durchgeführt werden, damit die A2 entsprechenden Zeiten minimal sind. Ebenso muss das dreimalige Drücken von ST1 in den Schritten 7, 8 und 9 schnell durchgeführt werden.

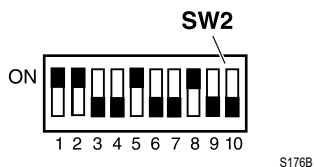
1 Elektrischen Strom einschalten und die Torflügel durch Gedrückthalten von PUL1 schließen.



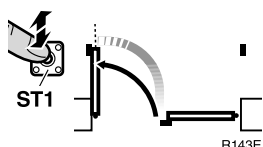
4 ST1 drücken, um den Soft-Stopp zu beginnen (nur bei DIP8=ON).



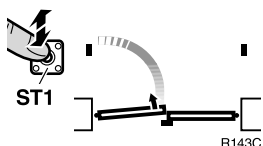
2 DIP1 auf ON, DIP2 auf ON, DIP5 auf ON (nur bei Modellen mit Elektroschloss), DIP8 auf ON (Soft-Stopp)* stellen. DL3 leuchtet auf (Speichern aktiviert).



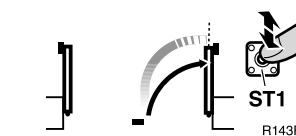
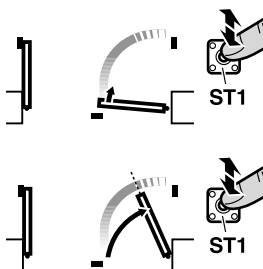
5 ST1 drücken, um den Öffnungsvorgang zu beenden.



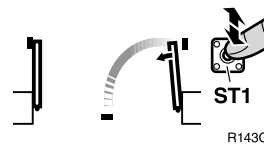
3 ST1 drücken, um das Öffnen von Torflügel 1 zu starten.



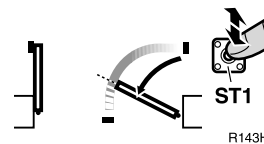
6 Die gleiche Sequenz mit Torflügel 2 durchführen.



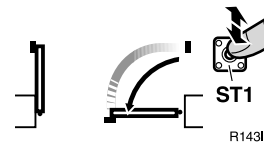
7 ST1 drücken, um das Schließen von Torflügel 2 zu starten.



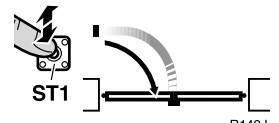
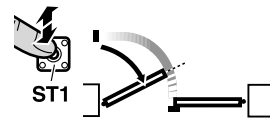
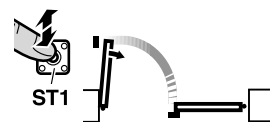
8 ST1 drücken, um den Soft-Stopp zu beginnen (nur bei DIP8=ON).



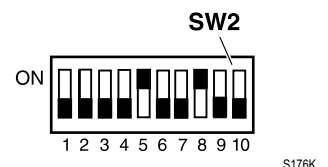
9 ST1 drücken, um den Schließvorgang zu beenden.



10 Die gleiche Sequenz mit Torflügel 1 durchführen.



11 DIP1 und DIP2 auf OFF stellen. DL3 erlischt.



*: Werden Hydraulikantrieb mit Pufferung verwendet, führt der Antrieb den Soft-Stopp mechanisch durch (DIP8 = OFF)

Speichern des Personenverfahrenswegs

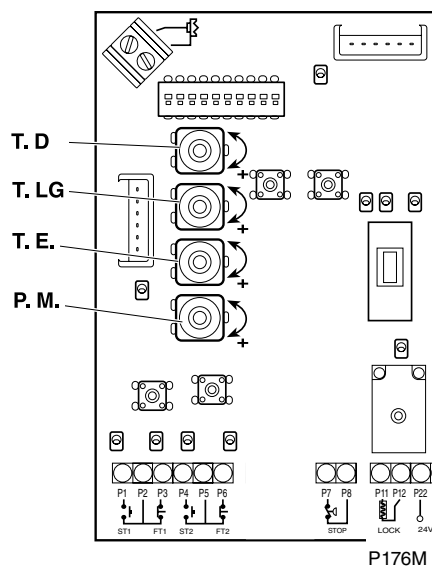
Dies erfolgt auf die gleiche Weise wie das Speichern des Gesamtverfahrenswegs, mit den folgenden Unterschieden:

- Es werden DIP1 und DIP3 anstatt DIP1 und DIP2 verwendet.
- Der Vorgang erfolgt nur mit Torflügel 1
- Es wird ST2 anstatt ST1 verwendet.

Wahl der Betriebsarten und Funktionen mit SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Betriebsarten und Funktionen	Option	Wirkung
DIP1		OFF	
DIP2	Vorblinken Tor in Bewegung	ON	Die Lampe leuchtet auf und der Vorgang beginnt nach einer Vorblinkzeit von 3 Sekunden.
		OFF	Die Blinklampe leuchtet auf und der Vorgang beginnt sofort.
DIP3	Öffnungsmodus	ON	Schrittbetrieb beim Öffnen (wird während des Öffnungsvorgangs ein Befehlsgerät betätigt, hält das Tor an; bei erneuter Betätigung schließt sich das Tor).
		OFF	Sammelbetrieb beim Öffnen (während des Öffnungsvorgangs reagiert die Steuerung nicht auf die Betriebsbefehle).
DIP4	Automatik oder Halbautomatik (für Gesamt- und Personenbetrieb)	ON	Automatik (das Tor schließt sich automatisch nach Ablauf der Pausenzeit, welche anhand von T.E. eingestellt wird). Wird die Lichtschranke aktiviert, fängt die Pausenzeit von vorne an.
		OFF	Halbautomatik (das Tor schließt sich nur, wenn es einen Betriebsbefehl erhält)
DIP5	Rückfahrimpuls / Schließimpuls	ON	Rückfahrimpuls aktiviert. Ist der Soft-Stopp gewählt (DIP8=ON), wird auch der Schließimpuls ausgeführt
		OFF	Rückfahr- und Schließimpulse deaktiviert
DIP6	Optionaler Automatikbetrieb (nur wenn DIP4 = ON)	ON	Während der Pausenzeit reagiert das Tor auf die Betriebsbefehle (es kann vor Ablauf der Pausenzeit geschlossen werden).
		OFF	Das Tor kann nicht vor Ablauf der Pausenzeit geschlossen werden; ein Betriebsbefehl führt zum Neustart der Pausenzeit.
DIP7	Erhalt des Hydraulik-drucks (nur für Hydraulikantriebe)	ON	alle halbe Stunde wird für den Erhalt des Hydraulikdrucks ein Schließimpuls durchgeführt
		OFF	Druckerhalt deaktiviert
DIP8	Soft-Stopp (nur für Antriebe ohne mechanische Pufferung)	ON	Die Torflügel verringern ihre Geschwindigkeit, bevor sie den Anschlag erreichen
		OFF	Die Torflügel erreichen den Anschlag bei schneller Geschwindigkeit
DIP9	Quetschschutzfunktion (Hinderniserkennung); Hindernisse werden nur erkannt, wenn sie das Tor komplett stoppen	ON	Funktion aktiv: während des Verfahrens bei schneller Geschwindigkeit stellt das Tor im Falle einer Kollision Hindernisse fest und fährt zurück (bei aktiviertem Soft-Stopp, DIP8=ON) oder hält an (bei deaktiviertem Soft-Stopp, DIP8=OFF), um ein Zerquetschen zu verhindern
		OFF	Funktion nicht aktiv
DIP10	Ohne Funktion		immer auf OFF stellen

Einstellung der Potis



T.D (Verzögerungszeit zwischen den Torflügeln beim Schließen): Stellen Sie die Zeit ein, die zwischen dem Beginn des Schließens eines Torflügels und dem Beginn des Schließens des anderen Torflügels vergeht. Die Verzögerungszeit beim Öffnen kann nicht eingestellt werden.

T.LG. (Einschaltdauer Garagenlicht): Wenn Sie den Beleuchtungsschaltkreis der Garage an die Steuerung angeschlossen haben, stellen Sie die Zeit, die die Leuchten eingeschaltet bleiben, mit T.LG ein.

T.E (Pausenzeit Tor offen): Wurde die Betriebsart Automatik programmiert (DIP4=ON), T.E. einstellen, um die Pausenzeit bei offenem Tor festzulegen (bevor sich dieses automatisch schließt).

P.M (Drehmoment): Stellen Sie anhand P.M den Maximalwert der Antriebskraft korrekt ein.

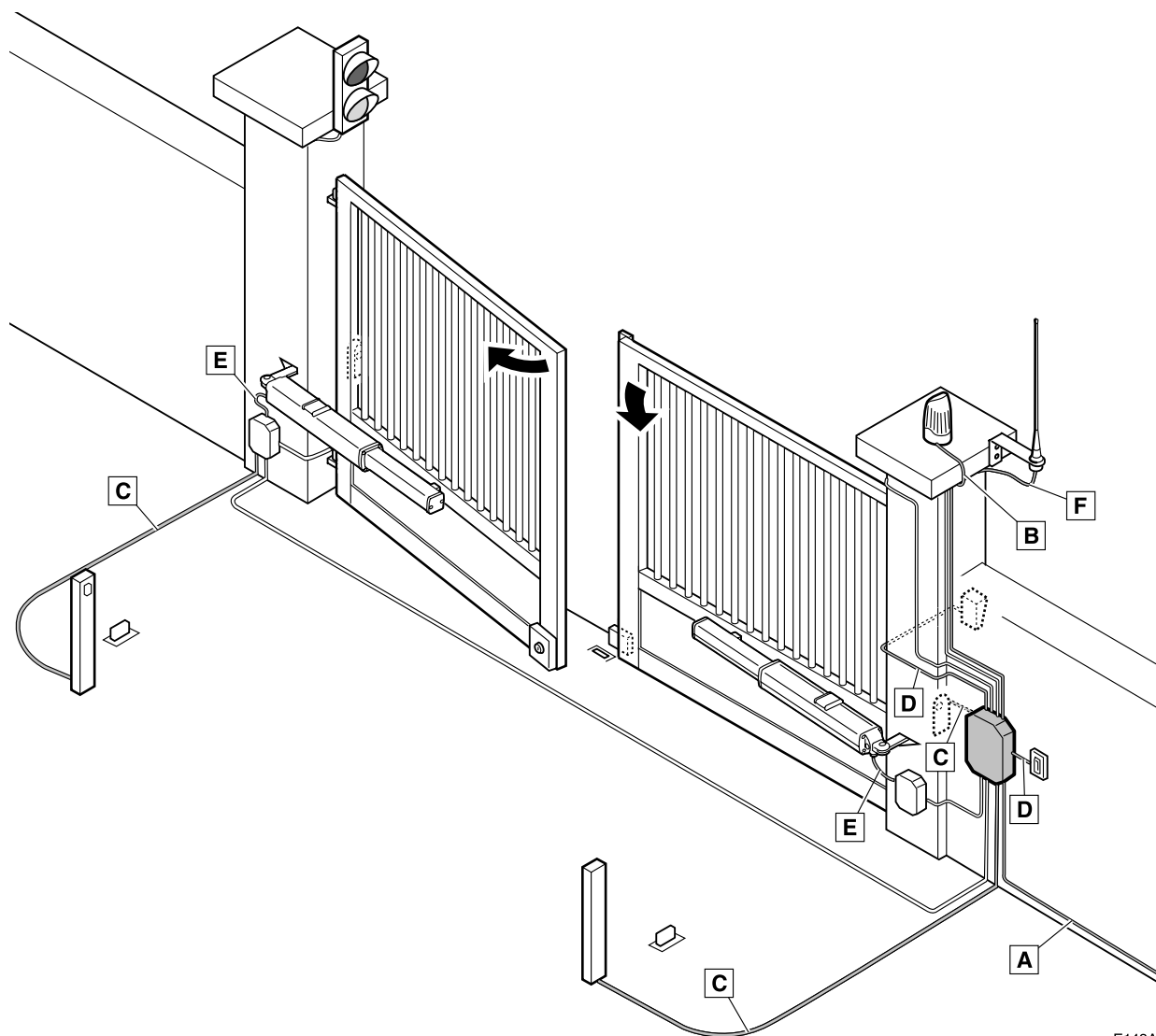
- Hydraulikantriebe: Stellen Sie P.M. auf den Höchstwert ein.
- Elektromechanische Antriebe (Feinfühligkeit Quetschschutzfunktion): P.M auf den kleinstmöglichen Wert einstellen, der mit einem einwandfreien Betrieb des Tors zu vereinbaren ist.

▲ Die Drehzahl so einstellen, dass die in der Norm EN12453:2000 angegebenen maximalen Schließkräfte eingehalten werden. Die Messungen sind gemäß Norm EN 12445:2000 durchzuführen.

**DŮLEŽITÉ
UPOZORNĚNÍ**

Tento stručný průvodce je shrnutím celého instalačního manuálu. Manuál obsahuje bezpečnostní upozornění a další vysvětlení, která je třeba vzít v úvahu. Návod k instalaci si můžete stáhnout v části „Ke stažení“ na webových stránkách Erreka:
<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Prvky systému

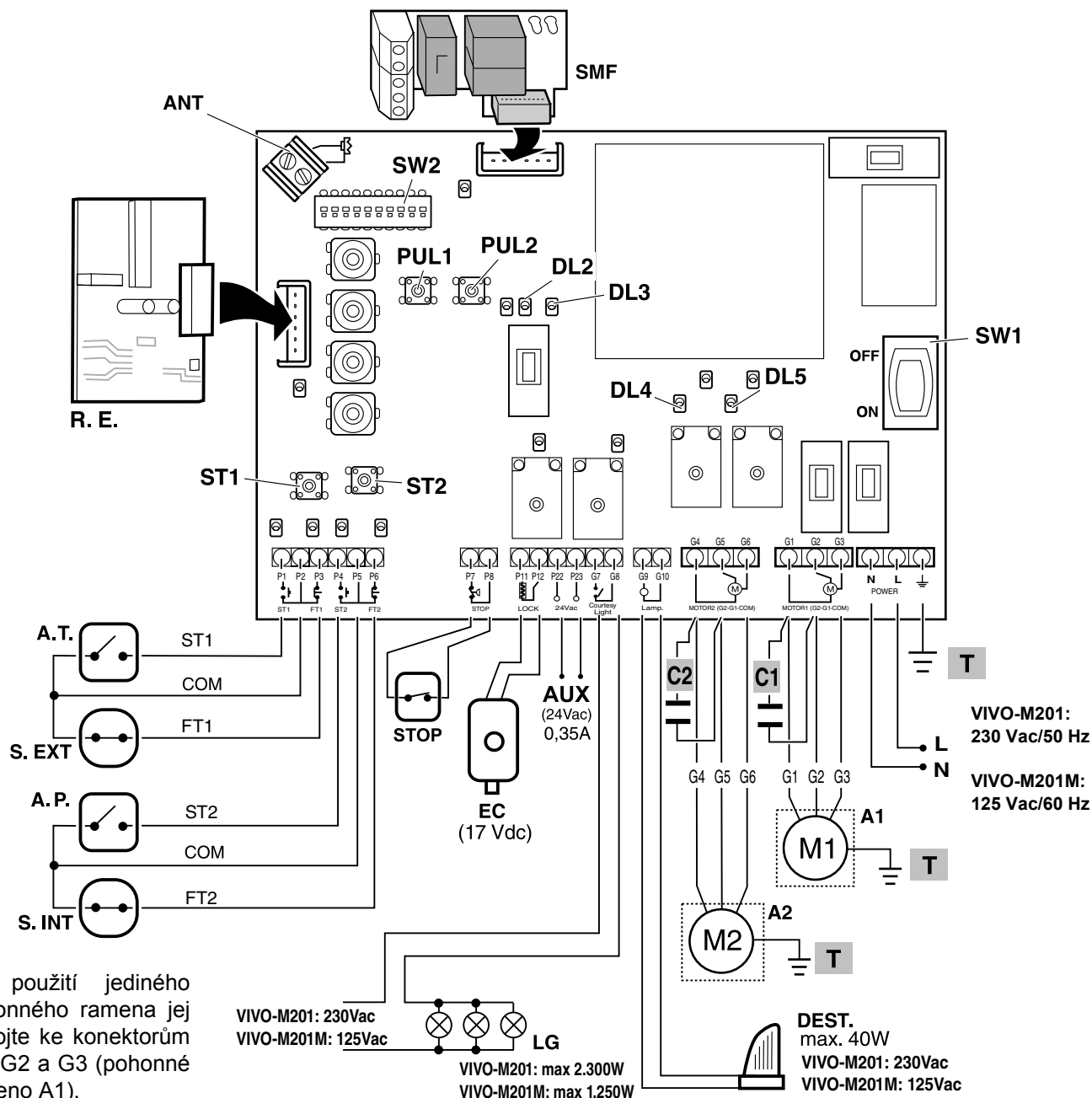


E143A

ELEKTRICKÉ KABELY:

Prvek	Počet drátů x část	Maximální délka
A: Hlavní zdroj napájení	3x 1,5 mm ²	30 m
B: Blikající světlo	2x 0,5 mm ²	20 m
C: Fotobuňky (P / L)	2x 0,5 mm ² / 4x 0,5 mm ²	30 m
D: Klíčový spínač	2x 0,5 mm ²	25 m
E: Pohonné rameno	4x 0,75 mm ²	20 m
F: Anténa	Koaxiální kabel 50Ω (RG-58/U)	5 m

Obecné zapojení



☛ Při použití jediného pohonného ramena jej připojte ke konektorům G1, G2 a G3 (pohonné rameno A1).

VIVO-M201: 230Vac
VIVO-M201M: 125Vac

VIVO-M201: max 2.300W
VIVO-M201M: max 1.250W

DEST.
max. 40W
VIVO-M201: 230Vac
VIVO-M201M: 125Vac

P176Z

DL2: příjem RSD rádiového signálu
DL3: programování povoleno
DL4: otvírání vrat
DL5: zavírání vrat
PUL1: uzavírací mini-tlačítko
PUL2: otevřít mini-tlačítko
T: uzemnění

Připojení pohonného ramena A1

G1 otevřít
G2 zavřít
G3 obyčejné, šedé

Připojení pohonného ramena A2

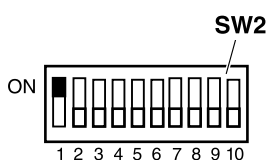
G4 otevřít
G5 zavřít
G6 obyčejné, šedé

☛ Při stisku PUL1 (uzavřít) se rozsvítí DL5 a konektory pohonného ramena A1 G2-G3 a A2 G5-G6 se aktivují.

☛ Při stisku PUL2 (otevřít) se rozsvítí DL4 a konektory pohonného ramena A1 G1-G3 a A2 G4-G6 se aktivují.

Směr otáčení: zkontrolujte funkčnost pomocí mini-tlačítka PUL1 (uzavřít) a PUL2 (otevřít). Pokud není směr otáčení některého pohonného ramena správný, zaměňte kabely připojené na konektory G1 a G2 nebo G4 a G5.

SW2 Funkce při programování (DIP1 = ON)



E143L

DIP1=ON: Programování je aktivováno (rozsvítí se DL3)

DIP1=ON a DIP2=ON: Programování úplného otevření/zavření

DIP1=ON a DIP3=ON: Naprogramování ovládání otevření/uzavření pro pěší

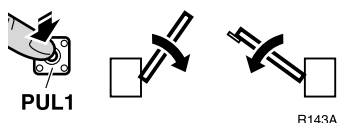
DIP1=ON a DIP4=ON: Naprogramování rádiového kódování úplného otevření

DIP1=ON a DIP6=ON: Naprogramování rádiového kódování otvírání pro pěší

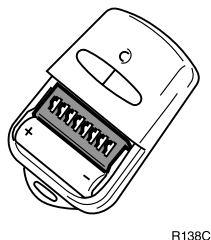
Programování rádiového kódu úplného otevírání (pouze s přijímačem RSD)

☞ Je-li používán jiný přijímač než RSD, více viz příslušné pokyny.

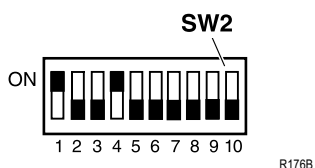
1 Připojte elektrické napájení a zavřete křídla vrat, PUL1 držte stisknuté.



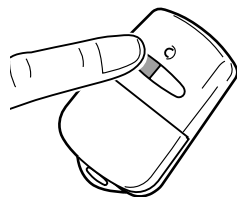
2 Vyberte ve vysílači kód .



3 Nastavte DIP do polohy na obrázku (DIP1=ON, DIP4=ON). Kontrolka DL3 se rozsvítí a indikuje aktuální programovací režim .



4 Stiskněte tlačítko požadovaného kanálu. DL2 začne blikat, je-li programování dokončeno .



5 Nastavte DIP1 a DIP4 do polohy OFF. DL3 zůstává vypnuté.



6 Odpojte a znovu připojte elektrické napájení.

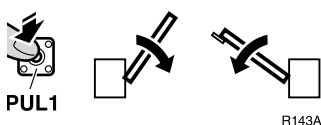
Rádio kód otevírání pro pěší

Programování se provádí stejným způsobem za použití DIP6 místo DIP4.

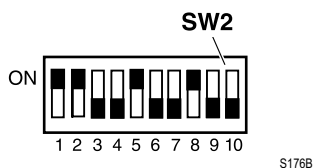
Programování úplného otevření/zavření

☞ Používá-li se jedno pohonné rameno (A1), tři stisky ST1 musí být dle kroku 6 provedeny rychle, aby byly odpovídající časy A2 redukovány na minimum. Stejně tak musí být tři stisky ST1 dle kroků 7, 8 a 9 prováděny rychle.

1 Připojte elektrické napájení a zavřete křídla vrat, PUL1 držte stisknuté.

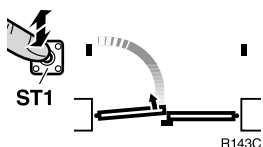


2 Nastavte DIP1 na ON (zapnuto), DIP2 na ON (zapnuto), DIP5 na ON (zapnuto) (platí pouze pro elektrozámek), DIP8 na ON (zapnuto) (soft stop) *.

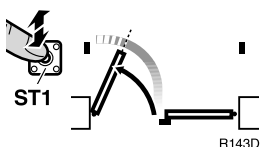


Rozsvítí se DL3 (programování je aktivováno).

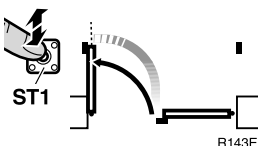
3 Stiskněte tlačítko ST1 pro spuštění otevření křídla 1.



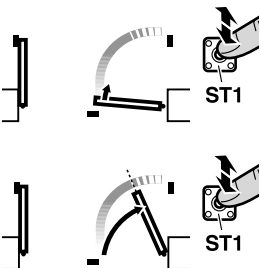
4 Stiskněte ST1, chcete-li spustit měkké zastavení (pouze s DIP8=ON).



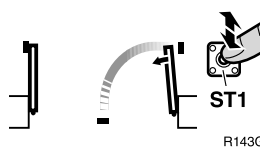
5 Dokončete otevírání tisknutím tlačítka ST1.



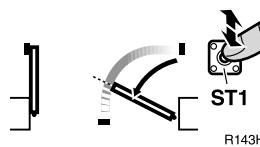
6 Provedte úkony ve stejném pořadí v případě křídla 2.



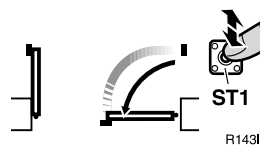
7 Stiskněte tlačítko ST1 pro spuštění uzavření křídla 2



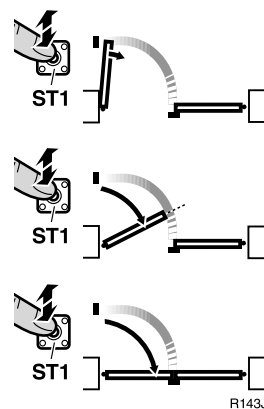
8 Stiskněte ST1, chcete-li spustit měkké zastavení (pouze s DIP8=ON).



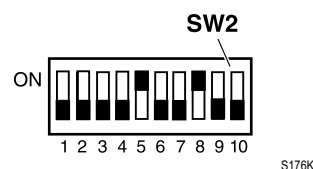
9 Dokončete zavírání stisknutím tlačítka ST1.



10 Provedte úkony ve stejném pořadí v případě křídla 1.



11 Nastavte DIP1 a DIP2 do polohy OFF. DL3 zůstává vypnuté.



*: Pokud se používají hydraulická pohonná ramena s tlumičem, provádí se měkké zastavení mechanicky pohonným ramenem (DIP8 = OFF)

Naprogramování ovládání otevření/uzavření pro pěší

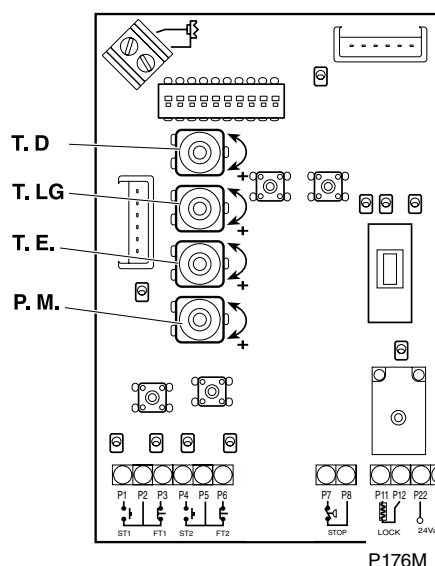
To se provádí stejným způsobem jako programování úplného otevření/uzavření s následujícími rozdíly:

- DIP1 a DIP3 se použijí místo DIP1 a DIP2
- Provádí se pouze s křídlem 1
- ST2 se používá místo ST1

Funkce a výběr režimu pomocí SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Režimy a funkce	Volba	Účinek
DIP1		OFF (vypnuto)	
DIP2	Výstražné upozornění	ON (zapnuto)	Blikající světlo se rozsvítí a chod se spustí po 3-vteřinovém varování
		OFF (vypnuto)	Blikající světlo se rozsvítí a chod se spustí okamžitě
DIP3	Režim otevírání	ON (zapnuto)	Postupné otevírání (vrata se zastaví, pokud je klíč při otevření aktivován a uzavře se po opětovné aktivaci)
		OFF (vypnuto)	Současné otevření (ovládací zařízení se neřídí pokyny klíče při otevírání)
DIP4	Automatický nebo postupný režim (pro pěší a úplné ovládání)	ON (zapnuto)	Automatický režim (vrata se automaticky zavřou po uplynutí mimoprovozní doby, která se nastavuje pomocí T.E.). Mimoprovozní doba se vynuluje po aktivaci fotobuňky
		OFF (vypnuto)	Krokový režim (vrata se uzavřou pouze při přijetí pokynu z klíče)
DIP5	Zpětný impuls / uzavírací impuls	ON (zapnuto)	Ustupovací impuls se aktivuje. Je-li zvoleno měkké zastavení (DIP8 = ON), rovněž se provede uzavírací impuls
		OFF (vypnuto)	Uzavírací a ustupovací impuls jsou deaktivovány
DIP6	Automatický režim volitelný (pouze pokud DIP4 = ON)	ON (zapnuto)	V pohotovostním režimu se vrata řídí pokyny z klíče (mohou být zavřena před uplynutím mimoprovozní doby)
		OFF (vypnuto)	Vrata nelze uzavřít před uplynutím mimoprovozní doby; pokyn z klíče vynuluje mimoprovozní dobu
DIP7	Udržení hydraulického tlaku (pouze u hydraulických pohonných ramen)	ON (zapnuto)	Každou půl hodinu vyšle uzavírací impuls, aby byl zachován hydraulický tlak
		OFF (vypnuto)	Udržování tlaku vypnuté
DIP8	Měkké zastavení (pouze pro pohonná ramena bez mechanických tlumičů)	ON (zapnuto)	Křídlo vrat sníží rychlost před dosednutím na záračku
		OFF (vypnuto)	Křídlo vrat dosedne na záračku ve vysoké rychlosti
DIP9	Funkce detekce překážek; překážky jsou detekovány pouze, když zcela zastaví vrata	ON (zapnuto)	Funkce aktivována: při chodu za vysoké rychlosti vrata detekují překážku při srážce a vrátí se (když je aktivované jemné zastavení, DIP8=ON) nebo zůstanou zastaveny (když je jemné zastavení deaktivované, DIP8=OFF), aby se zabránilo rozdrčení
		OFF (vypnuto)	Funkce deaktivována
DIP10	Bez funkce		Nastavte vždy na OFF

Nastavení potenciometru



T.D (prodleva mezi křídly při zavírání): nastavte čas, který uplyne mezi začátkem uzavření jednoho křídla a druhého. Doba prodlevy při otevírání není nastavitelná.

T.LG (prodleva osvětlení garáže): Je-li obvod osvětlení garáže připojen k ovládacímu panelu, nastavte čas, po který budou světla svítit, pomocí T.LG.

T.E. (mimoprovozní doba otevření vrat): Pokud byl automatický provozní režim naprogramován (DIP4 = ON), nastavte pomocí T.E. mimoprovozní dobu otevřených vrat (než začne automatické zavírání).

P.M (točivý moment motoru): Použijte k nastavení maximální hodnoty výkonu pohonného ramena P.M.

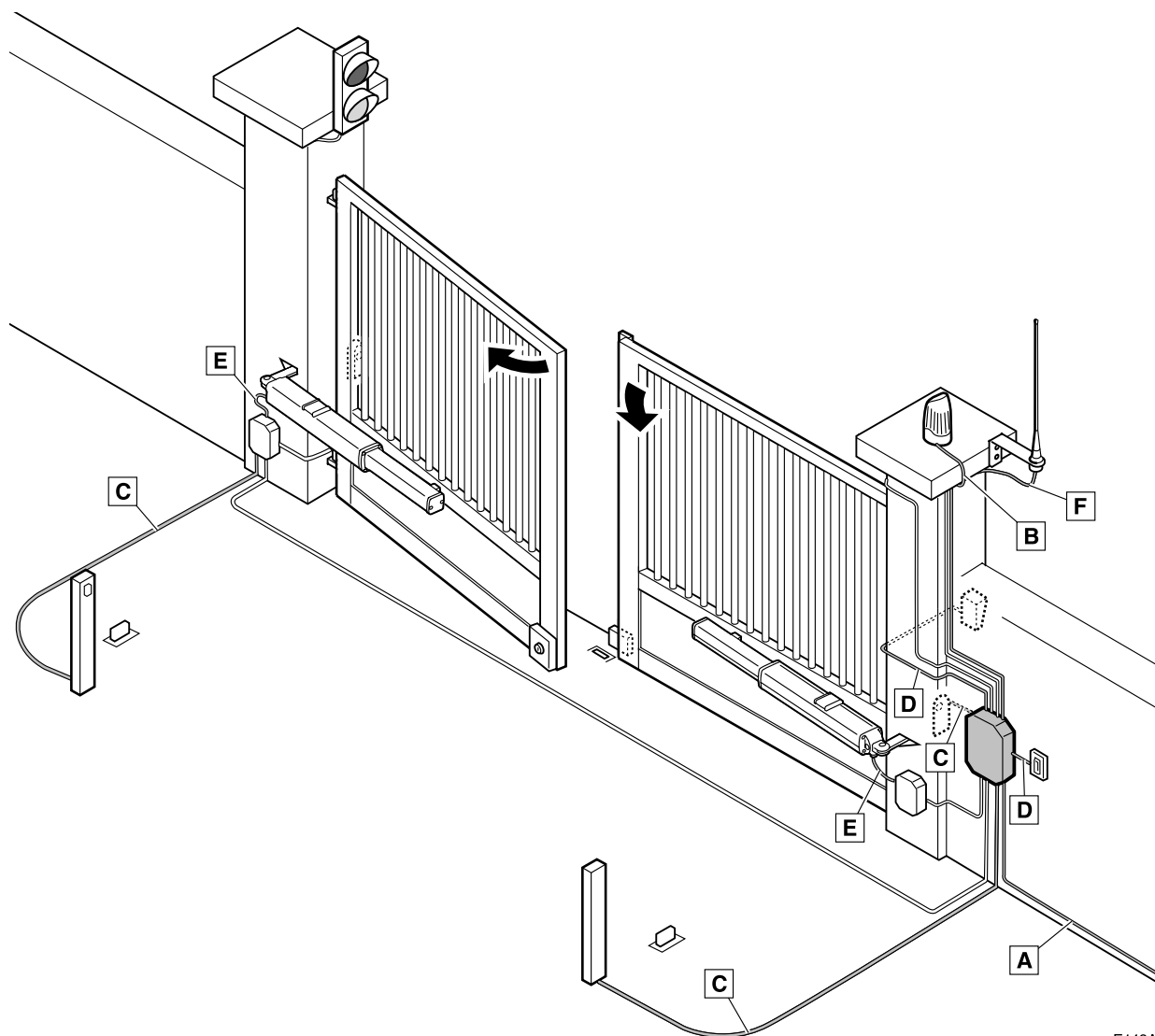
- Hydraulická pohonná ramena: Nastavte P.M. na maximální hodnotu.
- Elektromechanické pohony (citlivost funkce detekce překážek): nastavte hnací moment na minimální možnou hodnotu, kompatibilní s dobrou funkčností vrat.

▲ Nastavte točivý moment tak, aby byl v souladu s maximálním uzavíracím tahem stanoveným v normě EN12453:2000. Provedte měření podle normy EN 12445:2000.

WAŻNA UWAGA

Niniejsza skrócona instrukcja jest streszczeniem kompletnego podręcznika instalacji. Podręcznik zawiera ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz inne wyjaśnienia, które muszą być uwzględnione. Podręcznik instalacji może być pobrany z zakładki „Do pobrania” (*Downloads*) znajdującej się na stronie internetowej firmy Erreka: <http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Elementy kompletnej instalacji

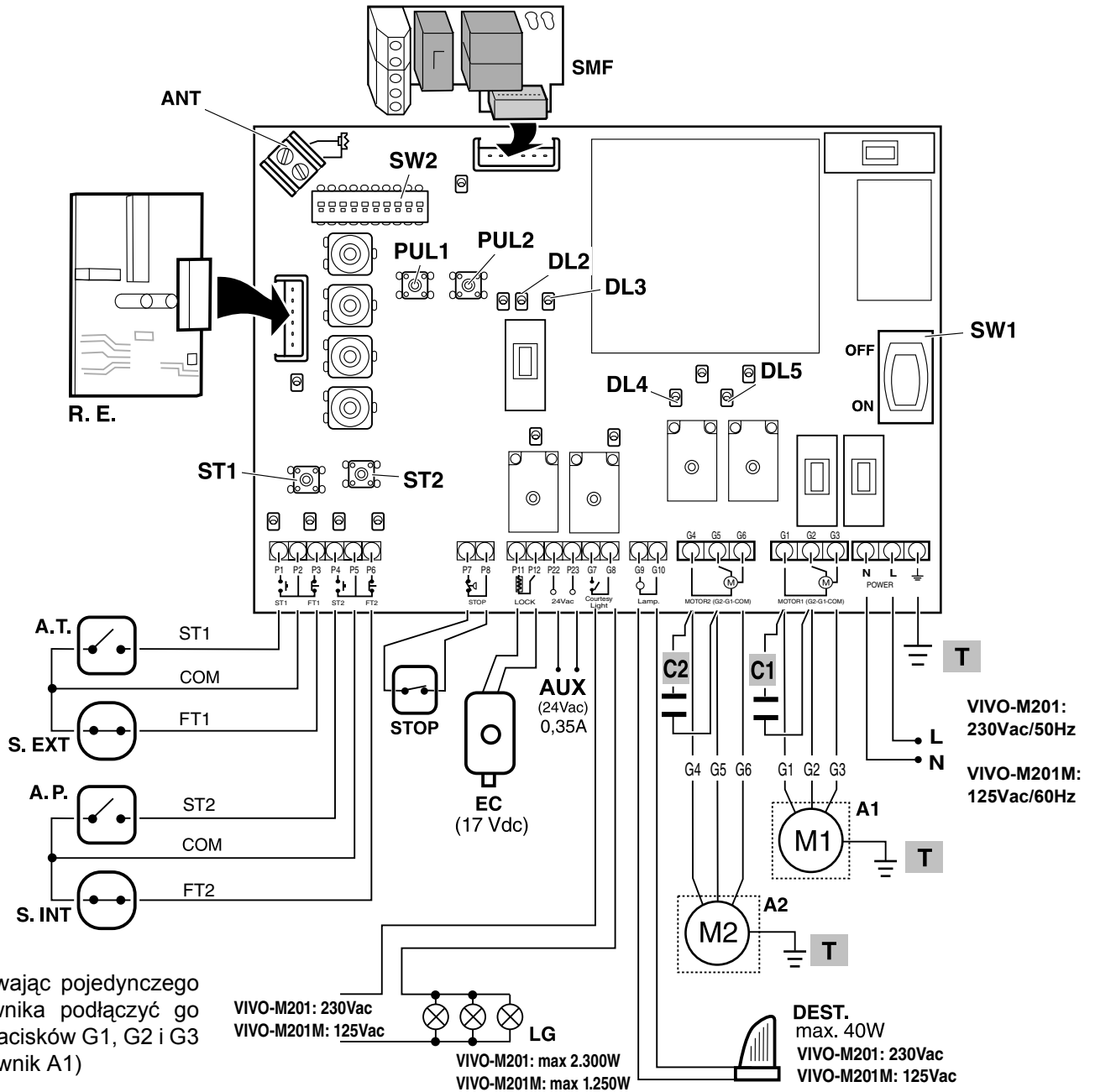


E143A

PRZEWODY ELEKTRYCZNE:

Element	Liczby żył i średnica	Maksymalna długość
A: Zasilanie główne	3x1,5mm ²	30m
B: Migacz	2x0,5mm ²	20m
C: Fotokomórki (Tx / Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Przełącznik kluczykowy	2x0,5mm ²	25m
E: Siłownik	4x0,75mm ²	20m
F: Antena	kabel koncentryczny 50k (RG-58/U)	5m

Ogólny układ połączeń



P176Z

DL2: odbiór radiowego sygnału RSD
DL3: programowania uaktywnione
DL4: otwieranie bramy
DL5: zamykanie bramy

PUL1: otwieranie miniprzyciskiem
PUL2: zamykanie miniprzyciskiem
T: podłączenie uziemienia

Złącza siłownika A1:

G1 otwieranie
G2 zamykanie
G3 wspólne, szare

Złącza siłownika A2:

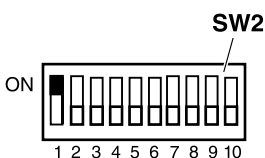
G4 otwieranie
G5 zamykanie
G6 wspólne, szare

Przy naciśnięciu PUL1 (zamykanie) zapala się DL5, zaś złączki A1 G2-G3 oraz A2 G5 – G6 są uaktywnione

Przy naciśnięciu PUL2 (otwieranie) zapala się DL4, zaś złączki A1 G1-G3 oraz A2 G4 – G6 są uaktywnione

Kierunek obrotu: sprawdzić działanie za pomocą miniprzycisków PUL1 (zamykanie) oraz PUL2 (otwieranie). Jeżeli kierunek obrotu któregośkolwiek siłownika nie jest prawidłowy, zamienić podłączone kable w zaciskach G1 i G2 albo G4 i G5.

Funkcje przełącznika SW2 podczas programowania (DIP1=ON)



E143L

DIP1=ON: programowania uaktywnione (zapala się DL 3)

DIP1=ON oraz **DIP2=ON:** programowanie pełnego otwierania/zamykania

DIP1=ON oraz **DIP3=ON:** programowanie otwierania/zamykania dla pieszych

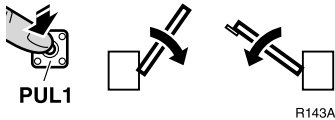
DIP1=ON oraz **DIP4=ON:** programowanie pełnego otwierania kodem radiowym

DIP1=ON oraz **DIP6=ON:** programowanie otwierania dla pieszych kodem radiowym

Programowanie pełnego otwierania kodem radiowym (tylko odbiornik RSD)

☞ Jeżeli używany jest odbiornik inny niż RSD, skorzystaj z odnośnych instrukcji.

1 Podłączyć zasilanie i zamknąć skrzydła przytrzymując wciśnięty miniprzycisk PUL1.



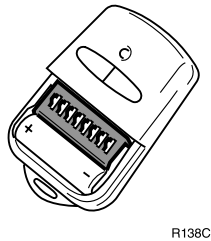
3 Ustawić mikroprzełączniki w sposób pokazany na ilustracji (DIP1=ON, DIP4=ON). Zapala się lampka DL3 sygnalizując uaktywnienie trybu oprogramowania.



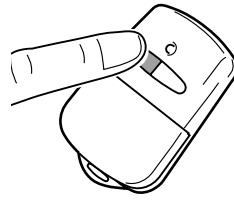
5 Ustawić DIP1 i DIP4 w położeniu OFF. Lampka DL3 pozostaje wyłączona.



2 Wybrać kod w nadajniku



4 Wcisnąć przycisk żądanego kanału. DL2 miga sygnalizując zakończenie programowania



6 Odłączyć, a następnie ponownie podłączyć zasilanie.

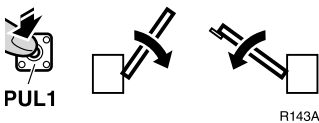
Kod radiowy otwierania dla pieszych

Programowanie jest wykonywane analogicznie przy użyciu mikroprzełącznika DIP6 zamiast DIP4.

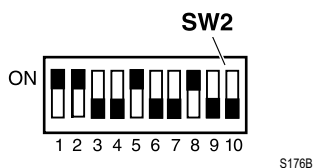
Programowanie pełnego otwierania/zamykania

☞ Jeżeli używany jest pojedynczy sterownik (A1), należy szybko wykonać trzy naciśnięcia ST1 odpowiadające krokowi 6 w celu skrócenia do minimum odpowiednich czasów A2. Podobnie, należy szybko nacisnąć trzykrotnie ST1 odpowiadające krokom 7, 8 i 9.

1 Podłączyć zasilanie i zamknąć skrzydła przytrzymując wciśnięty miniprzycisk PUL1.

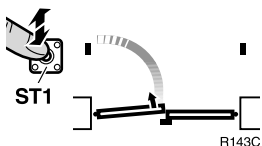


2 Ustawić DIP1 w położeniu ON, DIP2 w położeniu ON, DIP5 w położeniu ON (tylko w przypadku elektroblokady), DIP8 w położeniu ON (miękkie zatrzymanie)*.

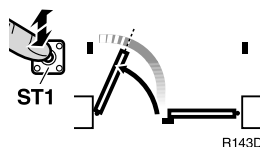


DL3 zapala się (programowanie uaktywnione)

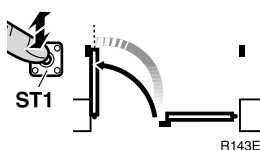
3 Wcisnąć ST1 w celu rozpoczęcia otwierania skrzydła 1.



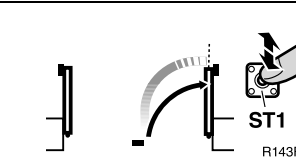
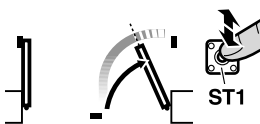
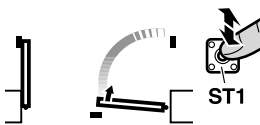
4 Wcisnąć ST1 w celu rozpoczęcia zatrzymania (tylko przy DIP8=ON).



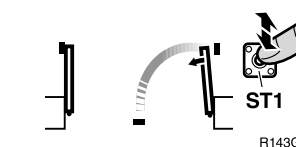
5 Wcisnąć ST1 w celu zakończenia otwierania.



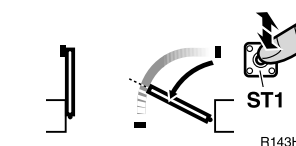
6 Tę samą sekwencję powtórzyć w przypadku skrzydła 2



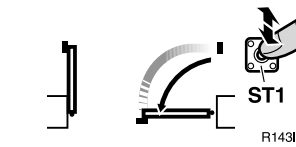
7 Wcisnąć ST1 w celu rozpoczęcia zamykania skrzydła 2.



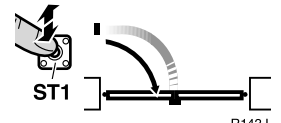
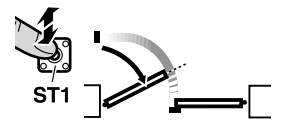
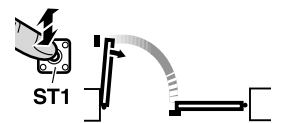
8 Wcisnąć ST1 w celu rozpoczęcia zatrzymania (tylko przy DIP8=ON).



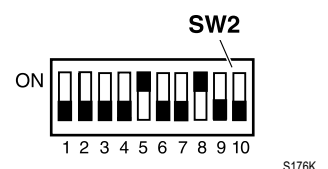
9 Wcisnąć ST1 w celu zakończenia zamykania.



10 Tę samą sekwencję powtórzyć w przypadku skrzydła 1.



11 Ustawić DIP1 i DIP2 w położeniu OFF. Lampka DL3 pozostaje wyłączona..



*: Jeżeli używane są siłowniki hydrauliczne z amortyzatorami, miękkie zatrzymanie jest wykonywane mechanicznie przez siłownik (DIP8=OFF)

Programowanie otwierania/zamykania dla pieszych

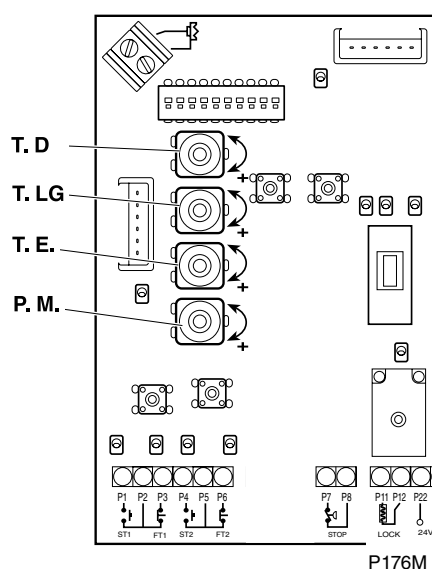
Jest przeprowadzane analogicznie, jak programowanie pełnego otwierania/zamykania z następującymi zastrzeżeniami:

- DIP1 oraz DIP3 są używane zamiast DIP1 i DIP2
- Przeprowadzane wyłącznie ze skrzydłem 1
- ST2 jest używane zamiast ST1.

Wybór funkcji i trybów za pomocą SW2 (DIP=OFF)

DIP	Tryby i funkcje	Opcja	Skutek
DIP1		OFF	
DIP2	Ostrzeżenie z uprzedzeniem	ON	lampka zaczyna migać i czynność rozpoczyna się po 3-sekundowym ostrzeżeniu
		OFF	lampka zaczyna migać i czynność rozpoczyna się natychmiast
DIP3	Tryb otwierania	ON	otwieranie krok po kroku (brama zatrzymuje się, jeżeli wybierak sterowany kluczykiem jest uaktywniany podczas otwierania i zamyka się, jeżeli nastąpi ponowne uaktywnienie)
		OFF	otwieranie zbiorcze (tablica sterownicza nie uwzględnia poleceń wybieraka sterowanego kluczykiem podczas otwierania)
DIP4	Tryb automatyczny albo krok po kroku (ruch pieszki i pełne otwieranie/zamykanie)	ON	tryb automatyczny (brama zamyka się samoczynnie po upływie czasu czuwania, który jest ustawiany za pomocą potencjometru T.E.). Czas czuwania jest ponownie włączony w chwili uaktywnienia fotokomórki.
		OFF	tryb krok po kroku (brama zamyka się tylko po otrzymaniu polecenia z wybierak sterowanego kluczykiem)
DIP5	Impuls cofania / impuls zamykania	ON	uaktywniony impuls cofania. Jeżeli zostało wybrane miękkie zatrzymanie, (DIP8=ON), wykonywany jest również impuls zamykania
		OFF	dezaktywowany impuls zamykania i cofania
DIP6	Tryb automatyczny – opcja (tylko jeżeli DIP4=ON)	ON	podczas czuwania brama uwzględnia polecenia wydawane wybierakiem sterowanym kluczykiem (może być zamknięta przed upływem czasu czuwania)
		OFF	brama nie może być zamknięta przed upływem czasu czuwania; polecenie wybieraka sterowanego kluczykiem spowoduje ponowne uruchomienie czasu czuwania
DIP7	Utrzymywanie ciśnienia cieczy hydraulicznej (tylko siłowniki hydrauliczne)	ON	co pół godziny wysyła impuls zamykania w celu utrzymania ciśnienia cieczy hydraulicznej
		OFF	dezaktywowane utrzymywanie ciśnienia
DIP8	Miękkie zatrzymanie (tylko siłowniki bez amortyzatora mechanicznego)	ON	skrzydła zwalniają przed dotknięciem zderzaka
		OFF	skrzydła dotykają zderzak z dużą szybkością
DIP9	Funkcja antypochwyceniowa (wykrywanie przeszkód); przeszkody, które nie zatrzymają całkowicie skrzydła bramy, nie zostaną wykryte	ON	Funkcja włączona: podczas przesuwania się z pełną prędkością skrzydło bramy może wykrywać przeszkody, z którymi się zderzy, powoduje to jego cofnięcie (jeśli włączone jest miękkie zatrzymanie, DIP8=ON) lub całkowite zatrzymanie skrzydła (jeśli miękkie zatrzymanie jest wyłączone, DIP8=OFF) w celu zabezpieczenia przed pochwyceniem
		OFF	Funkcja wyłączona
DIP10	Rezerwowy		zawsze ustawiać na OFF

Regulacja za pomocą potencjometrów



T.D (odstęp czasu pomiędzy rozpoczęciem zamykania skrzydeł): wyregulować czas, jaki upływa pomiędzy rozpoczęciem zamykania jednego i drugiego skrzydła. Odstęp czasu przy otwieraniu nie jest ustawiany.

T.LG (czas włączenia światła garażowego): jeżeli obwód światła garażowego został podłączony do tablicy sterowniczej, ustawić czas, przez który światło pozostanie włączone za pomocą potencjometru T.LG.

T.E. (czas czuwania przy otwieraniu bramy): jeżeli został zaprogramowany automatyczny tryb pracy (DIP4=ON), ustawić potencjometrem T.E. czas czuwania przy otwartej bramie (zanim rozpocznie się automatyczne zamykanie).

P.M. (moment obrotowy silnika): za pomocą potencjometru P.M. ustawić maksymalną wartość momentu obrotowego siłownika.

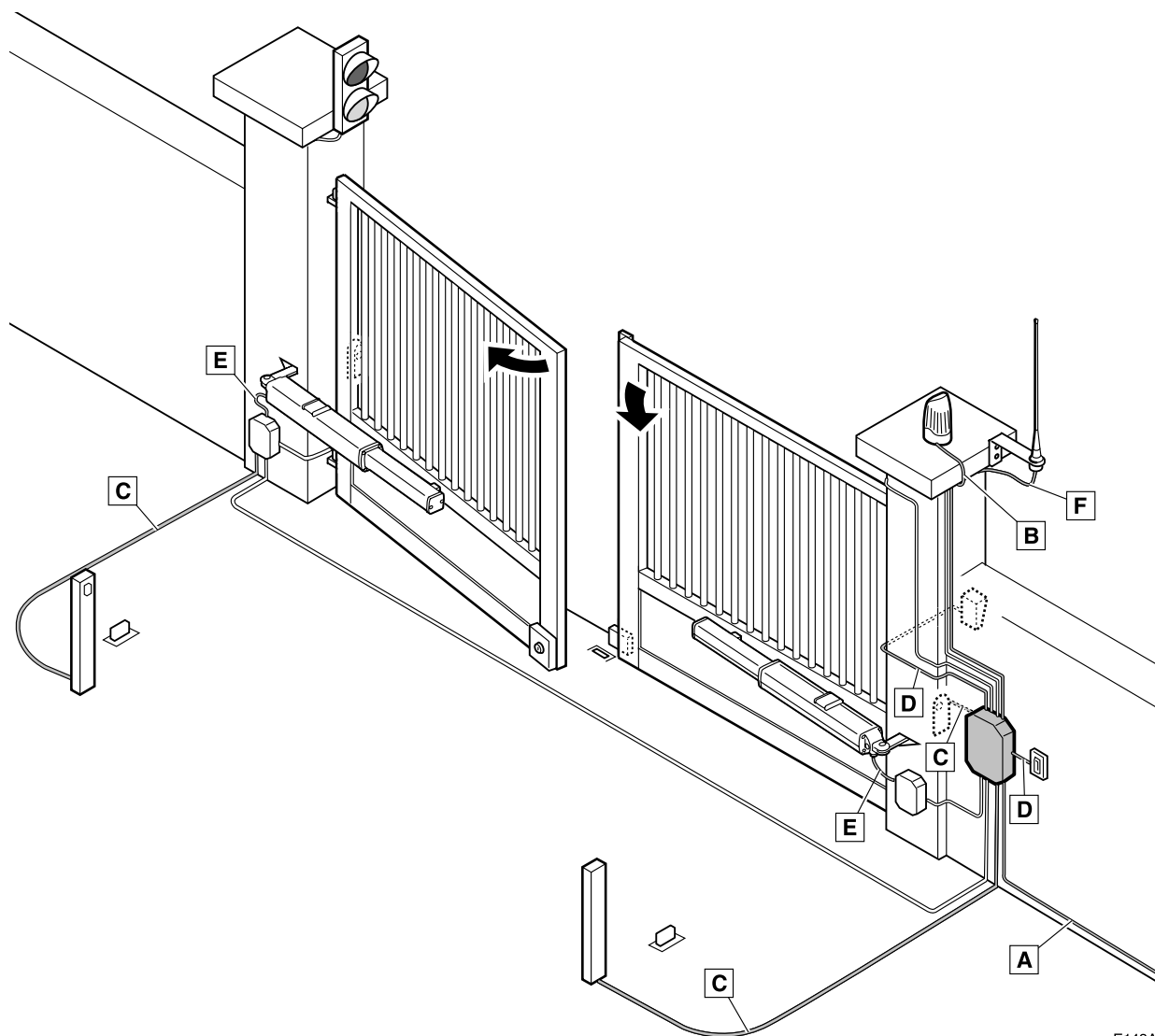
- Siłowniki hydrauliczne: ustawić P.M. na wartość maksymalną.
- Siłowniki elektromechaniczne (czułość funkcji przeciwpochwyceniowej): za pomocą potencjometru P.M. ustawić minimalny moment obrotowy silnika umożliwiający prawidłowe działanie bramy.

▲ Ustawić moment obrotowy odpowiednio do maksymalnej siły zamykającej podanej w normie EN12453:2000. Wykonać pomiary wg opisu określonego normą EN12445:2000.

**NOTĂ
IMPORTANTĂ**

Acest ghid rapid este un rezumat al manualului de instalare completă. Manualul conține avertismentele de siguranță și alte explicații care trebuie să fie luate în considerare. Manualul de instalare poate fi descărcat mergând la secțiunea "Downloads" de pe site-ul Erreka:
<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Elemente de instalare completă

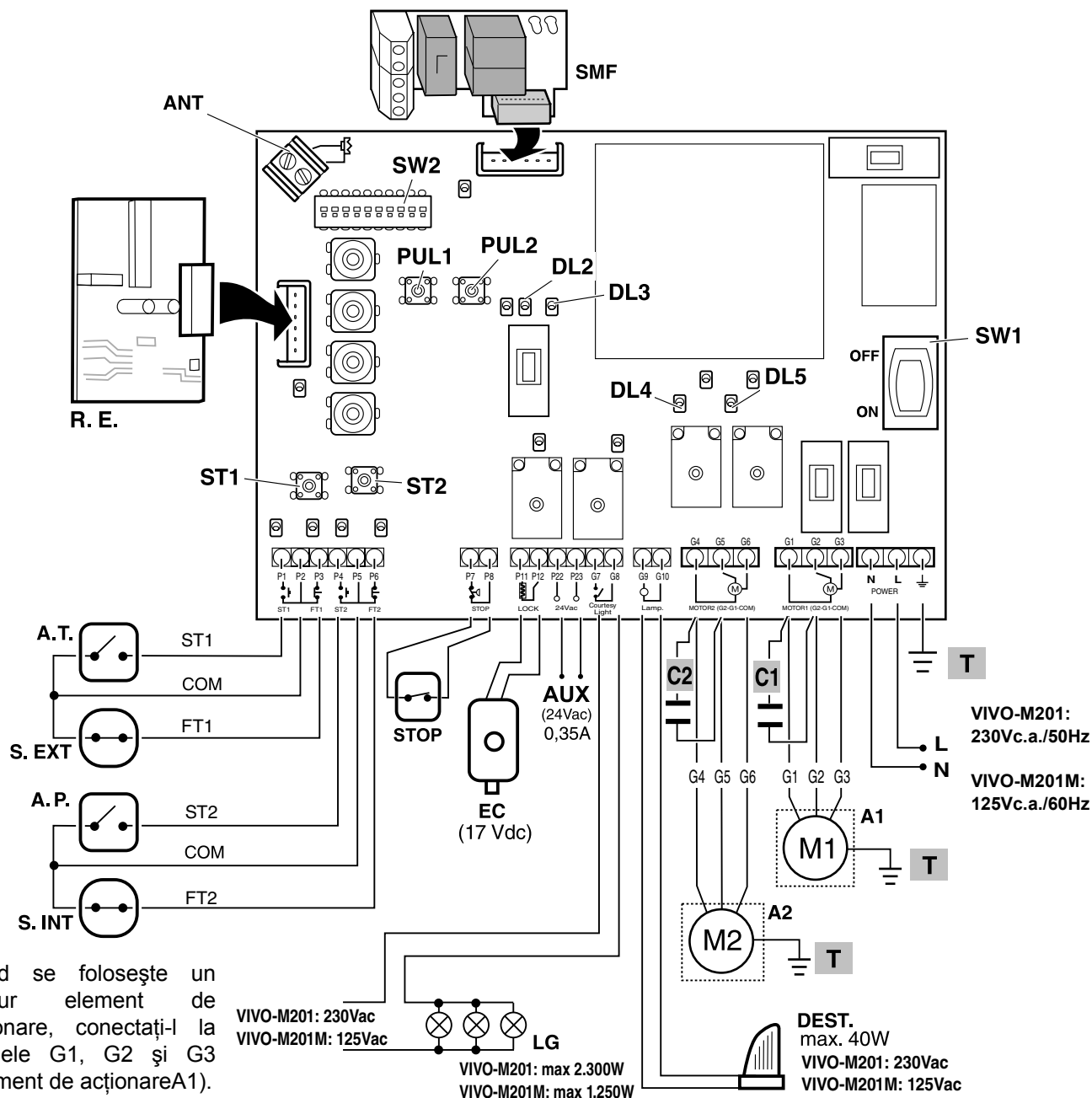


E143A

CABLARE ELECTRICĂ:

Element	Nr. fire x secțiunea	Lungimea maximă
A: Sursa de alimentare generală	3x1,5mm ²	30m
B: Lumină intermitentă	2x0,5mm ²	20m
C: Fotocelule (Tx / Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Întrerupător cu cheie	2x0,5mm ²	25m
E: Element de acționare	4x0,75mm ²	20m
F: Antenă	Cablu coaxial 50Ω (RG-58/U)	5m

Conexiuni generale



☞ Când se folosește un singur element de acționare, conectați-l la bornele G1, G2 și G3 (element de acționare A1).

DL2: recepție semnal radio RSD
DL3: programare activată
DL4: deschidere poartă
DL5: închidere poartă
PUL1: închidere mini-buton
PUL2: deschidere mini-buton
T: conectarea împământării

Conexiuni element de acționare A1:
G1 deschide
G2 închide
G3 comun, gri

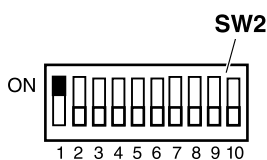
Conexiuni element de acționare A2:
G4 deschide
G5 închide
G6 comun, gri

☞ Când se apasă PUL1 (închide), DL5 se aprinde și bornele G2-G3 ale A1 și bornele G5-G6 ale A2 se activează.

☞ Când se apasă PUL2 (deschide), DL4 se aprinde și bornele G1-G3 ale A1 și bornele G4-G6 ale A2 se activează.

Sensul de rotație: verificați funcționarea folosind mini-butoanele PUL1 (închide) și PUL2 (deschide). Dacă sensul de rotație a elementului de acționare nu este corect, schimbați între ele cablurile conectate la bornele G1 și G2 sau G4 și G5.

Funcțiile SW2 în timpul programării (DIP1 = ON)



E143L

DIP1=ON: programare activată (DL3 se aprinde)

DIP1=ON și DIP2=ON: Programare parcurs de deschidere/închidere total

DIP1=ON și DIP3=ON: Programare parcurs de deschidere/închidere pietonal

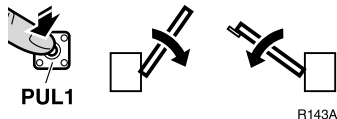
DIP1=ON și DIP4=ON: Programare cod radio pentru deschidere totală

DIP1=ON și DIP6=ON: Programare cod radio pentru deschidere pietonală

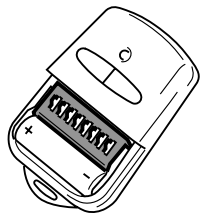
Programarea codului radio pentru deschidere totală (doar cu receptor RSD)

☞ Dacă este utilizat un alt receptor decât RSD, a se consulta instrucțiunile corespunzătoare.

1 Conectați sursa de alimentare electrică și închideți poarta, menținând PUL1 apăsat.

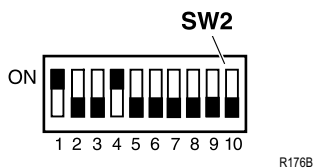


2 Selectați codul în emițător.



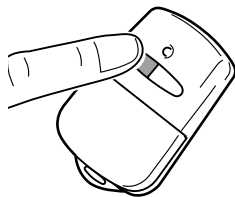
R138C

3 Puneți DIP-urile după cum se arată în figură (DIP1 = ON, DIP4 = ON). DL3 se aprinde pentru a arăta că modul de programare este activat.



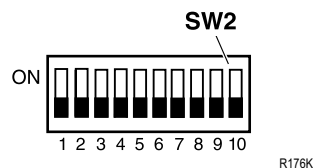
R176B

4 Apăsați butonul canalului dorit. DL2 luminează intermitent pentru a arăta că programarea este completă.



R143L

5 Puneți DIP1 și DIP4 în poziția OFF. DL3 rămâne stins.



R176K

6 Deconectați și reconectați sursa de energie electrică.

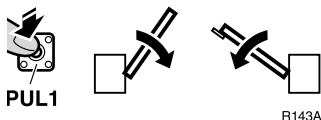
Codul radio pentru deschiderea pietonală

Programarea se realizează în același mod, folosind DIP6 în loc de DIP4.

Programarea parcursului de deschidere/închidere total

☞ În cazul în care este utilizat un singur element de acționare (A1), cele trei pulsații ale ST1 corespunzătoare pasului 6 trebuie să fie efectuate rapid pentru ca timpii corespunzători lui A2 să fie menținuți la un nivel minim. În mod similar, cele trei pulsații corespunzătoare pașilor 7, 8 și 9 să fie efectuate rapid.

1 Conectați sursa de alimentare electrică și închideți poarta, menținând PUL1 apăsat.



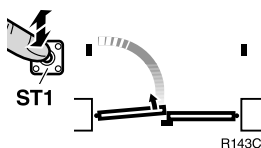
R143A

2 Puneți DIP1 în poziția ON, DIP2 în poziția ON, DIP5 în poziția ON (doar cu încuietoare electrică), DIP8 în poziția ON (oprire amortizată)*. DL3 se aprinde (programare activată).



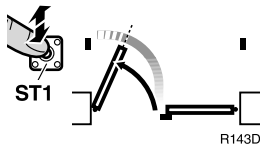
S176B

3 Apăsați ST1 pentru a începe deschiderea porții 1.



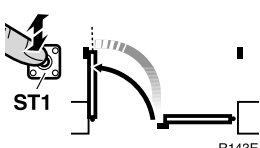
R143C

4 Apăsați ST1 pentru a începe oprirea amortizată (doar cu DIP8=ON).



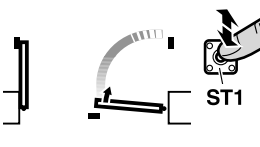
R143D

5 Apăsați ST1 pentru a termina deschiderea.

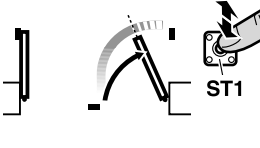


R143E

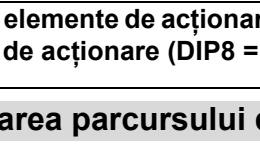
6 Efectuați aceeași succesiune de operații cu poarta 2.



R143F

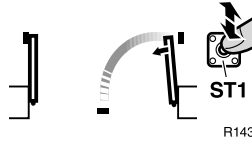


R143G



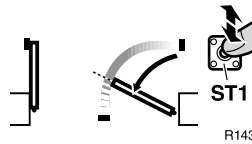
R143H

7 Apăsați ST1 pentru a începe închiderea porții 2.



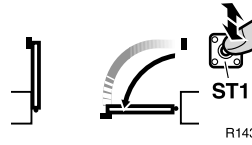
R143I

8 Apăsați ST1 pentru a începe oprirea amortizată (doar cu DIP8=ON).



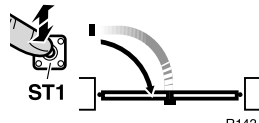
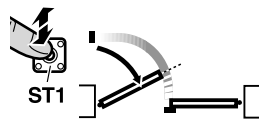
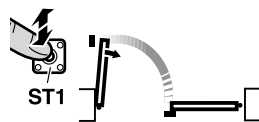
R143J

9 Apăsați ST1 pentru a termina închiderea.



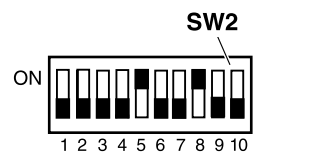
R143K

10 Efectuați aceeași succesiune de operații cu poarta 1.



R143N

11 Puneți DIP1 și DIP2 în poziția OFF. DL3 rămâne stins.



S176K

*: În cazul în care sunt utilizate elemente de acționare hidraulice cu amortizoare, oprirea amortizată se efectuează mecanic de către elementul de acționare (DIP8 = OFF)

Programarea parcursului de deschidere/închidere pietonal

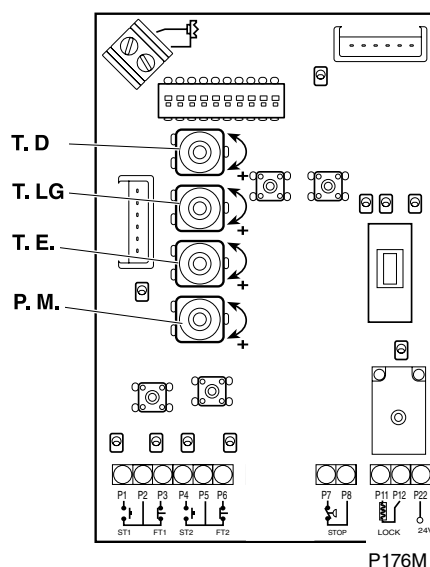
Aceasta se realizează în același mod ca și programarea parcursului total de deschidere/închidere, cu următoarele diferențe:

- DIP1 și DIP3 sunt utilizate în loc de DIP1 și DIP2
- Efectuat doar cu poarta 1
- ST2 este utilizat în loc de ST1

Selectia modurilor și a funcțiilor folosind SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Moduri și funcții	Opțiune	Efect
DIP1		OFF	
DIP2	Avertizare manevră	ON	Lumina intermitentă se aprinde și funcționarea începe după o avertizare de 3 secunde
		OFF	Lumina intermitentă se aprinde și funcționarea începe imediat
DIP3	Modul de deschidere	ON	Deschidere progresivă semi-automată (poarta se oprește dacă un dispozitiv de pornire este activat în timpul deschiderii, și se închide dacă acesta este reactivat)
		OFF	Deschidere comunitară (în timpul deschiderii panoul de comandă nu răspunde la comenzile de pornire)
DIP4	Modul automat sau semi-automat progresiv (pentru funcționare pietonală sau totală)	ON	Modul automat (poarta se închide în mod automat după trecerea timpului de așteptare, care este reglat folosind T.E.). Timpul de așteptare repornește în cazul în care fotocelula este activată
		OFF	Modul semi-automat progresiv (poarta se închide numai atunci când primește comanda de pornire)
DIP5	Impuls de retragere / impuls de închidere	ON	Impuls de retragere activat. Dacă este selectată oprirea amortizată (DIP8 = ON), se execută și un impuls de închidere
		OFF	Impulsuri de retragere și închidere dezactivate
DIP6	Mod automat opțional (numai dacă DIP4 = ON)	ON	În timpul de așteptare, poarta răspunde la comenzile de pornire (poate fi închisă înainte de a se termina timpul de așteptare)
		OFF	Poarta nu poate fi închisă înainte de terminarea timpului de așteptare; o comandă de pornire va determina repornirea timpului de așteptare
DIP7	Menținerea presiunii hidraulice (numai pentru elementele de acționare hidraulice)	ON	La fiecare jumătate de oră se execută un impuls de închidere, în scopul de a menține presiunea hidraulică
		OFF	Menținerea presiunii dezactivată
DIP8	Oprirea amortizată (numai pentru elementele de acționare fără amortizare mecanică)	ON	Porțile își reduc viteza înainte de a ajunge la opritor
		OFF	Porțile ajung la opritor cu viteză mare
DIP9	Funcție antistrivire (detectare a obstacolelor); obstacolele sunt detectate doar atunci când opresc ușa complet	ON	Funcție activată: în timpul deplasării cu viteză mare, ușa detectează obstacole la coliziunea cu acestea și se retrage (când funcția de oprire lină este activată, DIP8 = ON) sau rămâne pe loc (când funcția de oprire lină este dezactivată, DIP8 = OFF) pentru a evita strivirea
		OFF	Funcție dezactivată
DIP10	Fără funcție		A se pune întotdeauna în poziția OFF

Reglajul potențioanelor



T.D (timp de defazare între porți în timpul închiderii): reglați timpul care trece între începutul închiderii unei porți și cealaltă. Timpul de defazare în timpul deschiderii nu este reglabil.

T.LG (timpul de lumină a garajului): În cazul în care circuitul de iluminat al garajului a fost conectat la panoul de comandă, reglați timpul în care luminile trebuie să rămână aprinse utilizând T.LG.

T.E. (timp de așteptare poartă deschisă): dacă modul de funcționare automat a fost programat (DIP4 = ON), fixați T.E. pentru a regla timpul de așteptare cu poarta deschisă (înainte de a începe să se închidă automat).

P.M (cuplul motor): utilizați P.M. pentru a regla valoarea maximă a forței elementului de acționare.

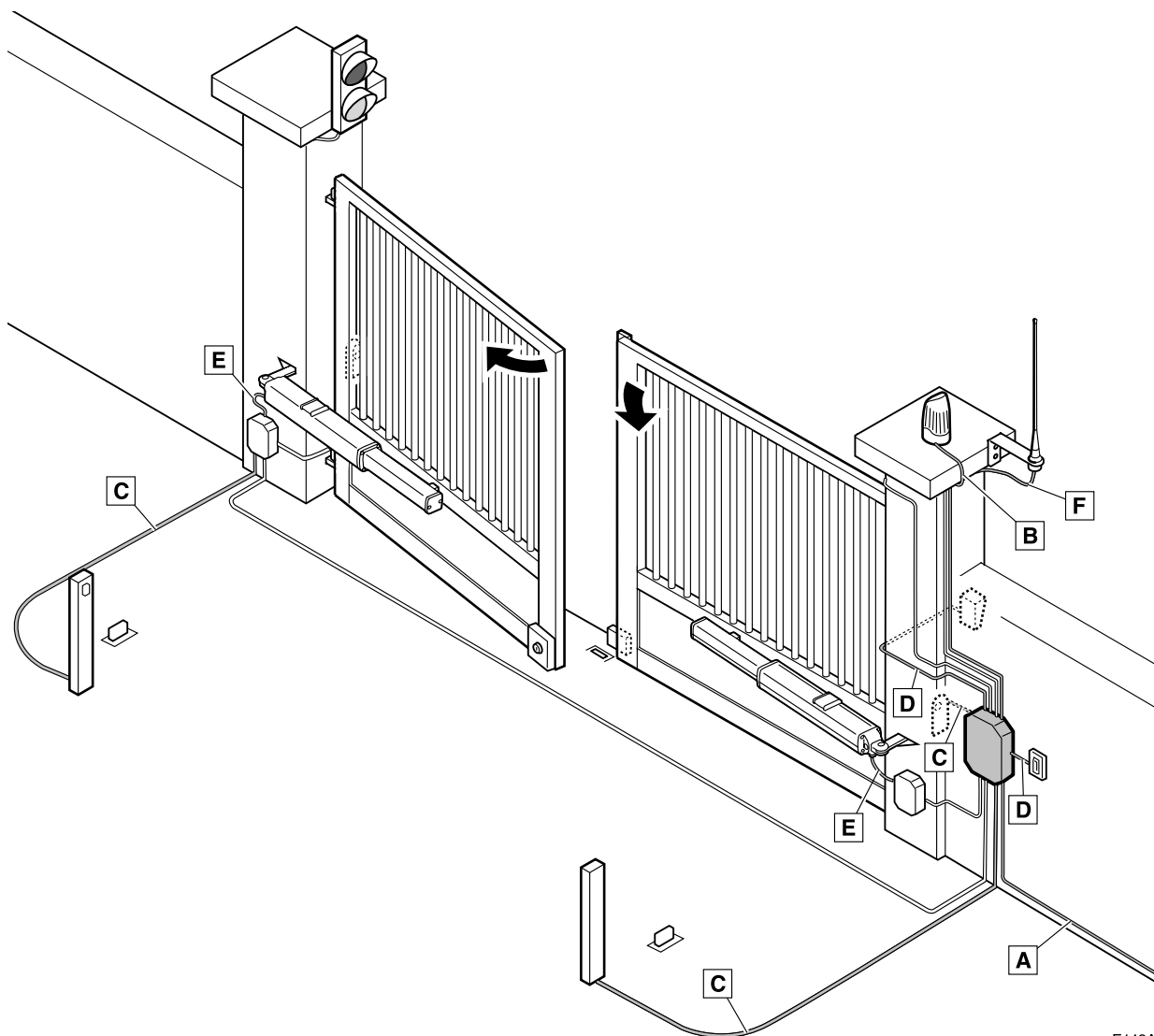
- Elementele de acționare hidraulice: reglați P.M. la valoarea maximală.
- Actuatori electromecanici (sensibilitate funcție antistrivire): ajustați PM la valoarea minimă posibilă, compatibilă cu o funcționare eficientă a ușii.

▲ Reglați cuplul pentru a respecta forțele maxime de închidere prevăzute în standardul EN12453: 2000. Efectuați măsurătorile în conformitate cu standardul EN 12445:2000.

ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящая краткая инструкция является сокращенной версией полной инструкции по эксплуатации. Последняя содержит также информацию о требованиях безопасности и другие разъяснения, которые нужно принимать во внимание. Инструкцию по эксплуатации можно скачать из Интернета в разделе «Загрузки» на веб-странице «Еррека»: <http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

Элементы готовой установки

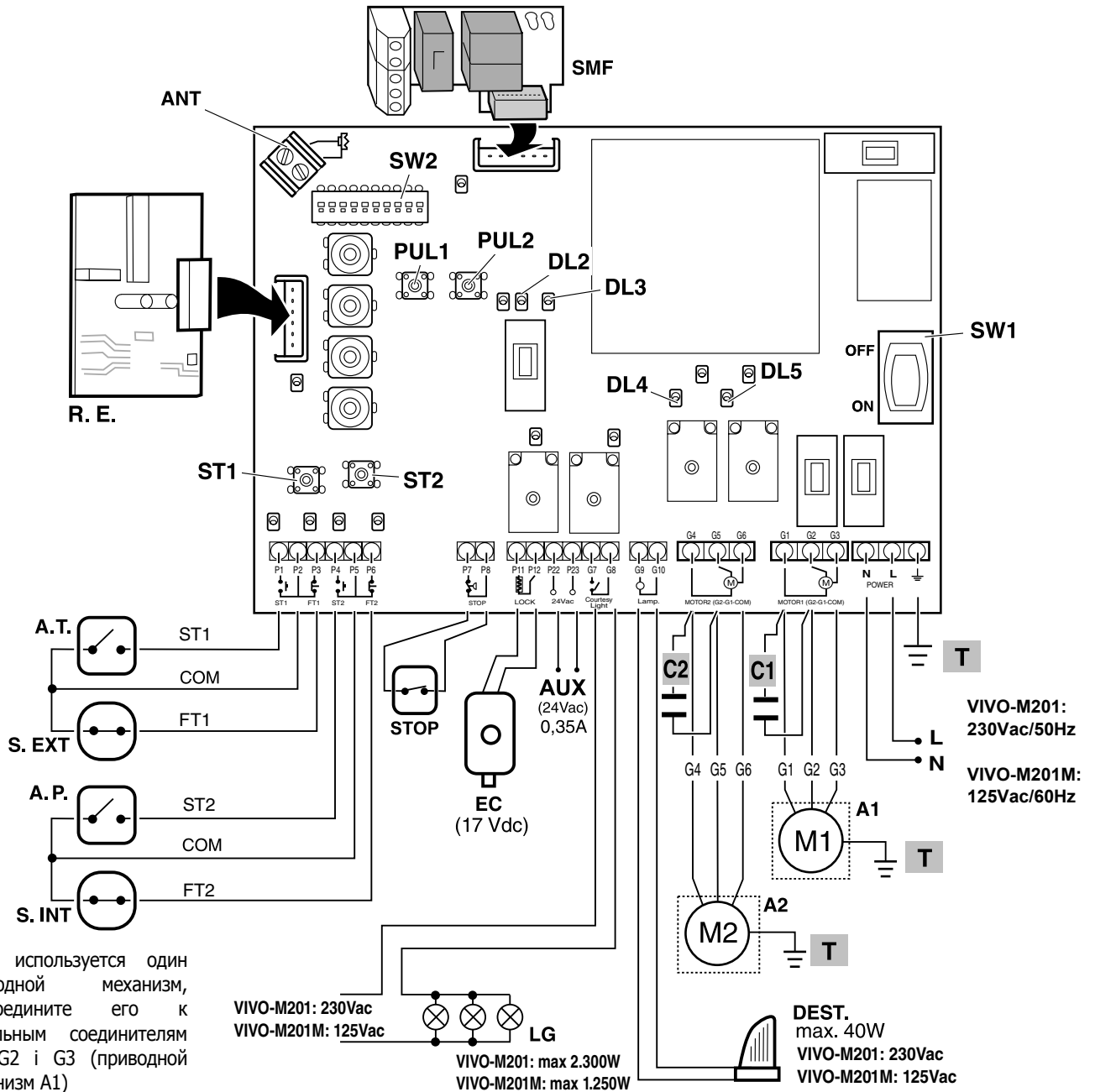


E143A

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА:

Элемент	Количество проводов x поперечное сечение	Макс. длина
A: Общее питание	3x1,5mm ²	30m
B: Сигнальная лампа	2x0,5mm ²	20m
C: Фотоэлементы (Tx / Rx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: Кнопка открытия	2x0,5mm ²	25m
E: Приводной механизм	4x0,75mm ²	20m
F: Антенна	Коаксиальный кабель 50Ω (RG-58/U)	5m

Общие соединения



Если используется один приводной механизм, присоедините его к кабельным соединителям G1, G2 и G3 (приводной механизм A1)

DL2: прием радиосигнала RSD

DL3: активация программирования

DL4: открытие ворот

DL5: закрытие ворот

PUL1: пусковая мини-кнопка закрытия

PUL2: пусковая мини-кнопка открытия

T: заземление

Соединения приводного механизма A1:

G1 открытие

G2 закрытие

G3 общий, серый

Соединения приводного механизма A2:

G4 открытие

G5 закрытие

G6 общий, серый

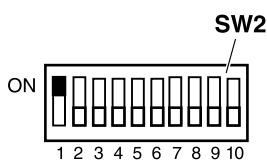
При нажатии **PUL1** (закрытие) загорается **DL5** и активируются кабельные соединители **A1 G2-G3** и **A2 G5-G6**.

При нажатии **PUL2** (открытие) загорается **DL4** и активируются кабельные соединители **A1 G1-G3** и **A2 G4-G6**

Направление вращения: проверьте работу, используя пусковые мини-кнопки **PUL1** (закрытие) и **PUL2** (открытие). Если направление вращения приводного механизма не правильно, поменяйте местами кабели, присоединенные к кабельным соединителям **G1** и **G2** или **G4** и **G5**.

P176Z

Функции SW2 при программировании (DIP1 (двухрядный переключатель)=ON (вкл.))



E143L

DIP1=ON: активировано программирование (загорается DL3)

DIP1=ON и DIP2=ON: общее программирование открытия/закрытия

DIP1=ON и DIP3=ON: программирование открытия/закрытия для пешеходов

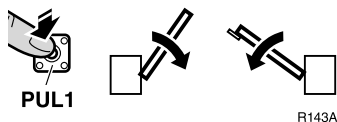
DIP1=ON и DIP4=ON: общее программирование открытия через радиокод

DIP1=ON и DIP6=ON: программирование открытия через радиокод для пешеходов

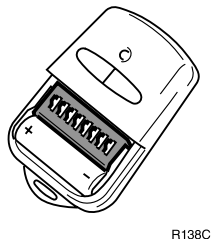
Общее программирование открытия через радиокод (только при наличии приемника RCD)

Если используется иной приемник, чем RCD, смотрите соответствующие инструкции к нему.

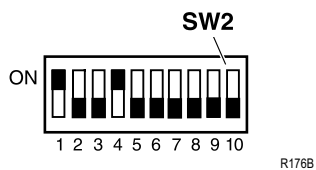
1 Подключите к источнику питания и закройте ворота, нажав и удерживая PUL1.



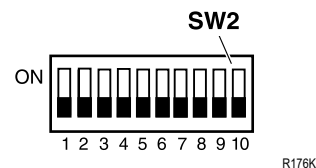
2 Выберите код на радиопередатчике.



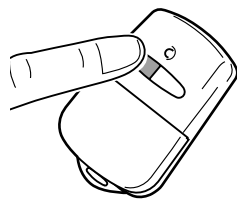
3 Приведите переключатели DIP в положение, как показано на рис. (DIP1=ON, DIP4=ON). Загорится DL3, сигнализируя активацию режима программирования.



5 Переведите переключатели DIP1 и DIP4 в положение OFF (выкл.). DL3 не горит.



4 Нажмите кнопку нужного канала. Замигает DL2, сигнализируя завершение программирования.



6 Отключите и снова подключите к источнику питания.

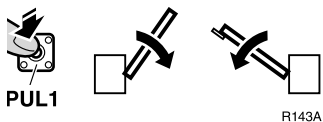
Программирование открытия через радиокод для пешеходов

Программирование выполняется аналогично, только вместо DIP4 используется DIP6.

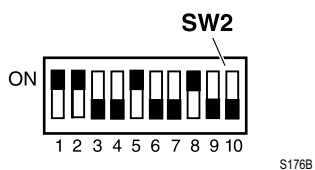
Общее программирование открытия/закрытия

Если используется один приводной механизм (A1), три нажатия ST1 в шаге 6 нужно выполнить быстро, чтобы минимизировать соответствующее время для A2. Таким же образом нужно быстро выполнить три нажатия ST1 в шагах 7, 8 и 9.

1 Подключите к источнику питания и закройте ворота, нажав и удерживая PUL1.

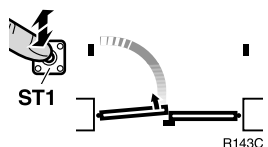


2 Приведите переключатели в положение DIP1=ON, DIP2=ON, DIP5=ON (только при наличии электронных часов), DIP8=ON (смягченная остановка)*.

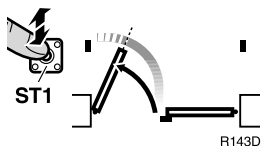


Загорится DL3, сигнализируя активацию режима программирования.

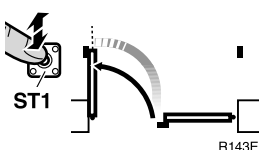
3 Нажмите ST1, чтобы начать открытие половины ворот 1.



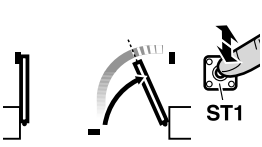
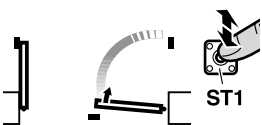
4 Нажмите ST1, чтобы начать смягченную остановку (только при DIP8=ON).



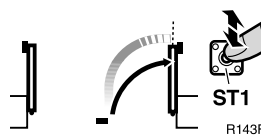
5 Нажмите ST1, чтобы завершить открытие.



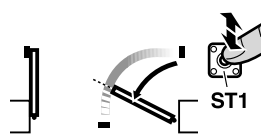
6 Выполните ту же последовательность операций с половиной ворот 2.



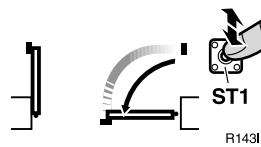
7 Нажмите ST1, чтобы начать закрытие половины ворот 2.



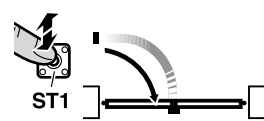
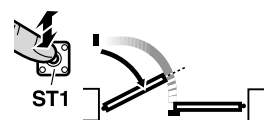
8 Нажмите ST1, чтобы начать смягченную остановку (только при DIP8=ON).



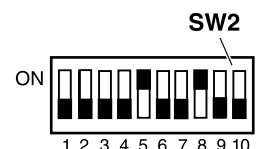
9 Нажмите ST1, чтобы завершить закрытие.



10 Выполните ту же последовательность операций с половиной ворот 1.



11 Переведите переключатели DIP1 и DIP2 в положение OFF (выкл.). DL3 не горит.



* Если используются гидравлические приводные механизмы с амортизаторами, смягченная остановка осуществляется механически приводным механизмом (DIP8=OFF)

Программирование открытия/закрытия для пешеходов

Программирование выполняется аналогично, только:

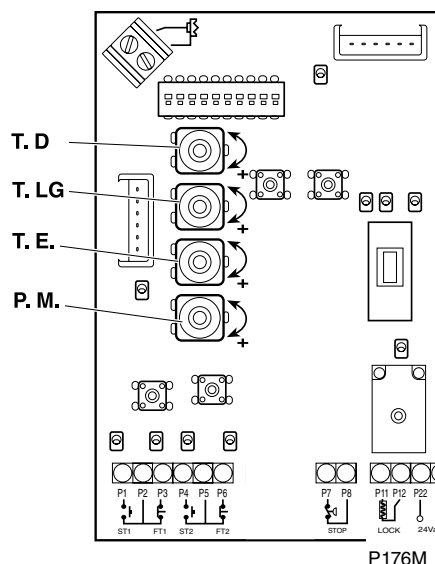
- вместо DIP1 и DIP2 используются DIP1 и DIP3

- операция выполняется только с половиной ворот 1
- вместо ST1 используется ST2

Выбор функций и режимов с помощью SW2 (DIP1=OFF (выкл.))

DIP	Режимы и функции	Состояние	Действие
DIP1		OFF	
DIP2	Предупредительный сигнал	ON	начинает мигать свет и работа начинается после 3-секундного предупредительного сигнала
		OFF	начинает мигать свет и работа начинается сразу.
DIP3	Режим открытия	ON	открытие шаг за шагом (ворота останавливаются, если при открытии активируется операционное устройство. При повторной активации ворот закрываются)
		OFF	общее открытие (панель управления не подчиняется операционным командам при открытии)
DIP4	Автоматический режим или режим шаг за шагом (для общей работы и работы с пешеходами)	ON	автоматический режим (ворота закрываются автоматически по истечению времени ожидания, которое настраивается с помощью Т.Е.). Отсчет времени ожидания начинается заново, если активируется фотоэлемент.
		OFF	режим шаг за шагом (ворота закрываются только при получении операционной команды)
DIP5	Импульс обратного движения / импульс закрытия	ON	активирован импульс обратного движения. Если выбрана смягченная остановка (DIP8=ON), также выполняется импульс закрытия.
		OFF	импульс закрытия и обратного движения деактивирован.
DIP6	Автоматический режим факультативный (только при DIP4=ON)	ON	в режиме ожидания ворота реагируют на операционные команды (могут быть закрыты до истечения времени ожидания)
		OFF	ворота не могут быть закрыты до истечения времени ожидания; операционная команда приведет к тому, что отсчет времени ожидания начнется заново
DIP7	Поддерживание гидравлического давления (только для гидравлических приводных механизмов)	ON	через каждые полчаса выполняется импульс закрытия для поддержания гидравлического давления
		OFF	поддерживание гидравлического давления деактивировано
DIP8	Смягченная остановка (только для приводных механизмов без механического амортизатора)	ON	скорость движения ворот замедляется перед достижением ими стопора
		OFF	ворота доходят до стопора на высокой скорости
DIP9	Функция защиты от сплющивания (обнаружение препятствий); препятствия обнаруживаются только тогда, когда они полностью удерживают дверь	ON	Функция включена: во время прохода на высокой скорости дверь обнаруживает сталкивающиеся с ней препятствия и отходит назад (если опция плавной остановки включена, DIP8 = ON) или останавливается (если опция плавной остановки включена, DIP8 = OFF) во избежание сплющивания
		OFF	Функция выключена
DIP10	Функции отсутствуют		всегда держите в положении OFF

Настройка потенциометра



T.D. (интервал между половинами ворот при закрытии): настройте промежуток времени между началами закрытия одной половины и другой половины ворот. Интервал открытия ворот не настраивается.

T. LG (время "гаражного" света): если цепь «гаражного» света подключена к панели управления, настройте время, в течение которого свет будет гореть, используя T. LG.

T.E. (время ожидания при открытых воротах): если запрограммирован автоматический рабочий режим (DIP4 = ON), настройте с помощью T.E. время ожидания при открытых воротах (прежде чем начнется автоматическое закрытие ворот).

P.M. (вращательный момент мотора): используйте P.M. для настройки максимальной величины мощности приводного механизма.

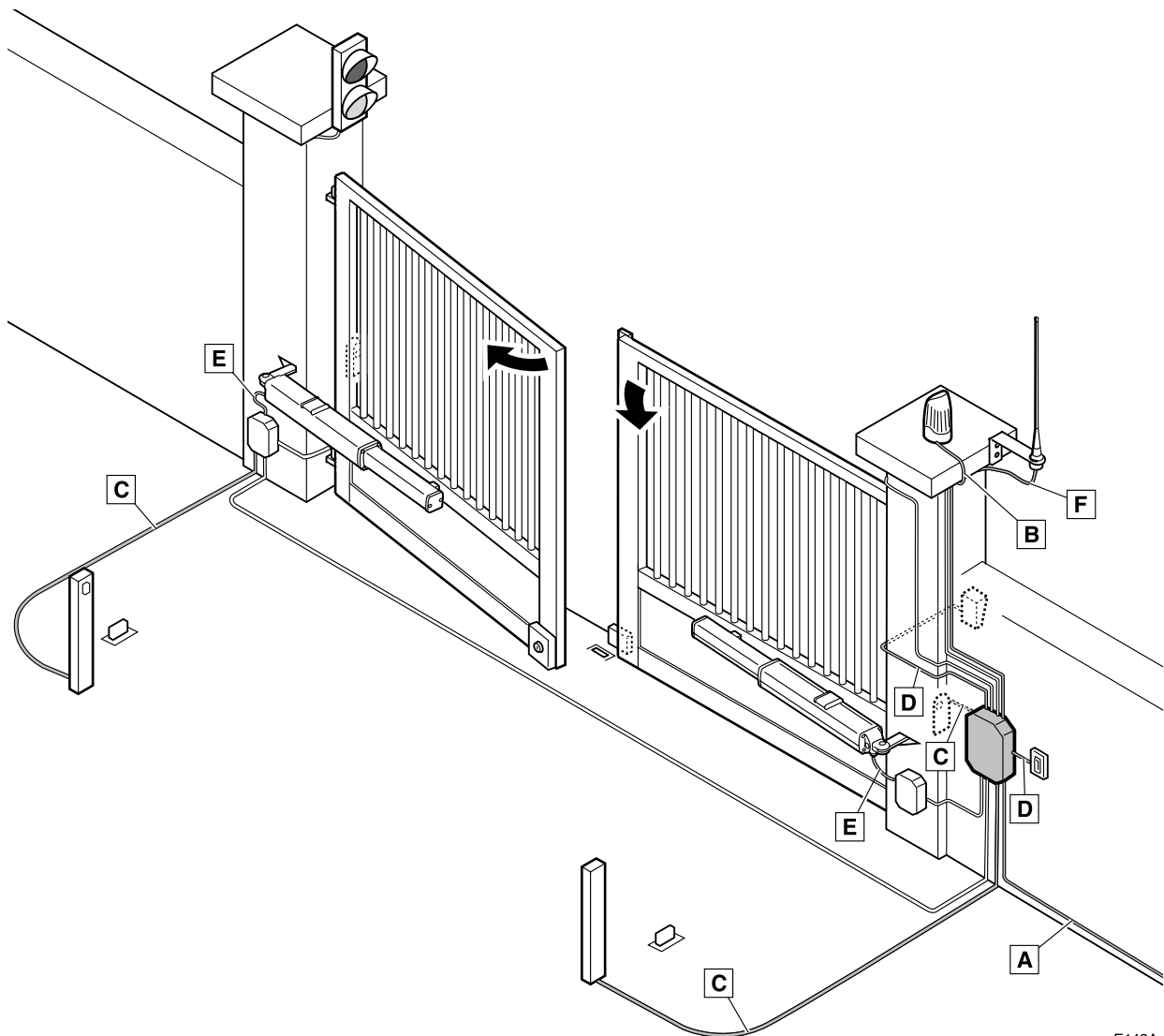
- гидравлические приводные мех.: настройте P.M. на самый высокий показатель
- Электромеханические приводы (чувствительность функции защиты от сплющивания): отрегулируйте крутящий момент на минимальное возможное значение, совместимое с правильной работой двери.

▲ !!! Настройте вращательный момент в соответствии с макс. разрешенными силами тяги закрытия, установленными Стандартом EN 12453:2000. Проведите измерения, как описано в стандарте EN 12445:2000.

**ВАЖНА
ЗАБЕЛЕЖКА**

Настоящото съкратено ръководство е резюме на пълния наръчник за монтаж. Наръчникът съдържа предупреждения за безопасност и други разяснения, които трябва да бъдат взети под внимание. Наръчникът за монтаж може да бъде изтеглен, като отидете на раздел „Downloads“ на уебсайта на Erreka: <http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>.

Елементи на цялостния монтаж

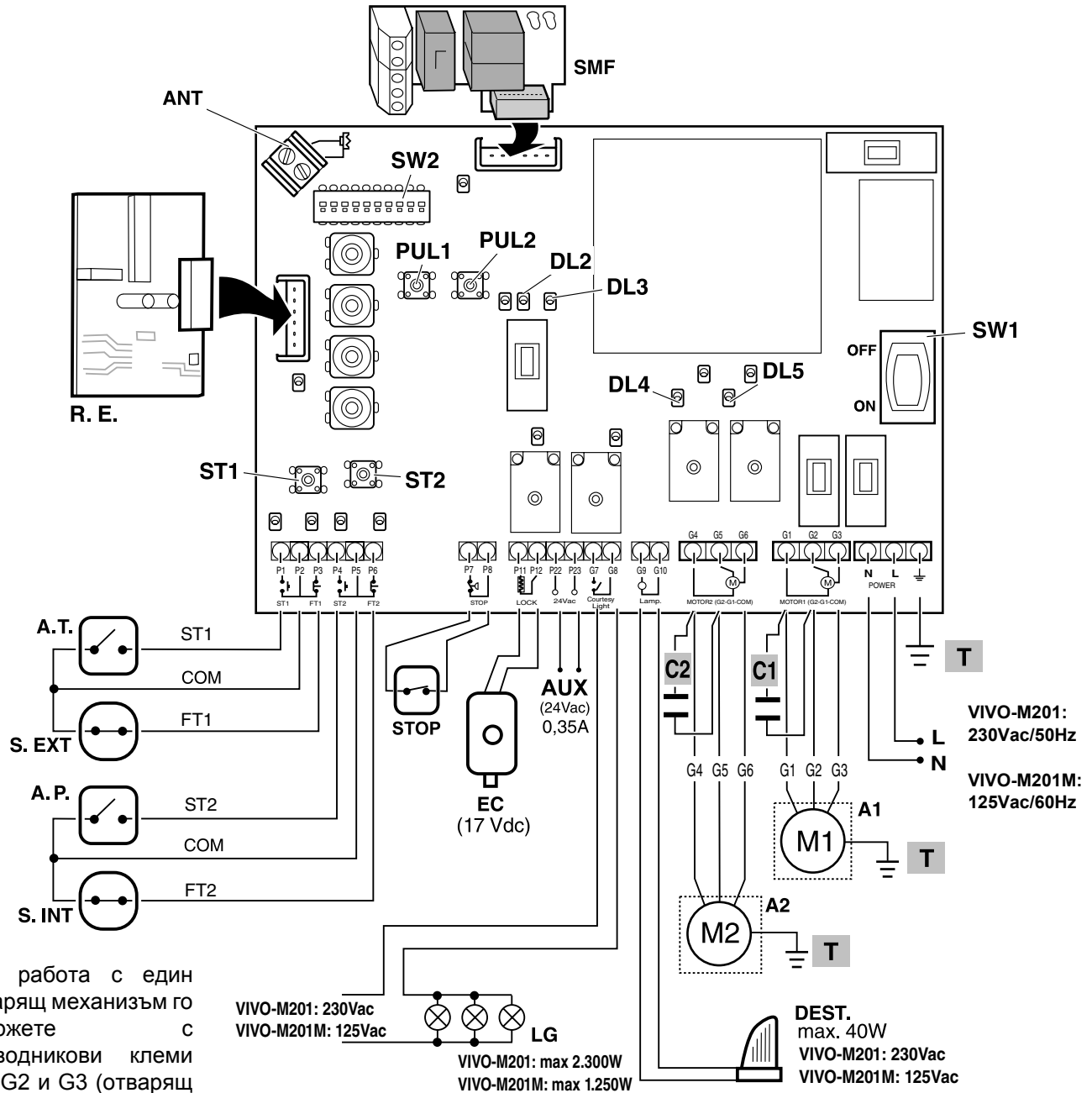


E143A

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ:

Елемент	№ кабели x раздел	Максимална дължина
A: Главно електрическо захранване	3 x 1,5 mm ²	30 m
B: Мигаща лампа	2 x 0,5 mm ²	20 m
C: Фотоклетки (Tx / Rx)	2 x 0,5 mm ² / 4 x 0,5 mm ²	30 m
D: Контактен ключ	2 x 0,5 mm ²	25 m
E: Отварящ механизъм	4 x 0,75 mm ²	20 m
F: Антена	Коаксиален кабел 50 Ω (RG-58/U)	5 m

Основни връзки



При работа с един отварящ механизъм го свържете с проводникови клеми G1, G2 и G3 (отварящ механизъм A1).

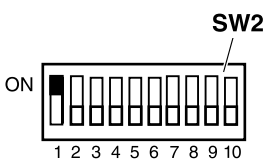
DL2: приемане на RSD радиосигнал
DL3: програмирането разрешено
DL4: отваряне на вратата
DL5: затваряне на вратата
PUL1: затварящ натискащ се минибутон
PUL2: отварящ натискащ се минибутон
T: заземяване

При натискане на PUL1 (затваряне) светва DL5 и се активират проводникови клеми A1 G2-G3 и A2 G5-G6.

При натискане на PUL2 (отваряне) светва DL4 и се активират проводникови клеми A1 G1-G3 и A2 G4-G6.

Посока на движение: проверете операцията с помощта на натискащи се минибутони PUL1 (затваряне) и PUL2 (отваряне). Ако посоката на движение на даден отварящ механизъм е неправилна, разменете кабелите, свързани към проводникови клеми G1 и G2 или G4 и G5.

SW2 функции по време на програмиране (DIP1=ON)



E143L

DIP1=ON: програмирането разрешено (DL3 светва)

DIP1=ON и DIP2=ON: програмиране за пълно отваряне/затваряне

DIP1=ON и DIP3=ON: програмиране за отваряне/затваряне за пешеходци

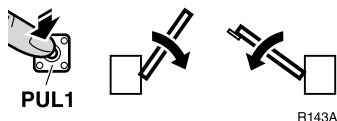
DIP1=ON и DIP4=ON: програмиране на радиокода за пълно отваряне

DIP1=ON и DIP6=ON: програмиране на радиокода за отваряне за пешеходци

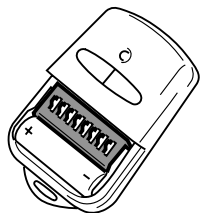
Програмиране на радиокод за пълно отваряне (само с RSD приемник)

☞ Ако се използва приемник, различен от RSD, вж. съответните инструкции.

1 Свържете към електрическото захранване и затворете платната, като задържите натиснат PUL1.

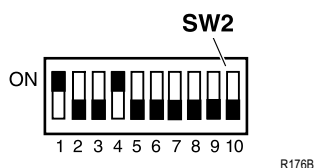


2 Изберете кода в предавателя.



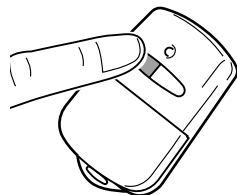
R138C

3 Поставете DIP както е показано на илюстрацията (DIP1=ON, DIP4=ON). DL3 светва, за да покаже, че е разрешен режим на програмиране.



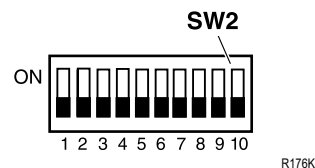
R176B

4 Натиснете бутона на желанния канал. DL2 примигва, за да покаже, че програмирането е завършено.



R143L

5 Поставете DIP1 и DIP4 в положение OFF (ИЗКЛ.). DL3 остава изключено.



R176K

6 Изключете и отново включете електрозахранването.

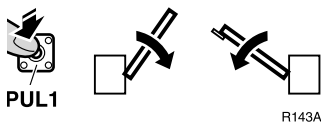
Радиокод за отваряне за пешеходци

Програмирането се извършва по същия начин, като вместо DIP4 се използва DIP6.

Програмиране за пълно отваряне/затваряне

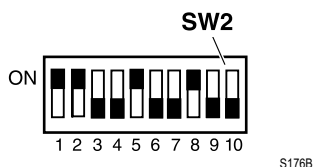
☞ Ако се използва само един отварящ механизъм (A1), трите натискания на ST1, съответстващи на стъпка 6, трябва да е направят бързо, за да може съответните времена за A2 да останат минимални. По подобен начин, трите натискания на ST1, съответстващи на стъпки 7, 8 и 9, трябва да се направят бързо.

1 Свържете към електрическото захранване и затворете платната, като задържите натиснат PUL1.



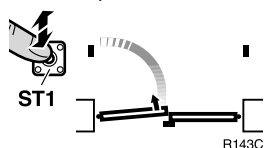
R143A

2 Поставете DIP1 на положение ON, DIP2 на положение ON, DIP5 на положение ON (само с електрическо заключване), DIP8 на положение ON (плавно спиране)*. DL3 светва (програмирането разрешено).



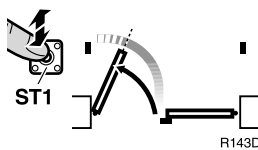
S176B

3 Натиснете ST1, за да започне отваряне на платно 1.



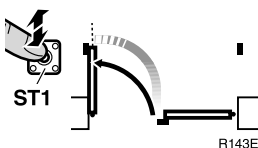
R143C

4 Натиснете ST1, за да започне плавно спиране (само с DIP8=ON).



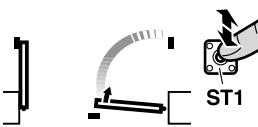
R143D

5 Натиснете ST1, за да приключи отварянето.



R143E

6 Повторете същата поредност с платно 2.

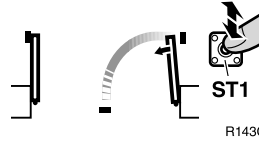


R143F



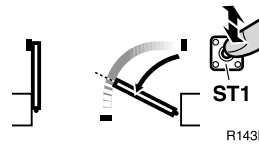
R143G

7 Натиснете ST1, за да започне затваряне на платно 2.



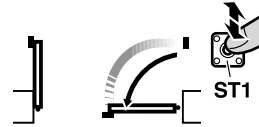
R143H

8 Натиснете ST1, за да започне плавно спиране (само с DIP8=ON).



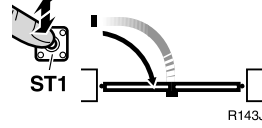
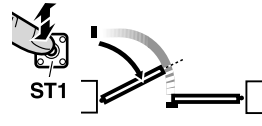
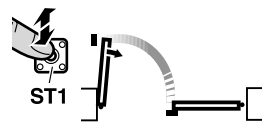
R143I

9 Натиснете ST1, за да приключи затварянето.



R143J

10 Повторете същата поредност с платно 1.



R143M

11 Поставете DIP1 и DIP2 в положение OFF (ИЗКЛ.). DL3 остава изключено.



S176K

* : Ако се използват хидравлични отварящи механизми с амортизтори, плавното спиране се извършва механично от отварящия механизъм (DIP8 = OFF).

Програмиране за отваряне/затваряне за пешеходци

То се извършва по същия начин като програмирането за пълно отваряне/затваряне със следните разлики:

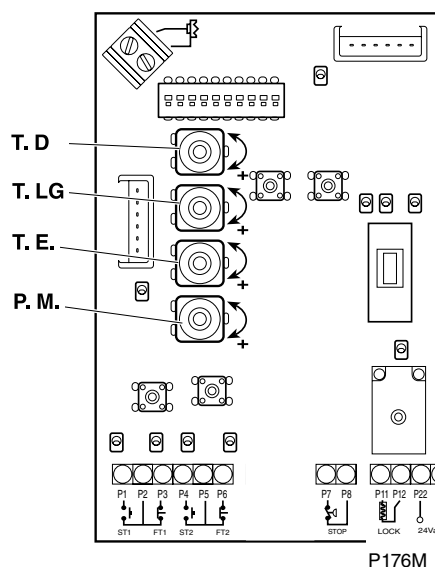
- Вместо DIP1 и DIP2 се използват DIP1 и DIP3

- Извършва се само с платно 1
- Вместо ST1 се използва ST2

Избор на функция и на режим с помощта на SW2 (DIP1 = OFF)

DIP	Режими и функции	Опция	Ефект
DIP1		OFF (ИЗКЛ.)	
DIP2	Предварително предупреждение	ON (ВКЛ.)	Примигващата лампа светва и операцията започва след 3-секундно предупреждение
		OFF (ИЗКЛ.)	Примигващата лампа светва и операцията започва незабавно
DIP3	Режим на отваряне	ON (ВКЛ.)	Постъпково отваряне (вратата спира, ако по време на отварянето се активира устройство-ключ, а ако то се активира отново, тя се затваря)
		OFF (ИЗКЛ.)	Колективно отваряне (по време на отваряне контролното табло не се подчинява на командите с ключ)
DIP4	Автоматичен или постъпков режим (за експлоатация при пешеходци и пълна експлоатация)	ON (ВКЛ.)	Автоматичен режим (вратата се затваря автоматично след изтичане на периода на готовност, който се настройва с помощта на Т.Е.). Периодът на готовност рестартира, ако се активира фотоклетката.
		OFF (ИЗКЛ.)	Постъпков режим (вратата се затваря единствено при получаване на команда с ключ)
DIP5	Обратен импулс / импулс затваряне	ON (ВКЛ.)	Активирано отслабване на импулса. Ако е избрано плавно спиране (DIP8=ON), протича и импулс затваряне
		OFF (ИЗКЛ.)	Деактивирани импулси затваряне и отслабване
DIP6	Автоматичен режим по избор (само ако DIP4 = ON)	ON (ВКЛ.)	По време на готовност вратата се подчинява на командите с ключ (може да се затвори преди изтичане на период на готовност)
		OFF (ИЗКЛ.)	Вратата не може да се затвори, докато не изтече периодът на готовност; команда с ключ ще рестартира периода на готовност
DIP7	Поддържане на хидравличното налягане (само за хидравлични отварящи механизми)	ON (ВКЛ.)	На всеки половин час задейства импулс затваряне, за да поддържа хидравличното налягане
		OFF (ИЗКЛ.)	Поддържане на налягането изключено
DIP8	Плавно спиране (само за отварящи механизми без механичен амортизатор)	ON (ВКЛ.)	Платната намаляват скоростта си, преди да достигнат ограничителя
		OFF (ИЗКЛ.)	Платната достигат ограничителя с висока скорост
DIP9	Функция против премазване (откриване на препятствия); препятствията се откриват само когато напълно задържат вратата	ON (ВКЛ.)	Активирана функция: по време на движение с висока скорост вратата отчита препятствията при сблъсък и се връща назад (когато е активирано плавно спиране, DIP8=ON) или остава спряна (ако плавно спиране е деактивирано, DIP8=OFF), за да се избегне премазване
		OFF (ИЗКЛ.)	Деактивирана функция
DIP10	Без функция		Винаги да е поставено на OFF (ИЗКЛ.)

Настройка с потенциометър



T.D (интервал между платната по време на затваряне): настройка на времето между началото на затварянето на едното платно и това на второто платно. Интервалът при отваряне не подлежи на настройка.

T.LG (време на работа на осветлението в гаража): ако веригата на осветлението в гаража е свързана към контролното табло, настройте времето, за което светлините остават включени, с помощта на T.LG.

T.E. (период на готовност при отворена врата): ако е програмиран режим на автоматично функциониране, (DIP4=ON), настройте T.E. за задаване на периода на готовност при отворена врата (преди да започне автоматично затваряне).

P.M. (въртящ момент на мотора): използвайте P.M. за настройка на максималната мощност на отварящия механизъм.

- Хидравлични отварящи механизми: задайте максималната стойност на P.M.
- Електромеханични задвижващи механизми (чувствителност на функцията против премазване): настройте P.M. на възможно най-ниската стойност, при която е възможно правилно функциониране на вратата.

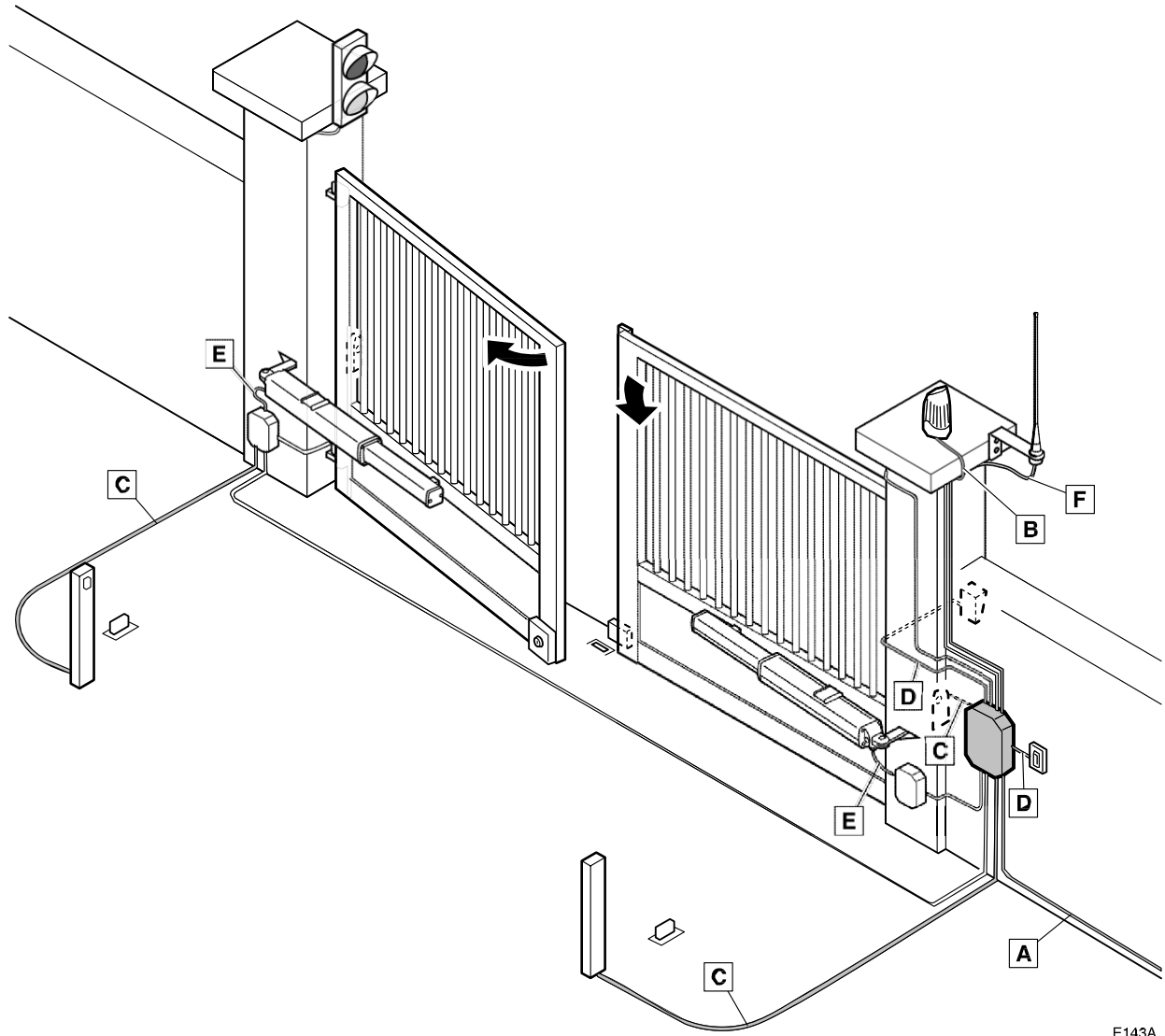
▲ Настройте въртящия момент така, че да се съблюдава максималният тласък при затваряне, определен в Стандарт EN12453:2000. Извършете описаните в Стандарт EN 12445:2000 измервания.

هذا الدليل السريع هو ملخص لدليل التثبيت الكامل. هذا الدليل يحتوي على تنبيهات الأمان و الإيضاحات الأخرى التي يجب أخذها بالاعتبار. يمكنكم تحميل دليل التثبيت في الفقرة "تحميلات" من موقع Erreka:

<http://www.erreka.com/Automatismos/descargaDocumentos.aspx>

تنبيه

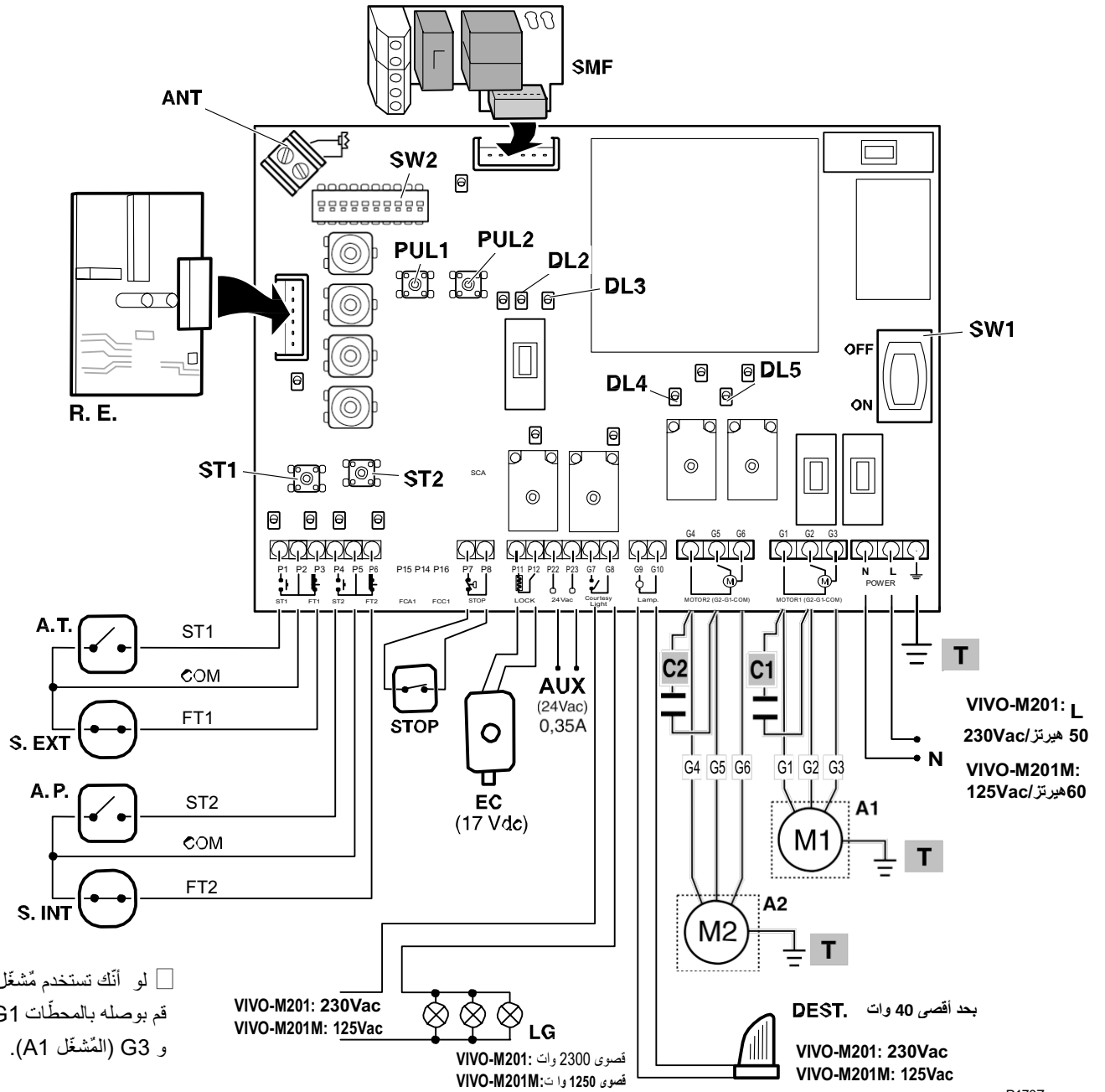
عناصر التركيب الكامل



E143A

الكابلات الكهربائية:

العنصر	عدد الخيوط في كل قسم	أقصى طول
A: التّغذية العامّة	3x1,5mm ²	30m
B: مصباح وامض	2x0,5mm ²	20m
C: خلايا ضوئية (Rx/ Tx)	2x0,5mm ² / 4x0,5mm ²	30m
D: مفتاح كهرباء	2x0,5mm ²	25m
E: المُشغّل	4x0,75mm ²	20m
F: إيريال أو هوائي	كبل محوري (58/U- RG) 50k	5m



لو أنك تستخدم مُشغّل واحد فقط ،

قم بوصله بالمحطّات G2 و G1 و G3 (المُشغّل A1).

VIVO-M201: 230Vac
VIVO-M201M: 125Vac

فصوى 2300 وات
فصوى 1250 وات

بحد أقصى 40 وات DEST.
VIVO-M201: 230Vac
VIVO-M201M: 125Vac

P176Z

DL2 : يستقبل إشارة راديو RSD :

DL3: تسجيل مُفعّل

DL4: البوابة تُفتح

DL5: البوابة تُغلق

PUL1: زر إغلاق صغير

PUL2: زر فتح صغير

T: وصلة أرضيّة

وصلات المُشغّل A1:

G1 فتح

G2 إغلاق

G3 عام ، لون رمادي

وصلات المُشغّل A2:

G4 فتح

G5 إغلاق

G6 عام ، لون رمادي

بضغط PUL1 (غلق) يتم إضاءة DL5 و تنشيط المحطّات G3-G2 من A1 و G6-G5 من A2.

بضغط PUL2 (فتح) يتم إضاءة DL4 و تنشيط المحطّات G3-G1 من A1 و G6-G4 من A2.

اتّجاه الدّوران: عليك بالتّحقّق من سير العمل بواسطة الأزرار الصغيرة PUL1 (غلق) و PUL2 (فتح). لو أنّ اتّجاه دوران المُشغّل ليس صحيحا ، عليك بتبديل الكبلات المتّصلة بالمحطّات G1 و G2 أو G4 و G5.

وظائف ال SW2 خلال التّسجيل (ON= DIP1)

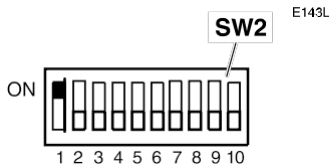
ON= DIP1 : تسجيل مُفعّل (DL3 يُضى)

ON = DIP2 و ON = DIP1 : تسجيل للمسار الكامل

ON = DIP3 و ON = DIP1 : تسجيل لمسار بّوابة المشاة

ON = DIP4 و ON = DIP1 : تسجيل لشفرة الرّاديو للفتح الكامل

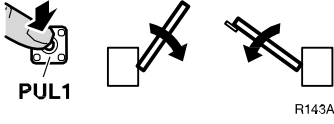
ON = DIP6 و ON = DIP1 : تسجيل لشفرة الرّاديو لفتح بّوابة المشاة



تسجيل شفرة الراديو للفتح كامل (فقط بواسطة مُستقبل RSD)

❑ لو أنك تستخدم مُستقبل مختلف عن الRSD، عليك باستشارة تعليماته الخاصة.

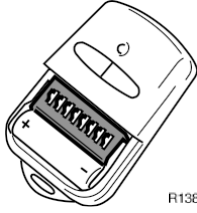
1 قم بوصل التغذية الكهربائية و إغلاق درفتي الباب بضغط PUL1 بدون الإفراج عنه.



PUL1

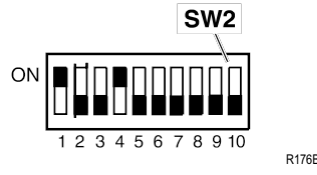
R143A

2 قم باختيار الشفرة في جهاز الإرسال.



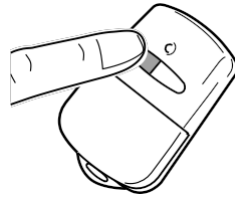
R136C

3 قم بوضع DIPs كما يظهر الشكل (ON = DIP1)، DL3 يُضئ للإشارة إلى أن نمط التسجيل مُشغّل.



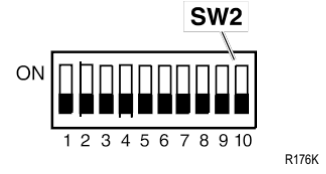
R176B

4 قم بضغط زر القناة المرادة. DL2 يُضئ بشكل متقطع عند انتهاء التسجيل.



R143L

5 قم بوضع DIP1 و DIP4 في وضع OFF. DL3 يبقى مُطفئاً.



R176K

6 قم بفصل التغذية الكهربائية و إعادة وصلها من جديد.

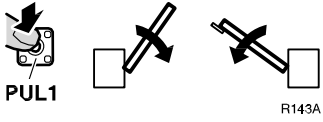
شفرة الراديو لفتح بوابة المشاة

يتم عمل التسجيل بنفس الطريقة ، باستخدام DIP6 بدلا من DIP4.

تسجيل المسار الكامل

❑ لو أنك تستخدم مُشغّل (A1) واحد فقط ، الثلاث نبضات ل ST1 الخاصة بالخطوة رقم 6 ، يجب عملها بسرعة لكي تكون الأزمنة المتعلقة ب A2 أقل ما يمكن. بنفس الطريقة الثلاث نبضات ل ST1 الخاصة بالخطوات 7 و 8 و 9 يجب عملها بسرعة.

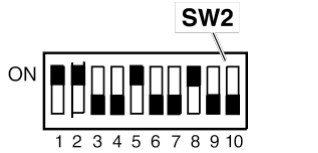
1 قم بوصل التغذية الكهربائية و أغلق درفتي الباب بضغط PUL1 بدون الإفراج عنه.



PUL1

R143A

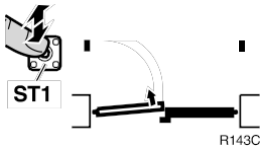
2 قم بوضع DIP1 في ON ، DIP2 في ON ، DIP5 في ON (فقط مع قفل كهربائي) ، DIP8 في ON (إيقاف بطئ) *.



S176B

DL3 يُضئ (تسجيل مُشغّل).

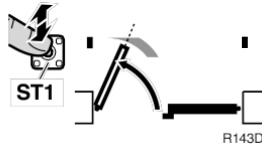
3 قم بضغط ST1 لبدء فتح درفة الباب 1.



ST1

R143C

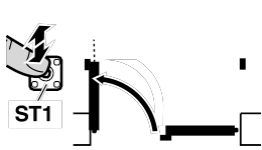
4 قم بضغط ST1 لبدء الإيقاف (فقط مع ON = DIP8).



ST1

R143D

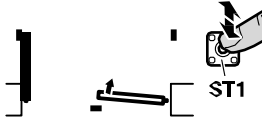
5 قم بضغط ST1 لإنهاء الفتح.



ST1

R143E

6 قم بعمل نفس التابع مع درفة الباب 2.



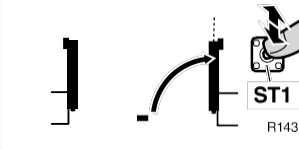
ST1

R143F

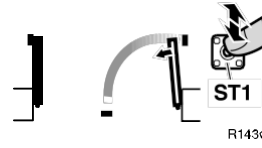


ST1

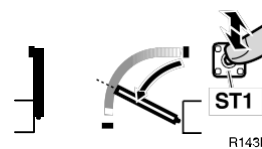
R143G



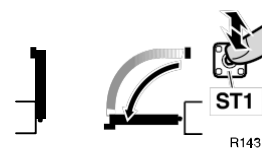
7 قم بضغط ST1 لبدء إغلاق درفة الباب 2.



8 قم بضغط ST1 لبدء الإيقاف البطئ (فقط مع ON = DIP8).

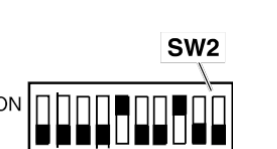
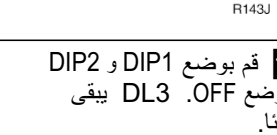
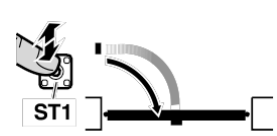
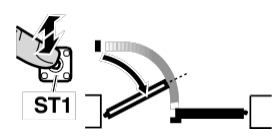
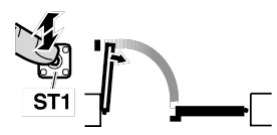


9 قم بضغط ST1 لإنهاء الإغلاق.



10 قم بعمل نفس التابع مع درفة الباب 1.

11 قم بوضع DIP1 و DIP2 في وضع OFF. DL3 يبقى مُطفئاً.



S176K

إذا كنت تستخدم مُشغّلات هيدروليكية ذات امتصاص للصدمات ، فسيقوم المُشغّل بعمل الإيقاف البطئ بشكل ميكانيكي (OFF= DIP8)

تسجيل مسار بوابة المشاة

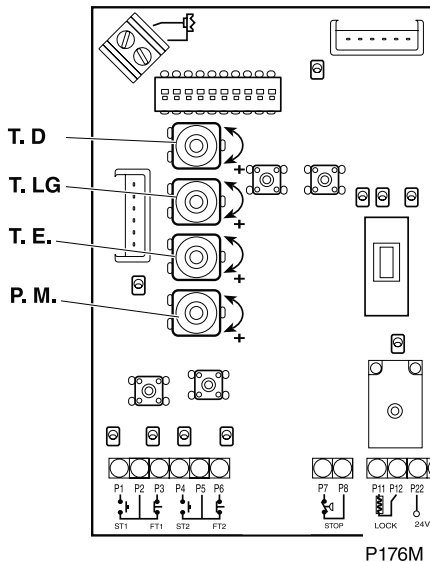
- يتم استخدام DIP1 و DIP3 بدلا من DIP2 و DIP1
- يتم عمل ذلك فقط بدرفة الباب 1
- يتم استخدام ST2 بدلا من ST1

يتم عمله بنفس طريقة تسجيل المسار الكامل ، مع الاختلافات الآتية:

اختيار الأنماط و الوظائف بواسطة SW2 (OFF = DIP1)

DIP	الأنماط و الوظائف	الخيار	الأثر
DIP 1		OFF	
DIP 2	إنذار مُسبق بالعمليّة	ON	المصباح الوامض يُضئ و يبدأ التّحرّك بعد إنذار يستمر 3 ثواني
		OFF	المصباح الوامض يُضئ و يبدأ العمليّة بصورة فوريّة
DIP 3	وضع الفتح	ON	فتح تدريجي (لو أنّه خلال الفتح يتم تشغيل أيّ جهاز حركة . ستتوقّف البوّابة . لو تم تشغيله من جديد ستُغلق البوّابة)
		OFF	فتح مُشترك (خلال الفتح لا تطيع لوحة التّحكّم أوامر الحركة)
DIP 4	وضع أتوماتيكي أو شبه أتوماتيكي (للحركة الكاملة و لبوّابة المشاة)	ON	وضع أتوماتيكي (يتم غلق الباب تلقائيا عند إنتهاء زمن الانتظار و الذي يتم ضبطه بواسطة T.E.) . لو تم تنشيط الخلية الضوئية يتم إعادة تشغيل زمن الانتظار .
		OFF	وضع شبه أتوماتيكي (فقط يتم إغلاق الباب عند استقبال أمر الحركة)
DIP 5	إندفاع عكسي/ اندفاع إغلاق	ON	الاندفاع العكسي مُفعل. لو أنّه قد تم اختيار الإيقاف البطئ
		OFF	(ON= DIP8) ، يتم أيضا تنفيذ اندفاع غلق اندفاع عكسي و إغلاق موقفين
DIP 6	نمط أتوماتيكي اختياري (فقط لو4 DIP = ON)	ON	خلال الانتظار يُطيع الباب أوامر الحركة (يمكن أن يكون مُغلقا قبل إنتهاء زمن الانتظار)
		OFF	لا يمكن غلق الباب حتى ينتهي زمن الانتظار . أمر حركة ما يُؤدّي لإعادة تشغيل زمن الانتظار
DIP 7	حفظ الصّغط الهيدروليكي (فقط للمُشغلات الهيدروليكية)	ON	كل نصف ساعة يتم عمل اندفاع إغلاق للحفاظ على الصّغط الهيدروليكي
		OFF	حفظ الصّغط موقف
DIP 8	إيقاف بطئ (فقط للمُشغلات بدون ماص صدمات ميكانيكي)	ON	درفات الباب تُبطئ من سرعتها قبل الوصول لحد إيقاف الحركة
		OFF	درفات الباب تصل لحد إيقاف الحركة بسرعة كبيرة
DIP 9	وظيفة المُضاد للسّحق (رصد العوائق) ، العوائق يتم رصدها فقط عندما تتوقف البوّابة بالكامل	ON	وظيفة مُفعّلة: خلال المسار بسرعة كبيرة ، ترصد البوّابة العوائق عند التّصادم معها ، و تتراجع (عندما يكون التوقف البطئ مُفعّلا ON = DIP8) أو تتوقف (عندما يكون التوقف البطئ غير مُفعّل OFF = DIP8) لتجنّب السّحق
		OFF	وظيفة غير مُفعّلة
DIP 10	بدون وظيفة	OFF	يجب وضعه دائما في

ضبط مقاييس الجهد



T.D (الفارق الزمّني بين درفتي الباب خلال الإغلاق): قم بقياس الزّمن الذي يمر بين بداية إغلاق درفة باب و بين إغلاق الدرفة الأخرى. الفارق الزمّني خلال الفتح لا يمكن قياسه.

T.LG (زمن إضاءة الجراج): لو قمت بوصل دائرة إضاءة الجراج بلوحة التّحكّم ، عليك بقياس الزمن الذي نزل فيه المصابيح مضائة عن طريق T.LG.

T.E (زمن انتظار بوّابة مفتوحة): لو قمت ببرمجة نمط العمل الأتوماتيكي (ON=DIP4) ، عليك بقياس T.E. لضبط زمن الانتظار و البوّابة مفتوحة (قبل أن تبدأ في الانغلاق بصورة أتوماتيكية).

P.M (عزم الموتور): بواسطة P.M يتم قياس القيمة القصوى لقوة دفع المُشغّل بصورة صحيحة.

• مُشغّلات هيدروليكية: تقيس P.M للقيمة القصوى.
• المُشغّلات الكهروميكانيكية (حساسية وظيفية المُضاد للسّحق) : يضبط P.M على أدنى قيمة يُمكن أن تكون متوافقة مع حسن العمل للبوّابة.

▲ قم بضبط عزم الدّوران بحيث يتم احترام قوى الدفع القصوى للإغلاق المُحدّدة في القاعدة 2000:12453 EN.

قم بعمل القياسات كما يتم وصفها في القاعدة 2000:12445 EN